وت.....ار

وەرگێڕان و ئامادەکردنی

وتارکۆی ئەو گوتارانەیە
که کاتی خۆی
وەرگێڕدراون و زۆربەیان
له گۆڤارەکانی کوردیدا
بلاّو کراونەتەوە.. هەروەها
ئەو وتار و دانیشتنانەی که
لەمەڕبابەتی نوێخوازی و
جیاوازخوازی هاتوونەتە
ئاراوە ....

سالّح سووزەنی

2004

ثصرست:

بزاظي رؤشبيري كورد و

كصشةي نصوان سوننةت و مودصرن (١)

وتويصذصك لةطةلَ؛ رصبين هةردي

بزاظي رؤشبيري كورد و

كصشةي نصوان سوننةت و مودصرن(٢)

لة دانيشتنصكي سصرقؤلَيدا

سالَح سووزةني- رةهبةر مةحموودزادة- يةعقووبي

بزاظي رؤشبيري كورد و

كصشةي نصوان سوننةت و مودصرن(٣)

رةوتي جياوازخوازي

سالَح سووزةني- فةرزاد ميرئةحمةدي- ئيبراييم ئةحمةدينيا- رةوف مةحموودثوور

ئةدةب و فرؤيديسم

وصرنؤن هال

و.........

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئەدەب و فرۆیدیسم

ویَرنۆن هالَ

فرۆيد

بۆ وەي نووسەراني مەزن لەطەلَ ئەو هەمووشتانەي ديكە ياندا كەهەيانە، رەوانناسي شهووديشن تيۆرييەكاني دەروونشيكاري بۆ تیَطەيشتن لە ئەدەب لەبارتر خۆ دەنویَنن.

لەراستيدا زيطمۆند فرۆيد زۆرجار وا ئەدوا كە طواية كاروباري وي تەنيا ئاراستەكردني بەلَطەنامەي ئەزموونيية بۆ ئەو شتەي كە ثیَشتر نووسەران و فەيلەسووفەكان ئاشكرايان كردبوو.

فرۆيدئاوا لە نووسەراني دەرِواني: **ئەو كەسايەتيية كەمانەي بەبيَ هيض هەولَيَك رەوانناسييان ثیَبەخشراوە،** بۆ وەي بتواننن قوولَترين راستييەكان لە طیَذاوي هەستي خۆيان رزطاربكەن ئەو كارەي كە ئیًمة بة زة حمةتيَكي زۆر، لەوكاتانەدا لە ناو بيَ متمانەيييەكي زەجراويدا دەتليَينەوە، دەتوانين بيكەين.
Civilization and its discontekts…1930

بؤ وينة بيروراي داستايؤظسكي ثيَشتر لة زؤربةي بيروبرِواكاني فرؤيد هاتبوونة ئاراوة، بةو جؤرةي كة دةتوانين تئؤرييةكاني فرؤيد هةر لة رووي دةقةكاني ئةو نووسةرة بنووسينةوة .

فرؤيد لاي وابوو نووسةر ئةو كةسةية كة ناتوانيَ حةزةكاني/erotic drives/ خؤي لة ذياني واقعيدا هةلَريَذيَ. هةر بؤية لة ريَطةي ذيانيكي خةيالآوييةوة بة ثالفتةكردني ئةو هةستة خؤي دابين دةكا.

ئةطةر ماناي ئةم طوتةية بة لةونيَ ئةوةبيَ كة نووسةر مرؤظيَكي نيَرؤتيك/Neurotic روان رنجور/، ئةم مانايةش بة جؤريَ تر ديَتة ئاراوة كة خولَقاندني بةرهةمي ئةدةبيش بؤخؤي جؤرة دةرمانيَكة كة نووسةر بة هؤي دةسةلآتي خؤي ئةتوانن هةستة زطماكييةكاني، لة هةموو ئةوكةسانةي كة نيَرؤتيكيان هةية، باشتر بيَنيَتة ذيَر ركيَف.واتا واديارة نووسةران لة بةراوةرد لةطةلَ كةساني ديدا كؤت و بةنديَ كةمتريان هةية. بؤ ويَنة، فرؤيد لة Henri Brulard ي ئستاندال بةشي سيَهةمدا، ئةم دةقة سةرسوورهيَنةرةي دييةوة:

« ئةو كاتةي ئاشقي دايكم بووم خؤ راست هةر ئةو كةسايةتييية هةبوو كةدواجار بة سؤز و تيني زؤرةوة ئاشقي ..Alerth بووم. لةو كاتةوةتا ئيَستا شيَوةي من

بؤ ضيَذوةرطرتن، ئةوةند نةطؤراوة . بةو جياوازييةي كة لة باري فيزيكييةوة ئةوكاتة ئةوين لاي من ئةشقيَكي «سزاري» بوو، ئةوئةيويست بة كةلَك وةرطرتن لة تؤث و ضةكي سووك بطةريَتةوة سةر زةوي..من دةبوا زوو فيَري ئةوة ببوايةتم هةر ضةند ئةو شتةش ئالَوطؤريكي ئةوتؤي لة شيَوةكاني مندا سازنةكرد. ئةمويست دايكم ماضباران بكةم ئةو زؤري خؤشدةويستم و لة ثةسا ماضي دةكردم منيش هةروا: ماضم دةكرد بة سؤزوتاويَكةوة كة زؤرجاران لة ضنطم هةلَدةهات.. من رقم بوو لة باوكم . بةتايبةت ئةو كاتانةي كة دةهات و ماضةكانمي دةبري..»

زؤركةم رووئةدا نووسةريَك بةم ئاشكراييية مةيلي سةرةكي خؤي لةمةر كوشتني باوك و خؤشةويستي دايكي دةربريَ. زؤرجار هةستي ناهؤشياري نووسةر شوين طومكردني تايبةتي هةبووة بؤ وةي لةو ريَطةوة لاني كةم شتةكةي لة زةيني خؤيدا ثةسةند كردبىَ. بةناوبانطترين نموونة بؤ ئةم زةمينة«ئوديث شةهريار»ي «سؤفؤكل»ة ئةوةند بةناوبانط كة فرؤيد ناوي شاكةي «سؤفؤكل»ي نا بةسةر طريَي سةرةكي هةموو مرؤظةوة. ثالَةواني ئةفسانةي «ئوديث» باوكي خؤي دةكوذيَ و لة طةلَ دايكي تيَكةلَ دةبيَ. بةلآم ئةم كارة بة بىَ ئاطاداري

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لەهەویەی راستەقینەی ئەوان دەکا. فرؤید ئەلَێ: ئەمە دەربرینی شاعیرانەیە بؤ ئەو راستییەی کە ثیاو شارەزای ئەزموونی ئودیثی خؤی نییە! بەم ضەشنە ثێشطوتەی «کاهێن» لە مەڕ کردەوەکەی ئودیث رەمزی بەئەملاوئەولایی ضارەنووسێکە کە هەمووماں هان دەدا لەو ئەزموونە تێثەرین..تەنانەت کوێربوونی ئودیث بەدەستی خؤی، دەتوانێ ضەشنێك دەربرینێ شاعیرانە بێ لە خؤخەساندن/Self asterasion/ بۆوەی هەموو بەرهەمە ئەدەبییەکان، بە هەر ضەشنێ طێردرابێتنەوە، ضشتێکی تر نانوێنن جطە لە رەنطدانەوەی دەروونی نووسەر لە دؤخی ئؤدیثی خؤی..فرؤیدیستەکان دەیانتوانی ئەو بانطەشەیە بکەن کە توانیویانە وەلامی ئەم ثرسیارە بدەنەوە کە: **لەبەرضی ئەدەب لە سەر مە کاریطەری هەیە**؟ ئەوان دەیانطوت: بؤ **وەی ئەدەب لەرێطەی رەمزەکانییەوە سەرەکیترین مەیل و حەزی ئێمە دەنوێنێ**.بە واتایەکی دیکە خوێنەر طرینطترین ئەزموونی خؤی بە یارمەتی رەمزەشێعرییەکان دێنێتەوە بیر خوی!

هەر ضەند ئەم بیرؤکەیە بایەخی ئەدەب راستەوخؤ روون دەکاتەوە بەلآم ثرسیارێکی دیش دێنێتە طؤرێ لەبەر ئەوەی ئەطەر هەموو بەرهەمە ئەدەبییەکان لەطەلَ

دؤخی ئودیثیدا رووبەروون کە وایە لەبەرضی هەموو بەرهەمە هونەرییەکان وەك یەك رازیمان ناکەن؟

فرؤید بؤ وەلآمی ئەم ثرسیارە وەك رەخنەطرانی قؤتابخانەکانی دی روودەکاتە ضەمکی «نبوغ » یان بلیمەتی، ضەمکێ کە بەقەدەر ئەوان بؤی لێلَ بوو و تەی نەدەطەیشت ـ «لە بەرامبەر هونەرمەندی خولَقێنەر دا دەروونشیکاری دەبێ سەری تەسلیم دانەوێنێ»

بەم حاپەشەوە وادمتە بەرضاو کە فرؤید ناراستەوخؤ بلَێ ئەو بەرهەمە ئەدەبییانەی کە رەمزەکانیان زۆرتر ئەزموونی جیهانی ئودیثی ئەنوێنن باشترین بەرهەمن... ئەوەی بؤتە هؤی نەمری میراتی شانؤنامەکانی «ئودیثی شاریار» و «هاملێت»ی شکسثێر ئەوەیە کە مەیلی ناهؤشیاری ئێمە بە کەمترین لادان، دەردەبڕن

ئیرنێست جؤنز Ernest gones لایەنطری ئینطلیزی فرؤید ئەو دوو شانؤنامەی لە کتێبەکەی خؤیدا (هاملێت و ئودیث١٩٤٤) لێکدایەوە طەلآلەی (Plot شکسثێر سیمای طؤردراوی ثلؤتی «ئودیثی شاریارە» باوکی هاملێت «کلادیووس» بە دەستی مامؤی دەکوژرێ و «طرؤتروود»ی دایکی شوودەکا بە مامەی. بیروڕای هاملێت لەمەڕ ئەم دوو جەنایەتە واتە کوشتنی باوك و تێکەلَبوونی دایکی incest /لەطەلَ ئەو زؤرجیاوازە. ئەو لە ثیاو کوذی واتە تاوانی یەکەم

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةوةندةكة حةز و تاسةي لةباوكم زيَدةتر بوو
بةلاَم دواي مانطيَك
با بيري ليَ نةكةمةوة..ئةي سستي و لاوازي كة ناوت ذنة!
هيَشتا مةرطي باوكم لة مانطي تيَنةثةراند بةو كةوشانةوة كة،
وةك «نيووثة»
سةرتاثيَي فرميَسك بوو...و بةدواي تةرمةكةي باوكمةوة بوو،
هيَشتا كؤن نةبوونة..
ئاخردايكم هةرئةم دايكةم
(خوايةطيان تةنانةت دةعبايةكيش عةقلَي هةبيَ زيَدةتر لةو
ثرسيي بؤ دةطرت)
شووي كرد بة مامم
واتة لةطةلَ براي باوكم
بةلاَم هةر ئةوةند لة باوكم ئةضيَ كة من لة «هيَركوول»بضم
لة مانطيَكدا هيشتا فرميَسكي ضاوة سوورةوةبوةكاني
نةهاتبوونة وشك بوون
شووي كرد ..ئاخ ض زوو و بةخيَرايي ضووة نويَني زيناي ئةوةوة!
ئةمة كاريَ خير نية و هةرطيزيش خيَر نابيَ
ئاي كة دلَي من بشكيَ بؤوةي ناضارم بةر بة زماني خؤم بطرم..»

تةنانةت ئةوكاتةش بةباشي ئاطادارة لةوةي كة «كلاديووس» باوكي كوشتووة، ناتوانيَ ئةوة بسةثيَنيَ بةسةر خؤيدا كة كلاديووس بكوذيَ. ئةو بة ثيَضةوانةي سوننةتي ثالَةوانةكاني ترازيَدي بؤ تؤلَة سةندنةوة هةر لة بيانوو دةطةريَ بؤ وةي تؤلَةسةندنةوةكةي باوكي بخاتة دواوة. كاتيَكيش هةليَكي ضاك ديَتةطةربؤوةى

نفرةتي هةية و بة ئةركي سةر شاني خؤي دةزانيَ كة تؤلَةي باوكي بكاتةوة بةلاَم تاواني يةكةم بة قةدةر تاواني دووهةم واتة تيَكةلَبووني دايكي لةطةلَ مةحرةمص كة «كلاديووس»ة هةستي هامليَت بة تةواوي ثرناكا لة رق و كينة تةنانةت بةرلةوةي ئاطاداري كوشتني باوكي بيَ لةداخ ئةوةي كة رؤذيَ دايك و مامي ببنة ذن و شوو بير لة خؤكوشتن دةكاتةوة.

خؤزطا جةستةم دةتوايةوة
دةبووة ئاو و زةردةخةنةيةك
يان خواي نةمر خؤكوشتني بة حةرام نةزانيبا..خوايةطيان خواية!
هةموو ئةم دنيابة لام ضةند هيض و ثووض و بيَ كةلَك و ثر لة خةم و ثةذارةية
تفي ليَبيَ تف – باخيَك ثرلة طياي هةرز
كة لةثةسا سةوز دةبن و تؤو بلاو دةكةنةوة
هةر ناحةزي و ناشيرينييةكاني سروشت ضرتر دةبن و
بةسةريا دةسةلاتدارن..بؤية كاري طةيشتؤتة ئيَرة
ئاخر خؤ دوومانط زيَدةتر لة مردني تيَناثةريَ ئةوةندةش نية
دوومانط نية
ض ثاشايةكي ضاك بوو لة بةرامبةر ئةم كلاديووسةدا
ض فريشتةيةك بوو لة بةرامبةر ديَودا...ضةندة ئاشقي دايكم بوو
نةيدةهيَشت تةنانةت باي ئاسمانيش
توند لةسيماي بدةن ئةي ئاسمان ئةي زةوي!
ئةريَ دةبيَ هةر ئةمانة لةبيربيَ؟
دايكم خؤي دةخستة ئاميَزي باوكم

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كلاديووس بكوذيَ، تيَدةطا ئةوكارةي لةدةست ناييَ و ئةو ليَنةهاتووييةي خؤي ئاوا ثاساو دةداتةوة كة ئةطةر لةكاتي عيبادةتدا كلاديووس بكوذيَ، رؤحي ئةو لةريَوة دةفريَتة بةهةشت.

«جؤنز» لة دريَذةي باسةكةيدا دةلَيَ : كليلي هةموو ئةم بابةتانة لةم راستييةدا شاردراوةتةوة كة هامليَت بةشيَوةي ناخودئاطا لةطةلَ كلاديووس هاوزاتي دةكا ضونكة ئةوةتا كلاديووس قوولَترين مةيلةكاني هامليَتي لةذياندا وةدي هيناوة. مةطةر ئةو باوكي هامليَتي نةكوشتووة بؤوةي لةطةلَ دايكيدا تيَكةلَ بيَ؟ كةواية كوشتني كلاديووس بة لةونيَ لةطةلَ خؤكوشتني رةواني بةرامبةرة. زيَهني هامليَت بةردةوام لةطةلَ دوو فيكردا طيرة **كوشتني مامي يان كوشتني خؤي** ئةوةش ناكريَ مةطةر لة كؤتايي شانؤكةدا ئةوكاتةي كة ذةهر ضؤتة دةمارةكاني هامليَت و ئةو ئيتر دةتوانيَ دةست لةخؤي بوةشيَنيَ و جيَطرةكةي خؤي واتة كلاديووس بكوذيَ..

كارةكاني ديكةي هامليَتيش دةكريَ بيَتة ئةم ضوارضيَوةوة. ضؤنيةتي هةلَسوكةوتي ئةو دةطةلَ «ئؤفيليا» لةو مةيلةوة سةرضاوة دةطريَ كة بؤ هةلَهيَنجاني هةستي بةغيَلَي دايكي لة ئؤفيليا كةلَك وةردةطريَ بة تايبةت لةو بةشة توند وتيذة كة هامليَت مل ناداتة دانيشتن لة لاي دايكييةوة و خؤي دةخاتة بةر

وتار........................ وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

ثيَي «ئؤفيليا» و دةلَيَ: « نا دايكة! ئيرة زؤر سةرنجراكيَشترة» هامليَت دةستبةجىَ دةتوانيَ بة شيرزطي «ثلؤنيووس»ي باوكي ئؤفيليا هةلَدِريَ، بؤوةي ثلؤنيووس لةباوكضوويةكي/father imag/ تةواوة و بةو ضةشنة نية كة كلاديووس لة جيَي كورِةكةشي بيَ...

ئةم ليَكدانةوة، بة بيَ ئةوةي سةرنج بدةينة بايةخ وبيَبايةخ بوونةكةي، دةبيَ بةر لةوةي رةخنةكاري لةسةر بكريَ، لاني كةم ليَي تيَبطةي. ضةندين رةخنةطر ئةم ليَكدانةوةيان وةك « **قسةي قؤرِ و بةس»** بةرثةرضداوةتةوة و هؤي قسةكةشيان ئةوةية كة شازادة هامليَت هةر وشةي سةركاغةزة نةوةك بوونةوةريكي زيندوو.. كةواية ناتوانيَ طريَي ئوديثي هةبيَ.. بةلاَم ئةوة ثيَوةندي بة باسةكةوة نية. فرؤيد و جؤنز خؤ طةوج نةبوونة، ئةو طريَ ئوديثة كة لة شانؤكةدا ئاشكرا دةبيَ طريَي كةسايةتي شانؤنامةكة نية بةلَكو هي مرؤظيَكة بة طؤشت و هةست و خويَنةوة واتة ويليام شكسثيةرخؤي.

موعتةبةرترين ئيراديَ كة وةك رةخنة ئاراستةي روانطةي فرويد لة باري ئةدةبييةوة دةبيَ بكريَ ئةوةية كة رةخنةي فرؤيدي بةلاي ئةوةدا دةضيَ كة لة كةسايةتي شانؤ يان رؤمان تيث سازكا، ريَك وةك ئةو رةخنة سوننةتييانةي ثيَشوGenre critism لة بةر ئةوةي كة ضوارضيَوة فرؤيدييةكان (Stereotypes) بىَ طؤمان

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

رةنطدانةوةي سروشتي مرؤظ، تاكيَتي /فرديت/ ثالَةواني شانؤنامة يان رؤمانةكان لةبةرضاو ناطيريَ ئةوةي كة جؤنز لةمةرِ هامليَت /وةك تيثيَكي ئوديثي/ بة ئيَمةي دةليَ تةنانةت ئةطةر راستيش بيَ لة ئةنجامدا بة مة ناليَ، لة بةرضي ئةو كةسايةتيية تاكة، لة هةلَسةنطاندن لةطةلَ ئةو هةموو تيثة ئوديثيانةي ديدا، ماناي زؤرتر هةلَدةطريَ.

بةو جؤرة بةرضاوة كة قوتابخانة رةنطالَةكاني دةروونشيكاري دواي فرؤيد، بؤ طؤراني تيَزةكاني ئةو، رةخنةي دةروونشيكارانةيان بة تةواوي طؤأي بؤ ويَنة لايةنطراني «ئادليَر» Adler طريَيِ خؤ بة كةم زانين و خؤ بة زل زانينيان وةك كليلي ليَكدانةوةي كةسايةتي ئةدةبي ناية جيَي طريَي ئؤديث ئةوانةش كة بروايان بة وانةكاني يؤنطة، ئةوة بة باشتر دةزانن كة **جةخت بكةنة سةر ناهؤشياري بة كؤمةلَ** /ناخوداطاة جمعي/ **و رةطةزي مرؤظـ** بةو شيَوةي كة لةكةسايةتي ئةدةبيدا رةنط ئةداتةوة، ناهؤشياريَ كة هةلَطري ماكة عرفانييةكانة Mystic.

رةخنة دةروونشيكارييية نويَكان بةلاي قةرز وةرطرتن لة هةموو قوتابخانةكاندا دةرون. تيَكةلَ خوازييةك Edecticisme كة لةطةلَ تيَكةلَخوازي زؤربةي دوكتؤرة دةروونشيكارةكان وةك يةك ديَنةوة.

رةنطة تؤندرِةوترين رةخنةي دةروونشيكارانة بة ثيَي روانطةي دوكتور ئادمؤند بيَرطليَر Edmund Berglar بةرثرسي ثيَشووي كلينيكي دةروونشيكاري «وييةن» هاتبيَتة ئاراوة ـ ئةو بة شيكاري كردني دةرووني ٣٦ نووسةري ثيشةيي بةو ئاكامة طةيشت كة فرؤيد لة هةلَةدا بووة كة ثيَي وابووة هونةرمةندة خولَقيَنةرةكان مةيلة سةركوتكراوةكاني خؤيان بة نويَني دةردةبأن.

بيَرطليَر، بة ثيَضةوانةوة، ئةيطوت كة نووسةر بةرامبةربة طريَيِ مةمك Breast complex ديَتة بةرةنطاري. خؤشةويستي سةيري مندالَ بة دايكي، خؤشةويستيةكي مازووخيستيية بؤ وةي كاتيَ لة مةمكي ئةبرِنةوة لةو بيَبةشبوونة هةم ضيَذ وةردةطريَ و هةم تووشي ئازار دةبيَ، كةواية نووسةر بة شيَوةي نابةئاطا **وشة** و **شير** بةيةك دةزانيَ و لةوكاتةيدا كة وشةكان ديَنيَتة سةرقاقةز، دةليَ:

«بزانة دايكة! تةنانةت ئةطةر تؤ شيرم نةدةيتيَ من ئةيدةمَ». بةم ضةشنة ئةو بةستنةوةي خؤي بة دايكييةوة رةفزدةكاتةوة

ئارتؤر ورم هاوت Arthurworm houdt لة تويَذينةوة لة سةر بةرهةميَكي رؤمانتيكي بة ناوي The Demon Lover بؤضوونةكةي بيَرطليَري لةمةرِ شيعرةكاني وردزورس، كولريج، كيتس شيَلي و بايرؤن

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

خستةطةرِ و ديعايةي ئةوةي كرد كة شيعري ئةو شاعيرانة ثيشان ئةدات كة هةر ثَيَنجيان طريَي مةمكيان هةبووة ئةو لة باسيَك لة سةر رةمز /نماد/ ي بة كار هاتوو لةو شيعرانةدا تا ئةو جميةية ضووة ثيَشةوة كة بلَيَ: طومةزةكان ـ كيَوةكان، قةنديل و فنجانةكان، بةبيَ لة بةر ضاوطرتني هيض شتيَكي دي تةنيا و تةنيا بة بؤنةي بيضمةكانيانةوة، مةمك بيردةخةنةوة ضؤم و فوارة وسيَلاَويشي وةك رةمزة كاني تيَربوون و شكاندني تينوويةتي هيَنايةطةرِ، ريَك بةو جؤرةي كة سيَو و خواردةمةنيش بة طشتي ئةتوانن ثيَوةندي بةو باسةوة بطرن رةمزيَكي ثيَضةلَثلووضيتر بؤ مذيني مةمك لة لآيةن مندالَةوة لاي ئةو «دار»ة بؤ وةي لة وةرزي بةهاردا ئةويش لة دايك - زةوين ئاو هةلَدةمذيَ و لةريَطةي طةلآكانييةوة بة هاويناندا هةناسة ئةكيَشيَ و لةوةرزي ثاييزدا شيرةكةي دةكيَشيَ كة ئةويش ئةتوانيَ بةشموةيةك خاوةني ماناي لاوةكي ثموةنديدار بة «زارة»ةوةبص بةلآم روالَةتي بالَدارانيش لة ئةدةبي رؤمانتيكدا ئيَجطار زؤر وةك رةمزي مةمك هاتووة و دةركي ئةمةش سةرةتا ئةستةم بوو بة تايبةت لةو رووةوة كة هةلَفرين و نزيكيكردن ثيَوةنديي ثيَكةوة هةية و ئةوةش كة زورجار مةل و ئالةتي ثياو بةيةك شت دادةنريَن جطة ئةوةش ثةيبردن بة نيَرماكي ثةلةوةر وةك زيندةوةريَتر نية و ثةلةوةرةكان بةهاساني ليَك

جؤي نابنةوة جياوازي رةنط لة ثيَوةندي لةطةلَ مندالَدا بؤية زؤر طرينط نية ـ ئةوةش خؤي هوَيةكة مةلان بؤ هةستي ثيَش نيَرماكي Presexoal Emotions، ثيَوةنديدار لةطةلَ طريَي مةمك، رةمزيَكي باش بن. مةلان هةروةها لة ناكاودا ديَن و دةرؤن ئةوةش دةكريَ رةمزيَ بيَ بؤ ئةوةي كة مندالَ هيَض كونترؤليَكي بة سةر هاتن و رؤشتني مةمك دا نية ئةوةي لة ثيَوةندي دةطةلَ شيعردا طرينطة، ئةو راستييةية كة ثةلةوةر لةو كةمينة حةيوانانةن كة هةستي خؤيان بة طؤراني غةيري ئيرادي دةردةبرِن و ئةم خالَة بضووكة طرينطة ثيَوةندي زؤري هةية بة ناهؤشيارانة دةربريني وشة ـ شير لاي شاعيران.

ليَرةدا، لة ضوارضيَوةي تا ئةندازةيةك توندرةوانة، داطةأان (طرايش) بة لاي رةخنةي دةروونشيكاري بؤتة ريزكردني تيث و طشتبضذييةكي بةربلاَو ـ ئةوةندة بةربلاَو كة تايبةتمةندي تاكيَتي شيعر لةبةرضاو ون بووة ديارة بةو حالَةش بِرواكاني فرؤيد ئةطةرِ بة هؤشياري يةوة بيَتةطةرِ ئةو هيوايةة ئةدةن كة رةخنةطران سةرلةنويَ ريَطةطليَك ببيننةوة كة لةويَوة بة شيَوةيةكي بةأاستي بةراوردكارانة لةمةر ئةدةب بيَنة دوان و دةربرين

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةدةبي ثؤست مؤديَرن

سةرهةلَدانيَكي تر...

ئا:سالَح سووزةني

فيَردمورا ماركؤ يةكيَ لةهؤيةكاني سةرهةلَداني ثؤستمؤديَرن لةئةدةبدا بة كيَشةي نيَوان دةقي شيعري و رؤمان /ضيرؤك/ دادةنيَ ودةليَ كة خويَنةري شيعر لة ئةمريكادا كةمةو بة ثيَضةوانة رؤمان زؤر دةخويَندريَتةوة هةر بؤية زؤر لةنووسةران هةولَي نزيكخستنةوةي تايبةتمةندي يةكاني شيعر و رؤمانيان داوة،

«كاردانةوةي شةرِي سارد و طةرمي دوو جةمسةري دةسةلآتي جيهاني... ظيتنام... تروورطةلي سياسي/راميارِي/ واتيَرطيت، بزووتنةوةي ذنان، بزووتنةوةي مافي شارستاني /مةدةني/ ضوون بؤمانط، قةيراني ئنرذي و.. لة سةرروناكبيران /شاعيران ونووسةران/ دوو جؤربوو:

يةكةم ئةو ئةديبانةي كة سةرنجيان داية ئالَ وطوَرِي كؤمةلآيةتي ئةو رووداوة ترسهيَنةرانة

«نورمةن ميليَر»،«ئاليَن طيز بؤرط» «ئارديان ريض» «جان ديدبؤن» تويَنةراني ئةو طرووثةن..

دووهةم ئةو ئةديبانةي كة سةرنجيان داية لايةني ئالَو طؤرِي فةلسةفي- ستاتيكياي هونةر «جان بارت»«جان ئاشبري»دانيَلدبارتيَلمي، ضارلزئولَسؤن/ لةبةرهةمةكاني دوايي‌دا/ هةر وةها زؤرنووسةري‌تر وةك كيَرك وانةطات»تامس ثينضن«رابيَرت كوورِ« «ئاددوَران»يش لة هةر دوو بةرةدا كاريان دةكرد...تيَكةلَ بووني عيلاقاتي كومةلآيةتي وستاتيكي بووة هؤي سةرهةلَداني ذانريَكي‌تري ئةدةبي كة بة ناوي ئةدةبي ثؤست مؤديَرن سةري هةلَدا و تايبةتمةنديةكاني شيعر «كة لة ئةمريكادا خويَنةري كةم بوو/ و رؤماني /كة لةئةمريكا زؤردةخويَندراوة/ لة يةكدي نزيك خستةوة» ئةطةرلة هيَندي وردكاري‌تر ضاوثؤشي‌بكةين دةتوانين ريَكةوتي سةرهةلَداني ئةدةبي ثةساموديَرن بة وردي دياري بكةين، سالَي١٩٥٦ زايَيني واتة ئةوسالَةي كة«ئاليَن ..بؤرط» كؤمةلَة شيعري «لوورة»ي بلآوكردةوة شيعري ثؤست مؤديَرن لةدايك بوو. هةروةها لة سالَي ١٩٥٧ واتة ئةو سالَةي كة «جةك كيَرواك» رؤماني «لةجادة»داي بلآو كردةوة، رؤماني ثةسامؤديَرِن تيَكةلآوي ئةدةبي سةردةم بوو.

بةرهةمة شيعرييةكاني «ئاليَن..بؤرط» و نووسراوةكاني «جةك كيَرواك»لة لايةن زؤريَ لة

رەخنەطرانەوە درانە بەر ثلاری دذایەتی، بەتایبْەت لە لایەن ناوەندە ئەدەبی-رؤشنبیرییەكانی ئەو كاتە كەخؤیان بە ثاریَزەری ئەدەبی مؤدیَرن ئەزانی..، ئەو دەقانەی بؤرط وجەك كیَرواك بلآویان كردەوە، جەخت كردنی دووبارەبوو لەسەرخودی/self/ خاوەن ئەزموون، وەك سەرضاوە و كەرەسەی بەرهەمەكانیان /ثیشتریش «تامس ولف» و ویلیام كارلؤس و ویلیازمز تئودیَر رووتكە هەولَی زؤریان دابوو كە ئەو باسە بسەلمیَنن، هەر بؤیە بەرهەمەكانیان لە دەرەوەی ستاتیكیای مؤدیَرنیستییەوە دەستنیشان دەكرا. ئەو كاتە ئالآهەلَطرانی ئەدەبی مؤدیَرن ئەمانە بوون، تی.اس.ئلیووت،ئیزراثاوند،جیمزجؤیس،والاس ئستیونس،...

بە ثیَضەوانەی مودیَرنیستەكان كە ثایان لەسەر ریوایە و كەنایە و میَذوو داطرتبوو كیَرواك و بؤرط طەرانەوە سەر ئەو رؤمانسیسمەی كەماوەیەكی زؤروەك مانط ضووبوە ذیَر هەور و لەناكاودا لاثەرە ئەدەبییەكانیان داضلَەكاند و درەوشانەوەیەكی تریان دەست ثیَكرد. سالَی ١٩٦٠ ئەو دوانە لە هەلَبذاردەی شیعری نویَی ئەمریكی/دانیَلَدئالیَن/دا راوبؤضوونیَكی سەیریان دەربری،بە ثیَی ئەو بەیاننامە «خیَرایی» /سرعت/ و خؤهەذاندن لە ثرؤسەی بەرهەمهیَنانی هونەریدا دەوری دەطیَرا ودەضوونە جیَطەی شیَوەی

بەئاطا و هەلَبذاردەی ثاوند و ئلیووت لە شیعرداوجویَس و هەمینطویَی لە ضیرؤكا...

كیَرواك لەو كتیَبەدا ئەنووسیَ: «مۆسیقا/كیَش/ ضؤنیەتی بڕیاردانی ئیَوە بؤدەربرینی خیَراخیَرای دیَرەكانتان دیاری دەكا. هەرضەند ئەوشیعرەتایبەتمەندی و یاسای دیاری كراوی شیعری هەبیَ یان لە قالَبی ثەخشاندا نووسرابیَ ...روالَەتی/شكل/ نووسینی دیَرەكان، شؤرشی بیَسەروبەری ضیرؤكەشیعر یان ثەخشانی شاعیرانەیە، كە لە دیَری كؤتاییدا دووثات بوونەوەمان بیردەخاتەوە /تەداعی/»

بیَطؤمان ئەومانیفیَستە ئەدەبییە لە خؤویَذی/خؤذەنی/ مؤسیقای«جاز»ەوە سەرضاوەی طرتووە.. جان كیَرواكJaekkerovac لە كەلَە مؤسیقاذەنی جاز /ساكسیفؤن ذەنی بەناوبانط/ ئالَتؤ ضارلی ثاطیَرئیلهامی وەرطرتووە بیَرطیش لە یاداشتەكانی ئەو كتیَبەدا ئاماذە دەكاتە ثیَوەندی نزیكی شیعروثەخشان و موسیقاو ئەو شیَوانەی كە لە نووسنی«لوورە »دا كەلَكی لیَوەرطرتووە،

هەموو بەشی سەرەتایی شیعرەكە لە نیوەرؤیەكدا ساز بوو ... كاتیَ كە سەرقالَی تماشای فیلمیَكی كومیَدی كلاسیك بووم بەمؤسیقای جازەوە..فەزایەكی طیَلَطلەوجانە

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

و«ئابسترة»ي هْةبوو... جواني وێَنةكان بةهؤي بيَ مةنتيق بوونيانةوة بوو، بؤوةي زيَهن هيض هةوليَكي نةدابوو ئةو ويَنانة بخاتة يةك و ثيَوةنديان بؤ سازكا...»

جاك كيَرواك دةليَ كة: «جادة»م ئةوةندة بةثةلة تايثكرد كة مؤلَةتي طؤريني كاغةزةكانم نةبوو... ئةم جؤرة نووسينة بة ثةلا و بيَ راوةستانة، لةسةريةك،تا دة رؤذان دريَذةي هةبوو...» هةر بةو بؤنةشةوة ترؤمن كاثووتة» ديَرة بةناوبانطةكةي خؤي نووسي ، «**ئةمة ئيتر نووسين نية، تايث كردنة**»

هەرچەند بەرهەمەکانی بێرگ و کێرواک لە لایەن خوێندکارانی زۆرەرە پەسەنداکرا و سەرکەوتنێکی باشیان وەدوست هێنا بەڵام ئەوە بەرهەمەکانی "ویلیام بارۆز" بوو کە لە کۆتایی پەنجا وشەستەکانا ئەدەبی ئەمەریکی ئێجگار کەوتە زێر کار دانەوەی بەرهەمەکانییەوە. ئەو زمانی لە کۆت و بەندی سوننەتی رزگار کرد و بۆ یەکەمجار دژبە کردەوەی ساختەچیانەی نووسەرانی هاوسەدەی خۆی، لە تکنیکی تیکە تیکە کردن /cui-up/ کەڵکی وەرگرت. لەو چەشنە نووسینەدا شادێرەکانی شیعر و پەخشان و بەڵگە ئەدەبییەکانی پێشوو کۆلاژ /تێکەڵ/ دەبوون و بەرهەمێکی ئەدەبی پێ سازدەکرا...

بارۆز بەوتێکەڵاو کردنە شەمەنەفەری بە پرتاوی ناوا /١٩٦٥/" بلیتێ کە تەقیەوە/ ١٩٦٧/ نەرمە ماشین/١٩٦٥/و.. چیروکگەلێکی زۆری نووسییەوە... هەروەها ئەو لەگەڵ بریۆن گیش دەقە ئەدەبییەکانی

وتار.......................... وەرطێِران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

پێشوو ی لەدەقێکی نویێدا کۆکردەوە و هەوڵیاندا کە ئەو کارگەلە ئاسایی بنوێنن، هەرچەند ئەو چەشنە بەرهەمانە لەرووی کاری داداییستەکانەوە بوو لەسەدەی بیستـدا، بەڵام ئەوان ئەوەشیان پێزیادکرد کە نووسەر قۆپیەکاری وشەیە و وشەکان پێکەوە مونتاژ دەکەن

ئیهاب‌حەسەن پەیوەندییەکی گرینگ دەخاتە نیوان بەرهەمە ئاوانگارد /پیشرو/ە کانی بارۆز و تایبەتمەندی پارودیک/بەرەونەمان/ ی زمانی لە رۆمانە پاش‌مۆدێرنەکانا. ئەو ئاماژەدەکاتە بەرهەمی نووسەرانی پۆست مۆدێرنی وەک جان بارت وتامس پینچن- دانێڵد بارتێلمی- رابێرت کوور-روودوڵف-ویێرلیتزێر و رونالْد سۆکە و دەڵێ؛ ئەم نووسەرانە حەزیان لەو بۆچوونە /لەبەرهەمەکانی بارۆزدا/ نەکردوە کە دەبێ جیهان بسرینەوەو نەیهێڵین یا حەز بکەین لە ناسینی ئەو سرینەوەیە..ئەوان هەروەها ئەو بۆچوونەی بارۆزیان پەسەند نەدەکرد کە سازکردنەوەی جیهان بوو لە قاڵبێکی/ چوارچێوە/ ئابسۆرد و رووبە زەواڵ و تاقەکە سیدا..

پسپۆریکی تری زیبازیی ئەدەبی پۆست مودێرن لە ئەمریکادا چارڵزئولسنە کە پشتیبانێکی جێی‌برِوابوو بۆ نوسەران و هونەرمەندانی نوێخواز لە پەنجاکاندا.. چارلز لەساڵی١٩٥دا وتارێکی سەبارت بەشێعر بڵاوکردەوە .. کاتی ئەو وتارە دوای چەند ساڵ لە هەڵبژاردەکانی ئالێندا بڵاو کرایەوە سەرنجی زۆر کەسی بۆ لای خۆی راکێشا و بەپیریەوە چوون. بەیاننامە ئەدەبییەکەی ئۆڵسن باوەکوو لە رووی ناوەرۆکەوە لە نووسراوەکانی گینزبێرگ و کێرواک ئەچوو بەڵام جەم و جۆرتر ورۆشنبیرانەتر ئەینواند، ئۆڵسن پای لەسەر ئەوە

داگرتبوو کە «دەنگی نووسەر لە نەفسییەوە دێ» ئۆلسن پەرەی دایە
ئەو ژانێرەی کە بۆخۆی «فۆرمی ئازاد» ی ناو نابوو... مەبەستی
ئۆلسۆن لەو ناوە ئەوە بوو کە نووسەر لە کاتی نووسیندا پشت
نەبەستێ بەهیچ بینا و ناوەرۆکێک ی دیاری کراوەوە... بەڵکوو دەبێ
ناوەرۆک و بنەما/ ساختار/ لە کاتی نووسیندا پێکبێ. ئەو هەروەها
ئاماژە دەکاتە شیعرەکانی رابێرت کریلی و ئەڵێ« فۆرم چشتێ نیە
جگە لە گەشەی ناوەرۆک»... دیسان چیرۆکەکانی ئێدوارد داڵبرگ
دەستنیشان دەکا و دەڵێ: ئەوەی وەردەگیر ێ/ دریافت/ دەبێ
راستەوخۆ و بەخێرایی بیێتەوە بە گرتنێکیدی..»

ئەم بنەما نەزەرییە، بووە هۆی ئەوەی کە زورێ لە
نووسەرانی نوێخواز بە شێوەی راستەوخو لە ساڵی ١٩٦٠ بە دوا
وەدووی کەون و سەرێ لە نێو سەرانا هەڵێنن.. ئەو سەرهەڵدانەش
بە دوو شێوەی دژبەیەک هاتنە ئاراوە؛

لە لایەکەوە سووربوون لەسەر لایەنی نەست و خودیی‌نووسەر/
ego/ و دواجار رەوانناسی تاک کە دەبووە هۆی گەشە و کرانەوەی
دەروونی و زێهنی پر لە ئاژاوەی نووسەر.. نموونەیەکی بەناوبانگی
ئەم چەشنە خوێندنەوە«ژیان» ی رابێرت لاول» بوو کە لە ساڵی ١٩٥٩
دا بلاو کرایەوە و بووە هۆی باو بوونی شیعری ئێعترافی /
confessional poetry/ لەناو رەخنەگرەکانا...

ئەو تەعبیرە /ئیستلاح/ بەرهەمی ئەو شاعیر و نووسەرانەی
دەگرتەوە کە بە شێوەی نائاگا دەروونی شاردراوەی خۆیان
دەرئەبڕی.. ئەو ناوە، جگە لەوەی سوننەتی تۆبە و گوناح لە ئایینی
کاتۆلیکدا وەبیردەخاتەوە، ناوی گۆڤارێکی جەماوەر

پەسەندی/ئێعترافی حەقیقی/ ش‌بوو... لەم شێوەدا شاعیر هەموو
کردەوەو گوناحەکانی خوی دەهاوردە سەر کاغەز و ترسێکی لە
ئاشکرابوونی دەروونی خوی نەبوو... ئەم چەشنە نووسینە بەرەبەرە
هاتە ناو چیرۆک و رۆمانیشەوە...

هەر لەو ساڵەدا «نورمەن میلێر» پروپاگەندە بۆخۆمی
بلاوکردەوە... کتێبێکی بێ وێنە کە نەدەچوە هیچ خانەیەکی دیاری
کراوەوە.. لەو کتێبەدا «میلێر» هەموو نەهێنی و خواستە
دەروونییەکانی خۆی../ لە هەستی خۆیەوە بەرامبەر رەخنەگرەکان، تا
حەز بە تووڕەیی و زۆربێژی و غەرق بوون لە جیهانی رۆماندا
دەگێرێتەوە.. رۆمانی ئێعترافی راستەوخۆ، بەورۆمانەی نورمەن
میلر وە بوو بە باو، ... هەرچەندە لە دەهەکانی ١٩٦٠ ـ ١٩٧٠ دا
رۆمانگەلێکیتری لەو چەشنە نووسران، « دەنگی ناحەزی زەنگ» ی
سیلۆیاپلاس» شکایەتی .. فلیپ راس و... لەو رۆمانەدا تابۆی
کەسایەتی ساز کردن دەشکێ و نووسەر بە بێ ئەوە هەست بە
شەرم بکا، زۆربە روونی خوێندنەوە و لێکۆلینەوە دەکا لە رۆحی خۆی
...

لە رۆمانی پۆست‌مودێرندا گەڕانەوە بۆناوخۆ/ self
refrentiality/ تایبەتمەندییەکی سەرەکیبوو کە لە ناو
نووسەراندا پەرەیسەند، هەرچەند دواجار زۆر لە نووسەرانیش
گاڵتەیان پێکرد.

نموونەیەکی بەرچاوی کارکردی ئەو گاڵتە پێ کردنە « سپی
بەفرین» ی دانیێڵ بارتێلمی» ە بارتێلمی پرسیار نامەیەک دەخاتە
بەرچاو خوێنەران و داوایان لێدەکا کەسایەتی ناو رۆمانەکە

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هەڵسەنگێنن، بۆ وێنە لە سەرەتای رومانەکەدا ژیانی جان بارت دادەبەزێنێ و زۆر بچووک دەینوێنێ، « چ زەجرێکی گەورەیە دەستپێکردنی چیرۆکێکی‌تر.. چیرۆکێکی‌تر سەبارەت بە چیرۆکنووسێ کە ئەیەوێ چیرۆک بنووسێ، رۆچوونێکی‌تر! » / لە رۆمانی کوردیدا باڵندەکانی دەم با بەئاشکرا جێ‌پەنجەی ئەم بۆچوونەی لە سەرە/

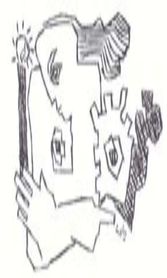
بەڵام مامۆستای گەڕانەوە بۆ ناوخۆ و دەروون، ناباکۆفە، pale fire کتێبێە کەهەموو چوارچێوە و رواڵەتە سوننەتییەکانی رومان تێک دەشکێنێ و هەڵیاندەوەشێنێتەوە،

ئەو کتێبە بە پێشەکی‌یەک دەست پێدەکا و ئینجا ٩٩٩ شیعر دێنێتەوە و دواجار ١٦ لاپەڕە سەبارەت بەو شیعرانە ئەدوێ و ١٠ لاپەڕەش سەبارەت بە ناوەرۆکە...

بةم جؤرة ئةوةي كة سةدان سالَ لة سةر ئةدةب طوترابوو يان هاتبووة نووسين.. هةلَوةشايةوة.......

بزاظي رؤشبيري كورد و
كيَشةي نيَوان سوننةت و موديَرن
(١)

وتوويَذ لةطةلَ رِيَبين هةردي، ئةندامي دةستةي نووسةراني رةهةند



سووزةني: رِيَبين هةردي لة نووسيني كورتة ضيرؤك دةبِيَتةوة، ثانتايي ئةنديَشة دةثيَوِيَ. ئةمة بؤضي؟

رِيَبين هةردي: دةزانيت، من هةنديَك هةوِيي مندالآنةم لة ضيرؤكدا هةبوو كة سةركةوتوو نةبووم تيايدا. بة حوكمي ئةوةي لة ماليَكي ئةدةبيدا طةورة بووم، سةرةتا هةر حةزم لةبوارة ئةدةبيةكاني وةك شيعر و ضيرؤك دةكرد. ئةو ماوةية خويَندنةوة-كانم زؤربةي كتيَبي ئةدةبي و بة تايبةتي رؤمان بوو. تا ئيَستاش زؤربةي ئةو رؤمان و بةرهةمة ئةدةبيانةي خويَندوومةتةوة، هةر هي ئةوكاتةن.. بةلآم ثاش تيَكةلَبوون بةسياسةت و وتوويَذ لةطةلَ هاورِيَيانمدا رِوومكردة خويَندنةوةي كتيَبة فكري و فةلسةفي يةكان.

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لةذمر هانداني باوكمدا كتيبكي زةكي نةجيب مة حمودم لةبواري فةلسةفةدا خوصندةوة كة وةك حةكايةتمك لةبارةي فةلسةفةي يؤنانييةوة نووسرابوو.. لة دواي خوصندنةوةي ئةو كتصبةوة ثتر بةدواي ئةم لقةي فكردا رؤيشتم. لة كتصبخانةكةي باوكمدا طةلمك كتصي فةلسةفي هةبوون كة هةر هةموويانم دةخوصندةوة. بةلآم راستت بومت طرفتصكي زؤرم لة تمطةيشتنياندا هةبوو، بةلآم هةر سوور بووم لةسةر خوصندنةوةيان... كاتمك بووم بةخوصندكار لة ثةيمانطاي تةكنةلؤذي بةغدا، كتصي زؤرتر و ناوي زياترم بيني.. ثيشانطاي نمودةولةتي كتصب لةبةغدا، يةكم دةرفةتي راستةقينة بوو بؤ ناساندن و خوصندنةوةي هةندمك كتصب و تةوذمي فكري... لةو ثيشانطايةدا بوو بؤ يةكة مجار كتصبةكاني والتر ستيسم لةسةر هيطب كأي و ماوةيةكي زؤر سةرقاپي خوصندنةوةي بووم.... لة هةمان كاتدا زؤرمك لة كتصبةكاني ناسيؤناليزمة عةرةبيةكانم خوصندةوة ثمشتر لة كتصبخانةكةي باوكمدا كة زؤرينةي كتصبةكاني «ساگع الحچري» تيابوو، ئاشناي ناسيؤناليزمة عةرةبيةكان بووبووم، لة ثيشانطاي بةغداش «عچمةت سيف الدولم» ناسي و بةضأي كتصبةكانيم خوصندةوة. ئةو ماوةية، ماوةيةك بوو تمكةپ لة نموان خةمي سياسي و خةمي فكري و خةمي ئةدةبيدا.

خوصندنةوةكانم بص بةرنامة بوون و هةرضيةك بااتاية بةردةستم دةمخؤصندةوة. بةلآم هةرضيةكم لةو ماوةيةدا دةنووسي ثتر لةبواري ئةدةبيدا بوو. بةردةوام هةندمك هةوپي نووسيني ضيرؤك و ثةخشانم هةبوو كة بؤ هاوأص نزيكةكانم دةخوصندةوة.. ئةوان طةلمك هانيان دةدام، هاوأص نزيكةكانم ضاوةأصي داهاتوويةكي ئةدةبي و ثتر ضيرؤك نووسينيان لصدةكردم و طةلمكيش بؤ ئةم بوارة هانيان دةدام، هةندصكيان بأوايان وابوو من لةداهاتوودا دةبم بة رؤمان نووسمكي باش بةلآم ئصستا دةزانم هةموويانم توشي نائوممدي كردووة.. راستت بومت خؤشم نازانم بؤ لةم بوارة دوور كةوتمةوة و بؤ لة ناكاو هةستم كرد هصواش هصواش ئةو خةيايةم لةدةستدةدةم كة بؤ نووسيني ضيرؤك و بةرهةمي ئةدةبي ثمويستة. بة هؤي رؤذنامةطةري شاخةوة هةندمك وتاري سياسيم نووسي كة بص ناوي خؤم بلآودةكرايةوة ئيدي دةستم كرد بة نووسيني وتارو هةندمك لمكؤيينةوةي بضووك كاتمك بؤ هاوأصكانم دةخوصندةوة سةدايةكي باشي دةبوو هةستم كرد ئةمة ئةو بوارةية كة دةتوانم ثتر تيايدا كاربكةم و بنووسم. كاتمك مةريواني وريا قانعم لة كاتي ئاوارةييةكةدا بيني، بةهؤي ئةوةوة بؤ يةكة مجار ناوي هةندمك هاوأص و نووسةرم بةرطوص كةوت كة ثمشتر و بةهؤي هةلومةرجي ئصمة لةدةرةوة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

و نةبووني هةواپ، هيض نوسينمكيانم نة بيني بوو. مةريوان زؤربةي نوسينةكاني خؤي و بةختيار عةلي بة كؤثيكراوي ثمبوو. كاتمك ئةو وتارانةم خوصندةوة هةستمكرد شتمكي طرنطم دؤزيوةتةوة و بةو نووسين و وتارانة سةرسامبووم. هةر ئةو كاتة بأيارم دا ئيدي منيش لةهةمان هميدا كاربكةم. تةركيز كردنة سةر خوصندنةوةي فكري و نووسيني ليكؤيينةوة بة زمانيكي جياواز لةو زمانةي تا هةنووكة ثمي نووسراوة. كة طةأاينةوة بؤ سلماني بةهؤي مةريواني وريا قانعةوة، بةختيار عةليم ناسي كة دواتر بوو بة يةكمك لة نزيكترين هاوأمكانم. ناسيني بةختيار شتي زؤري لةمندا طؤأي و لة هةمووي طرنطتر جورئةتي نووسين و بلآوكردنةوةي دامص ئةو بووكة بؤ يةكة مجار جورئةتي ئةوةي دامص كؤأ بطرم. من نوسينمكم لةسةر شيركؤ بمكةس نوسيبوو كةدواتر لةذمارة سمي طؤظاري ئازاديدا بلآوبؤوة. بةلآم يةكمك لةشتةكان كة هةرطيز ضاوةأمي نةبووم ئةوةبوو كة بةختيار بأياريدا لةذمارة سمي طؤظاري ئازادييةوة، ناوي من وةك دةستةي نووسةران بنووسرمت ئةو ناونووسينة ئيدي ضارةنووسي داهاتووي مني دةستنيشان كرد بةم شموةية بةهؤي هاندان و ثشتطيري بةختيارةوة من رووبكردة بواري نووسيني وتار و هةندمك لمكؤيينةوة و بةتةواوي وازم لة خةوني نووسيني ضيرؤك و

بةرهةمي ئةدةبي همنا، ئةطةرضي ئمستاش جاروبار ئةو خوليايةم بؤ دمتةوة و بةدزيةوة هةويي تيا دةدةم بةلآم لمت ناشارمةوة تا ئمستاش تيايدا سةركةوتوو نيم.

سووزةني: سةرهةپداني «ئازادي» و كمشةكاني بزاظي رؤشنبيري كوردستاني ئةم ديو، ضؤن دةبيني؟ واتة ضؤنمتي بلآوكردنةوةي «ئازادي» بة طمأانةوةي جةنابت؟

رمبين هةردي : من وةك لة وةلآمي ثرسياري ثمشوودا نووسيم، لة ثاش ذمارة سمي طؤظارةكةوة بووم بةيةكمك لة خمزانةكاني ئازادي ثمشتر ذمارة يةك و دووي دةرضووبوو ئةو كاتة من لة ئمران بووم كة هاوأميان ذمارة يةك و دووي ئازادييان دةركردبوو ذمارةيةكي طوظارةكة هةر لةطةپ سةرةتاكاني راثةأيندا دةركرابوو بمطومان بةذمارةيةكي كةم و بةضاثمكي يةكجار ناشرين كةسانمكي كةم تا ئمستاش ئةو ذمارةيةيان بينيوة بةر لة ضاثكردني ذمارة سمص، مةريوان وريا قانع سةفةري كرد بؤ هةندةران و ماينةوة من و بةختيار عةلي و بةرزان فةرةج تةنانةت لة ذمارة سمدا كة تايبةت بوو بة مةلةفمكي تايبةت لةسةر شمركؤ بمكةس، ئةو نووسينةي تيا نةبوو كة مةريوان بةكؤأ لةسةر شمركؤبمكةس

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ثمشكةشي كردبوو. نووسينةكة ديار نةما و تا هةنووكةش هةر بلآو نةبؤتةوة.

يةكمك لة طرنطترين ئةو كمشانةي رووبةرووي دةبووينةوة بمطومان تواناي دارايي و ضاثكردني طؤظارةكة بوو ئمة زة حمةتمكي زؤرمان لةطةلَدا دةكمشا لة يادمة كارةكانمان لة نموان من و بةختيار عةليدا دابةشكردبوو بةرزان فةرةج بة حوكمي كاركردني لة هةولمر نةيدةتواني زؤر هاريكاريمان بكات كارةكانيشمان لةبةر نةبووني تواناي دارايي وا دابةشكردبوو كة كةمترين ثارةي تم بضمت. بؤ نمونة خؤمان بة كؤكردنةوةي وةرةقةكان و دةرزي لمدان و بةرط تمطرتن هةيدةساين، يةكمك بؤ ئةوةي ثارةي ئةم كارانةمان بؤبطةأمتةوة... من كؤكردنةوةي وةرقةكانم دةكةوتة سةرشان و بةختياريش دةرزي لمدان و بةرط تمطرتني.

طرنطترين شت ئةوة بوو كة ئةوسا طؤظاري ئازادي يةكمك بوو لةو كةم طؤظارانةي كة لة كوردستاندا دةردةكرا و يةكةم طؤظاريش بوو كة لةدواي راثةأينةوة دةرضووو ئةو كاتة همشتا ململانمي دةركردني طؤظار لة نموان حيزبةكاندا دةستي ثمنةكردبوو هيض طؤظارمكي فكرييان ئةدةبي تايبةت نةبوو كة لةو ماوةيةدا دةربضمت يةكمتي نوسةران بةكردوة لة كار كةوتبوو و هيض ضالاكيةكي نةبوو

حيزبةكان سةرقاپي ئيدارة و ململانمي حيزبي بوون و ئاطايان لة بواري رؤشنبيري نةمابوو تا دوا ذمارةي ئازاديش هيض يةك لةو طوظار و بنكة رؤشنبيرييانة نةبوو كةهةنووكة ولآتيان ثركردووة و لة هةموو كون و قوذبنمكدا هةن. بمطومان كةساني دي هاوضةشني ئمة هةبوون كة طؤظاري خؤيان دةردةكرد، بةلآم هةر وةك ئمة هةوپي فةردي بوون و هيض دةزطا يان بنكةيةكي رةسميان لة ثشت «نةبوو»، وةك طؤظاري بوون و هةندمك طؤظاري تر.

يةكمك لة سيما سةرةكييةكاني ئةو سةردةمة بمدةنطي بوو، بمدةنطي رؤشنبيرييةك كة هةر هةموو واماندةزاني بة هؤي سةركوتكردني رذيمي بةعسةوة نةيتوانيوة قسةي دبي خؤي بكا دواتر بؤمان دةركةوت مةسةلةكة لةوة ترسناكترة و بريتيية لةفةقيرييةكي كوشةندة لةئاستي فكري و تيؤريدا بؤمان دةركةوت فاشيزمي بةعسي هةر لةبواري طشتيدا بمدةنطي نةكردوون، بةپكوو لة ناو كونجي ذياني تايبةتي و كون

و قوذبنةكاني ماپةوةشدا بمدةنطي كردوون. كةس هيض
شتمكي شاراوةي نةبوو، كةس هيض لمكؤيينةوة و
باسمكي هةپنةطرتبوو. قؤناغمك بوو لة بمدةنطي و
رةنطة لة هةمان كاتيشدا قؤناغمك بوو بمت لة
خؤناسين. ناسيني ئةوةي فاشيزمي بةعسي هةر
بيركردنةوةي بةدةنطي بةرز لم حةرام نةكردووين،
بةپكوو هةر خودي بيركردنةوة و بةرلةوةي ببمض
بةدةنطيشي، لي حةرام كردووين. بةلآم لةطةپ هاتني
بةهاري ئازاديدا دةبوو ئةم شتانة بطؤأمن ئازادييةك
نية بة بمض قسةكردن و بة بمض بيركردنةوة بةدةنطي بةرز
دةبوو لةطةپ ذياني سياسي تازةدا، ذيانمكي تازةي
رؤشنبيريش دةست ثمبكات كة خةسپةتكاني بريتييية لة
بيركردنةوة بة دةنطي بةرز و بمض سپكردنةوة. رةنطة
هةر ئةمةش تةفسيري هةمووو ئةو زةنجيرة كؤأانة
بكات كة لةو ماوةية دا لةطةپ هاوأمياندا بةضأي
دةمانطرت لة هةموو رووداومكي طرنطدا زنجيرةيةك
كؤأمان لةماوةيةكي كةمدا سازكرد و زياد لة ۶
كؤأمان لةسةر ئةو شةأة طمأا بؤ خومندكاران لة
سلمماني و هةولمر كؤأمان طرت و ضةند بةرخورد و
وتومذمان لةطةپ تةوذمة سياسييةكاندا دةبوو. دةبوو
بمدةنطي و سةرقاپبوون بة رؤشنبيرييية كةوة كة
هةپطري هيض مانايةكي بةرخورد و رةخنةطرتن نية لة
كؤي ثمكهاتةي كؤمةلآيةتي و سياسي و رؤشنبيري (كة

لةراستيدا نموونةي رؤشنبيرة لةسةردةمي بةعسدا)
جمطاي خؤي بدات بة رؤشنبيرمك كة بة ديدمكي
رةخنةطرانةوة لةو دياردانة دةكؤلمتةوة كة سةيريان
دةكات. لةدواي ئةزمووني توتاليتاري بةعسةوة، ئيدي
دةبوو ئةركي رؤشنبير بةطوتةي بةختيار بريتي بمت
لةطةأان بةدواي ثاشماوةكاني تؤتاليتاريزم لة هةموو
كون و قوذبنمكي ذياندا. لة ثاش سةردةممكي زؤر لة
بمدةنطي و هيض نةطوتن، دةبوو سةردةممكي تازة لة
طوتن و قسةكردن دةست ثمبكات لمرةوة دةبيني يةكمك
لة دروشمةكاني طؤظاري ئازادي بريتي بوو لة
دمموكراتييةت. ديموكراتييةت نةك تة نا وةك
سيستةممكي رووتي هةپبذاردن كة ضةند ساپمك جارمك
ئةنجام دةدرمت، بةپكوو وةك نةريتمكي قسةكردن و
لمثرسينةوة و هةستي بةرثرسياري كة مرؤظةكان
بةبةردةم دياردة و رووداوةكاندا، لةتةماشاكةر و
بمهودةييةوة، دةطؤأمت بؤ مرؤظمكي ثرسياركةر و
بةشدار لة دروستكردني رووداودا ئةو سةردةمة لة
هةمووكات زياتر هةستمان بة بةرثرسيارمتي رؤشنبير
لة بالآدةستي سيستةممكي وةك بةعسدا دةكرد، لمرةوة
دةبيني زؤرمك لةو نووسينانةي ئةو كاتةمان
بةشموةيةك لة شموةكان قسةكردن بوو لةسةر
رؤشنبير و ئةو بةرثرسيارمتييةي دةكةومتة ئةستوي
لةبةرامبةر رووداو و بة سةرهاتةكاندا. بة كورتي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

طةورةترين قةيران كة لةدواي راثةأينةوة هةستمان ثصكرد و رووبةرووي بووينةوة، بريتي بوو لة بصدةنطي و هيض نةطوتن. رؤشنبيرصكمان دؤزيةوة كة قسةيةكي جدي و ليكؤپينةوةيةكي ماقووپي لةسةر شتةكان نةبوو. زؤربةي رووبةري نووسيني كوردي بريتي بوو لةبواري ئةدةبي و بة تايبةتي شصعر، بةلآم كة دةهاتينة سةر ليكؤپينةوة فةقيرييةكي طةورةمان دةبيني. لصرةوة دةبيني سةرةتا هةر هةموومان ثصمان لةسةر بواري ليكؤپينةوة و فكري داطرت تةنانةت ئةو هاوأصيانةي كة لةبنةأةتدا خؤيان ئةديب و شاعير بوون لة ناوماندا، تا ماوةيةكي زؤر هةر وةك لصكؤپةرةوة و نووسةري وتاري فكري دةركةوتن. لةوانة بةختيار عةلي كة دةمصك بوو ضةندان شيعر و شانؤنامة و نووسيني ئةدةبي هةبوو كة زؤر درةنطتر لة كاتي خؤي بلآوي كردنةوة. ئصستا خةپكي بةختيار وةك رؤمان نووس و ئةدةيبصك دةناسن، بةلآم لةسةرةتادا هةموو تةنا وةك لصكؤپةرةوةيةك دةياننناسي و كةس نةيدةزاني لةهةمانكاتدا شاعير و رؤماننوسيشة و بطرة ئةمةش بة كاري سةرةكي خؤي دةزانصت. مةريواني وريا قانع شاعير و رةخنةطرصكي ئةدةبي ناسراوبوو، بةلآم هةر لةبةر هةمان هؤ ثتر كاري لةسةر بواري فكري كرد و هةنووكة بة تةواوي تةنا بةم بوارةوة سةرقاپة و تةنا هةندصك جار شيعر

دةنووسصت.. من خولياي ضيرؤك نووسينم هةبوو، بةلآم ئصستا بةتةواوي خؤم بة بواري نووسيني ديكةوة خةريك كردووة و تةنا هةندصك جار ئةو خولياية‌م تيا دروست دةبصتةوة. لة لايةكي ديوة، هةستمان كرد بة هؤي هةندصك تةوذمي سياسييةوة بة تايبةتي ماركسيزم، زؤرصك لة قوتابخانة فكرييةكان لة ذياني رؤشنبيري ئصمةدا نةناسراوون و بصئاطايةتييةكي طةورة بةرامبةر بةو قوتابخانانة هةية.. تةوذمي ماركسي لة واقعي ئصمةدا بوو بةقةدةغةكةرصكي طةورةي دةيان تةوذم و بيروبؤضووني دي.. لة كاتصكدا ماركس خؤي لة ناو دةيان تةوذمي فكري دي و لة ئةنجامي وتوصذكردن لةطةپ ئةو تةوذمانةدا بيري خؤي دروست كرد، لة واقعي ئصمةدا درصذكراوةكةي بوو بة بكوذي هةمووبير و ديدطايةكي دي لةسةر دةمصكدا ناوي بؤرذوازي بةس بوو بؤئةوةي طةورةترين بيريارو قوتابخانةي فكري لة بازنةي خوصندنةوةي و نووسةراني كورد بصتة دةرص زؤريك لةوانة رةفزي هةموو تةوذمصكي تازةيان دةكرد، نةك لة بةر ئةوةي خوصندوويانةتةوة وتصيطةيشتوون، بةپكوو لةبةر ئةوةي ماركس لةبري ئةمان خوصندبوويةوة و لةبري ئةمانيش هةپي سةنطاندبوون... ئةمة بووة هؤي فةقيرييةكي طةورة لة رووي فكرييةوة كة تا ئصستاش بةدةستيةوة دةناپصنين. كتصبخانةي كوردي رةنطة

لاوازترين و فةقيرترين كتصبخانة بصت كة لةسةر ئةم طؤي زةويةدا هةية من و تؤش دةزانين بؤ ئةوةي تةماشاي ئاستي رؤشنبيري كؤمةلَطايةك بكةين دةبصت سةيري كتصبخانةكةي بكةين. لصرةوة بةشصك لة كارةكاني ئصمةش خؤبةخؤ بريتي بوو لة هةولَدان بؤ ناسين و ثصناساندني هةندصك ناو و تةوذمي فكري كة نةناسرابوون. من زيادةأةوي ناكةم طةر بلَصم بةأاستي بةر لة طؤظاري ئازادي، رؤشنبيري ئصمة ناوي ضةندان فةيلةسووف و بيرياري نةبيستبوو كة لةطرنطترين و بةناوبانطترين نووسةر و بيرياراني دنيان ... طؤظاري ئازادي بوو كة تواني بة بأصكي زؤر لة خوصنةراني ئصمة بلَصت جطة لة ماركس، ناوي دي و بيري تر هةية كة دةتوانين شتيان لصوة فصربين.. ئةمانة هةندصك لةو شتانة بوون كة بؤ ئصمة طرنط بوون و تا هةنووكةش بؤمان طرنطن.

سووزةني: «ئازادي» و «يةكطرتن» ضون يةكيان طرت و يةكةم ذمارةي رةهةند ضؤن بلاَوكرايةوة؟

رصبين هةردي: لة ثاش دةركردني ذمارة ضواري ئازادييةوة، بةرزان فةرةج و بةختيار عةليش سةفةري دةرةوةي ولآتيان كرد... من تاكة كةسبووم لةدةستةي نووسةراني طؤظارةكة كة مابؤوة.. كصشةي داراييمان يةكجار طةورةبوو.. ئةو كاتة هصشتا نة ئةنتةرنصت بؤ كوردستان هاتبوو نة كؤمثيوتةريش بةم شصوةيةي ئصستا بلاَوبووبؤوة. سيستةمي ثؤست و نامة طؤأينةوة لةطةلَ دةرةوةي ولآتدا نةبوو ثةيوةندي من بة هاوأصيانةوة وابةستةبوو بة هاتوضؤي ئةو كةسانةوة كة بةرصكةوت بؤ كوردستان دةطةرصنةوة. هةمووو ئةمانة دةركردني طؤظارةكةي لةكوردستاندا ئةستةم كرد، بة تايبةتي كة جطة لةمن، هةر هةموويان لة دةرةوةي ولآت بوون. لة طؤظاري يةكطرتن دةردةضوو كة تا أادةيةك نزيك بوو لة خةون و هيواكاني ئصمةوة.. لة طؤظاري يةكطرتنيشدا فةرهاد ثيرباب طةرابؤوة بؤ كوردستان و تة نا كاك هةپكةوت عةبدولآ لةوص مابوو. هاوأصيان لةوص كؤبووبوونةوةي و ثاش وتويذصكي زؤر كة من درةنط بة هؤي نامةوة لصي ئاطادار دةكرامةوة، بأياريان دابوو كة هةردوو طؤظارةكة بكةن بةيةك و هةوپةكانيان كؤبكةنةوة ئةوة بوو ناوي ئةم طؤظارة نرا «رةهةند» كة تا هةنوكةش بةردةوامة. يةكةم ذمارة تايبةت بوو بةشةأي ناوخؤ كةئةو كاتة بةطةرمي لة ئارادابوو تةنانةت ذمارة دووش هةر تةرخان كرابؤ باسكردني ئةم شةأة بصطومان بريارمان دابوو كةلةطةپ هةموو ذمارةيةكيشدا بينصرينةوة بؤ كوردستان و لصرةش دةريبكةين واتة رةهةند يةكةم طؤظاري كورديية كة هةم لةدةرةوةي ولآت دةردةضصت، هةم لة ناوةوةي

ولآت ئةمةش خؤي بؤ ئمة دةستكةوتمكي طةورةبوو، بة تايبةتي طةر بزانين هةموو تواناي دارايي طؤظارةكة لةسةر شاني هاوأميان خؤيانة و هيض همز و دةزطايةكي حيزبي يان دةويةتي لةثشت نية.

سووزةني : ئةطةر دةرضووني رةهةند وةك بزووتنةوةيةكي نومخوازانة ناودمربكةين بةرةي نةريتخوازان ضؤن رووبةروي ئةم بزوتنةوةية دةبمتةوة و يةكةم بةربةرةكاني سةلةفيةت بؤ رووبةرووبوونةوة لةطةبٍ نومٍ خوازاندا ضؤن هاتة نظيسار؟

رمبين هةردي – رةنطة همشتا زووبمت بؤ ئةوةي قسة لة هةموو لايةنةكاني ئةم مةسةلةية بكةين رةنطة زووبمت بؤ هةپسةنطاندن و ناوناني شتةكان وةك خؤي رةنطة لةداهاتوودا خةپكانمكي دي زياتر بتوانن ئةم قؤناغة هةپسةنطمنن و نةخشةي ململانمكان وردتر بكمشن و باسي بكةن... لةبةر ئةوة دةبمت كةمةك بةورياييةوة

قسةبكةم و داوا ش بكةم قسةكانم بخرمنة ناو كةوانةوة.

سةرةتا هةست دةكةم يةكمك لة طرنطترين خاپةكان كة دةبمت باسي بكةين ئةوةية كة سةلةفيةتي كوردي تا ئمستا تواناي خؤ تيوريزةكردني نية، تواناي بةدةنطهمناني بيرو بؤضونةكاني خوي نية. ئةم خاپةتة وايكردووة تةنانةت هةندمك براي رؤشنبيريش وابزانن رؤشنبيري كوردي خاوةن سةلةفيةت نية بةلآم بة بأواي من ئةمة هةپةيةكي يةكجار طةورةية سةلةفيةت بة توندي لةواقعي رؤشنبيري ئمةمدا هةية و لة هةموو بوارةكاندا دةستبةكارة، بةلآم تواناي نية خؤي تيوريزة بكات و بة شموةيةكي سيستماتيك بيروبؤضونةكاني خؤي دةرببأمٍ. واتة سةلةفيةت لةواقعي ئمةمدا لة رووي تيورييةوة فةقيرة، لة رووي سيستماتيك بوونةوة لاوازة، لة رووي دةربأينةوة بمٍ توانايةة. سةلةفيةتي ئمةة ئةو كةسة نية كة تمزمكي كؤني هةية و بةرطري لمدةكات و ئامادة نية تازة بمتةوة، بةپكوو ئةو كةسةية كة لةبنةأةتدا تمزي نية و همندة لةرووي فكرييةوة فةقير و لاوازة كة بأياري مانطرتني لةبير كردنةوةي داوة. واتة لة دؤخي كورديدا شتمكمان نية ناوي بةرخوردي فكري نةوةكان بمت، بةپكوو جةوهةري كمشةكةي نةبووني ئةم بةرخوردةية. واتة ململانمكة لة نموان بيركردنةوةيةكي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كؤن وتازةدا نية، بةپكوو لة نصوان بووني بيركردنةوة و نةبونيايةتي واتة دةمةويت بپصم ئةطةرضي ململانص و بةرخوردصكي توند لة نصوان نةوة تازة و كؤنةكاندا هةية، بةلام ململانصيةكة لة غيابي فكردا، لة غيابي بةدةنطهصنان و لة غيابي نووسيندا لصرةوة يةكةم بةرخوردي سةلةفيةت لةبةرامبةر ئةم تةوذمة تازةيةدا بريتي بوو لة بصدةنطي، بصدةنطيةكي قووپ بةرامبةر بة هةموو ئةوكارانةي ئةنجامدةدرص.. سةلةفيةت كة تواناي بةدةنطهصناني بؤضوونةكاني خؤي بةشصوةيةكي سيستماتيك نية، لاوازترة لةوةي تواناي بةرخوردصكي فكري لةطةپ هةويصكي تردا هةبيت لصرةوة دةبيني هةركاتصك ئةم سةلةفيةتة هةوپيداوة خؤي لة قةرةي يةكصك لةو هةوپة تازانة بدات، بة فةزةيحةيةكي رؤشنبيري كؤتايي ثصهاتووة. فةزيحةيةك لةئاستي دةركةوتني رادةي ترسناكي نةخوصندةواري ئةم سةلةفيةتة و رادةي بصئاطايي و نةخوصندنةوةي رادةي تواناي تصنةطةيشتن و بص ئاطايي تةنانةت لة ناوي كتصبةكان و ساپي لة دايكبوون و مردن. لصرةوة لةرؤشنبيري ئصمةدا سةلةفيةت بة بيروبؤضوونصك و تيورييةكي دياريكراودا ناناسرصتةوة، بةپكوو ثتر بة مانطرتنيدا لة خؤ تيوريزةكردن، لة داأشتني بير بةشصوةيةكي سيستماتيك و بةيةك وشة بة هيض نةطوتندا دةناسرصتةوة. دةشص بنووسصت، بةردةواميش

وتار........................ وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

بنوسصت و بةرهةمكاني دةيانجار لةبةرهةمي تازةطةرصك زياتريش بن، بةلآم بص ئةوةي هيض بپصت، بص ئةوةي شتصكي تازة بدؤزصتةوة و دواجار بص ئةوةي تصزصكي هةبصت... لةراستيدا سةلةفيةتي رؤشنبيري كوردي زؤر لة سياسي هاوضةرخ دةضصت: زؤر قسةكردن، بة بص ئةوةي هيض شتصكي دياريكراو بدةيت بةدةستةوة. لصرةوة هةستدةكةم يةكصك لة ترسناكترين سياسةتةكاني سةلةفيةت لةواقعي ئصمةدا بريتية لة بص بايةخكردني فكر و مةنةجيةت، لةبص بايةخكردني تيؤريزاندن و ثةيأةوكردني بنةماكاني لؤذيكيةت. بريتية لة لابردني مةرجة طةردوونييةكاني نووسين و كردنةوةي بؤ هةموو شصوازةكاني نووسين.. من لة جصطةيةكدا طوتبووم لة رؤشنبيري ئصمةدا ئةوةي دةتوانصت نامةيةكي عاشقانةي جوان بنووسصت، دةتوانيت ببص بة رؤشنبيرصكي طةورةش واتة دةمةوصت بپصم شصواندني ماناكاني رؤشنبير لة بونةوةرصكةوة كة بة تصزي فكري دياريكراو و بة شصوةيةكي مةنةجي و بة ثشتبةستن بة ميراتصكي فكري دةنووسص، بؤ بوونةوةرصك كة هيض مةرجصك بؤ نووسيني نية... رةنطة هةر لصرةوة تصبطةين ضؤن كةسانصك كة ئةلف وبصي تةوذمصك يان قوتابخانةيةك يان تةنانةت بيريارصكيش تصنةطةيشتوون، كةضي جورئةت بة خؤيان دةدةن نةك هةر لةبارةيةوة بنووسن، بةپكوو

حوكميشي لەسەر بدەن من هەستدەكەم تا ماوەيەكي داهاتووش بەرخوردي سەلەفيەت و نەوەي تازە هەر بەم شموەية بەردەوام دەبمت: لايەك قسة دەكات و لايەك بمدەنطة.. لايەك ميتؤديانة كاردەكات و لايەكيش كة دەيەومت لاسايي بكاتەوة فەزيحةيەكي رؤشنبيري تؤمار دەكات..

سووزەني: خوصندنەوەي جەنابت لەسەر نوصخوازي ضية؟ لەبەرضي نوصخوازي ئەم ديو بەبونيادطەري ناودصر دەكەن؟

رمبين هەردي: ديارة نازانم مەبەستتان لة نوصخوازي ضية؟ ئايا مەبەستتان ثأؤذەي مؤدصرنەية يان نويخوازي لة ئەدەبدا وايدادەنمم كة مەبەستتان لة نوصخوازي ثأؤذەي مؤدصرنەية (***بەپص هەر مەبەستم ئەوەية!***) لمرەدا قسةيەكي ميشل فؤكؤم دصتەوة ياد كة دەپمت ئصمة مؤدصرنەمان نية، بەپكوو مؤدصرنەكانمان هەن. واتة مؤدصرنة ثرؤذەيەكة لة زياد لەبوار و زياد لة ئاستمك و زياد لة كايەيەكدا. لة ئاستي سياسيدا بريتية لة دروستبووني دەوپەتي نەتەوەيي و عەلمانييەت و ديموكراتييەت. لة ئاستي كؤمەلايەتيدا بريتية لەدايكبووني فەرد و ثاشەكشمي ئينتيما خمپەكي و عەشايريەكان لة ئاستي ئابووريدا بريتية لة دروستبووني بازاأي ئازاد و جيابوونەوەي طەمەكاني

وتار......................... وەرطێڕان و ئامادەكردني : سالَح سووزەني

ناو بازار، لة دەستمەوەرداني بمص سنووري دەوپەت. لة رووي ئيداريەوة بريتية لة لة دايكبووني لەشكرصكي تەكنؤكراتي كة بەأصوبەرايەتيية جياوازەكان بەأصوة دەبەن هەر يەك لەم بوارانەش دەرئەنجامي طەشەكردني بوارصكي دياريكراو لەبوراەكاني زانينة.وەك دەبيني ئصمة لەبەردەم زياد لة ئاستمكداين بؤ ئەوەي قسەي لەسەر بكەين. بەلآم بەطشتي من هەست دەكەم مؤدصرنة ثرؤذەيەكي هەمەلايەني طشتطيرة كة قابيلي كەرتبوون نية. يان ئەوەتا هەر هەمووي ثمكەوەقبوپدەكەين، يان قبوپي ناكەين بەبأواي من ئەزمووني ولآتاني جيهاني سمص كة تا ئەم ساتەوەختەش بريتية لة دابەشكردني ثرؤذەي مؤدصرنة بؤ ضەند رەطەزصك كة هەندصكي وەردەطرين و قبووپي دەكەين و هەندصكي ديشي وەرناطرين و قبووپي ناكەين بەتەواوي ئەم راستييەي سەلماند كة ئەم دابەشكردنة ض كارەساتيكي لمصدەكەويتەوة دروستبووني رذصمصكي تؤتاليتاري وەك بەعس دەرئەنجامي ئەم كەرتكردنەية. بەعس دەوپەتي نەتەوەيي وەردەطرص، بەلآم ديموكراتييەت قبوپناكات، زانست و تەكنەلؤذيا دەهصني، بەلآم بازاأي ئازاد قبوپناكات، لەشكرصكي تەكنؤكرات دروستدەكات، بەلآم فەردانييەت قبوپناكات.. دەرئەنجامي ئەمەش دەوپەتيكي سەربازي تؤتاليتارة كة ئەمأؤ و ثاش رووخاني، طؤأة بة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كؤمةپةكان شايةتن بةسةر ترسناك تاوانةكانيةوة. بةكورتي مؤدرينة طةلَلك شتة، بةلآم (وة ئةمةش طرنطة) لةيةك كاتدا.

رةنطة هةبمت بيمت ئةم ثرؤذةية هي جمطةيةكي دبية بؤ ئمة دةستنادادات يان ثمان بيمت هةندمك شتي بؤ ئمة دةستددةدات و هةندمكي دي دةستنادادات. كاتمكيش دةثرسين بةلآم كم و لةبةرضي و لة بة ض شموةيةك ئةم هةلآوسردنة دةكات؟ ئةوا وةلآممكي قانعكةر نادؤزينةوة و راستةوخؤ دةبينين ئةو كةسانة لة ثشت ماناي نةريت و كلتوور و خؤماپيبوونة خؤيان دةشارنةوة و وةك ثارمزةراني كلتوور خؤيان دةردةخةن. من ضةند جارمك لة شومني ديدا باسي ئةم خاپةم كردووة و هةندمك لايةنيم خستؤتةروو. لةبةر ئةوة نامةومت لمرةدا دووبارةيان بكةمةوة. ئةوةي لمردا دةمةومت باسي بكةم ئةوةية كة هةپسان بة ثرؤذةي مؤدرينةكردن بة ماناي دوبارة كردنةوةي سينا ريؤي ئةو رووداو و بةسةرهاتانة نية كة لة مدذووي رؤذئاوادا لة ثشت ثرؤذةي مؤدرينةوةن، بةپكوو وةرطرتني ئةو فةزا فكري و زانستييةية بةسينارمؤيةكي تازة و خؤماپيةوة. بؤ نمونة طةر يةكمك لةدوذمنةكاني مودرينةكردن لةرؤذئاواداثياوة ئايينييةكان بووبن، دةشمت لة ولآتي ئممةدا كةسانمك كة ثميان دةطوترمت عةلماني، ببن بةدذمني سةرسةختي

مؤدرينة هةزةكاني دذ بةمؤدرينة لةناو سياقي مدذووي هةر ولآتمكدا بةدياريكراوي دياريدةكرمن و لة مأووةوة هيض كةتةلؤطمكي طةردوونيمان نية كة بو هةموو جوطرافيا و جمطةيةك دةستبدات و واتة دةمةومت بيمم دةشمت بؤ ثيادةكردني مؤدرينة سينا ريؤي جياواز لةو سيناريؤيانةي لة رؤذئاوادا لة ئارادا بوون تؤماربكرمن. دةشمت ململانمي دي و بةرخوردي دي لةطةپ همزي جياواز لةوانةي رؤذئاوادا بمتة ئاراوة تةنانةت لةم كاتةداية مافي ئةوةمان هةية باس لة خؤماپي بوون و سياقي مدذوويي بكةين بة تايبةتي لةبةردةم كةسانمكدا كة بؤ مةرامي جياواز لة مةرامةكاني مؤدرينة دةيانةومت شةأو ثمكدادانمك كة لةسةدةكاني هةذدة و نؤزدةي ئةوروثادا روويانداوة، لمرة دووبارة بكةنةوة هةر كؤمةپطايةك مؤدرينةي تايبةتي خؤي تؤمار دةكات،بةلآم نةك لة ئاستي دروشم و خواستةكاني مؤدرينةدا، بةپكوو لة ئاستي سيناريؤي ئةو رووداوانةدا كة دةشمت بؤ طةيشتن بة مؤدرينة ثمويست بن. خؤماپيبون و نةريت دةبمت بة ماناي رةفزكردني دروشمطةلمك و دةستكةوتمكي فكري و سياسي بةكار نةيةت كة بةرهةمي ئةزموونمكي دوورو درمذي خوصناوي و ثأ لةضيرؤكي تاپ و ترشة، بةپكوو دةبمت بة ماناي دؤزينةوةي سيناريؤي تر بمت بؤ رووداو و ثمشهاتةكان دةبمت بة ماناي وةرطرتني ئةو

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

دروشمانة بمت، بةلآم ثاش موتوربة كردني بةو سياقة مةذوويي‌يةي تمياندا دةذين، ثاش دةويةمةندكردني بة ئةزموونة تابةتييةكاني خؤمان، خؤماپيبوون تة نا كاتمك ماناي هةية كة بانطةشةكردن بمت بؤ دةويةمةندكردن و فراوانكردني دةستكةوتمك لة دةستكةوتةكان، نةك بو رةفزكردني... تة نا كاتمك قبويدةكرمت كة بانطةشةبمت بؤ بةكارهمناني عةقيي خؤمان بةئاراستةي دةويةمةندكردن و فراوانكردني ئةو دةستكةوتانةي لة شومني دي و لةجمطةي دي بةدةستهاتوون، نةك بة ئاراستةي رةفزكردن و وةرنةطرتني تةنانةت لةرووي فكريشةوة. مؤدمرنة هةرطيز ناتوانمت لة شومنة جياوازةكاندا بةهةمان سيناريؤ و هةمان روودا و بةسةرهاتةوة رووبدات ضونكة يةكمك لةهةرة ثمناسة بةناوبانطةكاني مؤدمرنة بريتية لة ململانمكردن لةطةپ رابردوودا و لةطةپ ئةو همزانةي هةنووكةدا كة درمذكراوةي رابردوون. بةوةشدا كة همندةي طةل و جوطرافييةكان، رابردووي جياواز هةية، كةوابوو شموازي ئةو ململانمي و بةر خؤردانة و ئةو همزانةي بةشداري تيادةكةن، بةتةواوي دةطؤأمت بؤ نموونة لة ولآتمكي وةك مسردا ئةوة تة نا ئةزهةريةكان نين كة بةتةواوي دذي ثرؤذةي مؤدمرنة وةك هةمةكييةكي ثمكةوةيي لةكاردان، بةپكوو بارتاقاي ئةوةش سياسة تمةدارة بةناو عةلماني

وتار.......................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

و ناسيؤناليزمةكانيش دذين بطرة لة هةندمك سياقدا دةكرمت همزة دينييةكان بةشمكي طرنط بن لة بةخشينةوةي زؤريك لة مانا ديموكراتييةكان بة ثرؤذةيةكي مؤدمرنة كة لةسةر دةستي همزي ناديني كةرت كراوة بؤ هةندمك رةطةز كة هةندمكي قبووپة و هةندمكي دي قبووپ نية باپي ديني لة دةويةتي توركياي ئمستادا ئةم دةورة دةبينمت بةكورتي سياقي روداوو ومةذووةكان شمواز وئاراستةي ئةو ململانميانة دةست نيشاندةكةن كة بة هؤي ثرؤذةي مؤدمرنةوة دروستدةبن بة كورتي مؤدمرنة يةك شتة، بةلآم لة سياقي جياواز و مةذووي جياوازدا، نةخشةي ململانميةكي جياواز دةكمشمت.

ئمستا دممة سةر ناوي بؤنيادطةري كة لمكنراوة بة هةوية تازةكاني ئمرةوة. نةخؤشي ناونان و ثؤلينكردن شتمكي تازة نية لة رؤشنبيري ئممةدا و يةكمكة لة نةريتة هةرة دمرينةكاني سةلةفيةتي كوردي كة لةبةر

ئةوةي تواناي وتوومذمكي راستةقينةي نية، خيرا ناو لة كؤمةپمك دةنمت و بةمةش هةموو شتمك لةكؤپ خوي دةكاتةوة سياسةتي ناونان لة رؤشنبيري ئممةدا راستةوخؤ لةسياسةتي ناونان لة ناو حيزبة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

سياسيية نةيارةكاني ناو بزووتنةوةي كوردييةوة وةرطيراوة. كة ئةمةش طةر وردي بكةينةة لة نةريتي ماركسيزمي كوردييةوة هاتووة كة بةدابةشكردني هةموو دنيا و كةون بةسةر بؤرذوازي و ثرؤليتاريادا، هةموو لمكؤپينةوةيةكي راستةقينةي لة كؤپ خؤي كردبؤوة. ناونان لة رؤشنبيري ئمةدا، دروست وةك سياسةت بريتية لةدةست نيشانكردني بةرةكاني جةنط: كص لةطةپمة و كص دذمة. ئةم نةريتة شةيداي ئةوةية خيرا ناو بخاتة ثاپ هةر شتمك كة نامؤية ثصي و لصي نازانمت بؤئةوةي بتوانمت بة ئاساني طةمارؤي بدات عةنتيكة لةوةداية ئةم ناوناني بونيادطةرييية لاي زؤريك وةك تاوانمك دصت.. دةپصي كاتمك دةپصن فلآن كةس بونياد طةرة، وةك ئةوةي تاوانمكيان دةستنيشان كردبمت، نةك شموازمكي دياريكراوي بير كردنةوة.. ناونان لة واقعي ئمةدا بؤ ثؤلمنكردني جؤرةكاني بير كردنةوة و رمكخستني وتوومذةكاني جوطرافياي رؤشنبيري نية، بةپكوو بو خؤدزينةوةيةكي راستةقينةية لةهةموو جؤرة ناسين و بيركردنةوةيةك. ئاخر تؤ ثمم بپص! رؤشنبيريةك كة ئةلف و بميةك لةبونيادطةري نةزانمت، كتمبمكي وةرنةطمأابمت، ضؤن جورئةت دةكات هةر لة خؤيةوة ناويان بة كار بمنمت و بيشيلكمنص بةكؤمةپمك كةسةوة ئاخر يةكمك نةزانمت بونيادطةري ضية، ضؤن دةتوانمت بةخةپكانمك بپصت

وتار.......................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

بونيادطةر من دپنيام و هيض طومانم لةوة نية كؤي ئةو كةسانةي ئةمجؤرة ناوانة بةوجؤرة بةكار دةهمنن تواناي نووسيني دوو دمأيان لةسةر تةوذمةكةي نية كة بةرطةي وتوومذمكي جدي بطرمت دپنيام لةوةي تواناي خومندنةوي بابةتمكي بونيادطةرانةشيان نية بةشموةيةك كة لمي تمبطةن بةلآم سةرةأاي ئةمانة جؤرئةت دةكةن و ناوي دمنن و باسي دةكةن. ئةمأؤ خةريكة هةمانكار لةطةپ ثؤست مؤدمرنةدا دةكةن خةريكة ثؤستمؤديرنة دةكةن بة شتمكي هاوضةشني جنمو بمص ئةوةي بتوانن دمأمكي ماقوپي لةسةر بنووسن و بتوانن لة وتوومذمكي راستةقينةدا بةرطري لمبكةن من دپنيات دةكةم ئةم كةسانة هةركاتمك كةوتنة نووسين و شةرحكردني ئةم شتانة، لة فةزيحةيةكي رؤشنبيري و فكري بةولاوة هيضي دي تؤمار ناكةن.

بمطومان بةأاستي نازانم بؤضي ناوي بونيادطةري بةم هةولآنةوة لكمنراوة. ئةم قسةية بةتايبةتي بؤ خؤم راستة. من نازانم ضؤن و بؤضي هةندمك كةس ئةم ناوةشيان بةمنةوة لكاند ئةمة لة كاتمكداية بةأاستي من وةك زؤرمك لة خومنةرةكاني ئةم ولآتة شتمكي ئةوتؤ لة بونيادطةري نازانم. زانياري يةكانم لةبارةيانةوة زؤر كةمترة لةوةي بتوانم كاري ثمبكةم بونيادطةري ميتؤديكي ئاپؤز و طران و تاأادةيكي

زۆريش وشكة، كة زۆر لةطةپ سةليقةي كاركردني مندا نايةتةوة من هةرطيز دةرةقةتي ئةوة نةهاتم ميتؤدي بونيادطةري لة لمكؤپيننةوةيةكدا بةكار بـمنم لمرةوة هةركاتمك ئةمجؤرة قسانة دةبينم ثمكةنينم دمت و دةزانم ئةم ناوة بةهؤي هاوأميةتي مةريوان وريا قانعةوة منيشي طرتؤتةوة ضونكة مةريوان سةرةتا و لةهةندمك نووسيني رةخنةي ئةدةبيدا ئةم ميتؤدةي بؤ خومندنةوةي هةندمك دةقي ئةدةبي بة كارهمنا و ئيدي لمرةوة ناوةكة، منيش و كةسانمكيتريشي طرتةوة كة طوايةسلآو لةمةريوان دةكةين .... وةك ضؤن لةطةمةي سياسيدا زؤربةي كات هاوأمكان سةر بة يةك تةوذمي سياسين، هةروا لةبواري رؤشنبريشدا، ديارة هاوأمكان هةر يةك كتمب دةخومننةوة و هةر يةك مة ن ةج فمر دةبن دةبينيت ئةم شموازي ناونانة ضةند ساوملكانةية و ضةند بةضاويلكةي تةسكي طةمةي سياسي كوردستان و طرمكاني شةأي ناوخؤي نموان همزةكانةوة، تةماشاي هاوأميةتي لة ذياني رؤذشنبيري و كؤمةلآيةتيدا دةكات!!

بمطومان دةشمت رستةيةك يان وتةي يةكمك لة نووسةرة بونيادطةرةكانم وةك سةرضاوة بؤ مةبةستمك بةكار هينابمت، بةلآم وةك ضؤن هيضكةس تة نا بة بةكارهيناني رستةيةكي ماركس وةك سةرضاوةيةكي فكري، ئيدي نابمت بةماركسي، هةرواش

وتار......................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

بة كارهمناني قسةيةكي بونيادطةري، ناتكات بة بونيادطةر بمطومان دةبمت ئةم قسانة لمت بسةلمينى كةضؤن ناونان لة واقعي ئمةدا نةك دةرئةنجامي ناسين و تيطةيشتني جؤريكي دياريكراوي بيركردنةوةية، بةپكوو لةهةقيقةتدا بؤ خؤ دزينةوةية لة هةموو جؤرة ناسين و بيركردنةوةيةك

سووزةني: رةهةند دةورمكي ضالاك دةطمأمت لةبواري بزاظي رؤشنبيري و نوسخوازي دا و دةبمتة جؤرة رةوشمكي زماني كة زؤر كةس حةز بة لاساييكردنةوةي دةكةن ئةمة نابمتة خةسارةتمك لة بزاظي رؤشنبيري كوردستاندا؟

رمبين هةردي- بمطومان من ئاطام لةو لاساييكردنةوانة هةية و دةيانبينم بةلآم بة حاپةتمكي يةكجار ثؤزةتيظي دةزانم ثمواية لة دواي ئازادي و رةهةندةوة زماني نوسيني كوردي طةلمك طؤأاني بةسةردا هاتووة و بة شموةيةكي بةرضاو تازة بؤتةوة. بلآوبوونةوةي ئةم زمانة نةك هةپةنية، بةپكو طةلمك باشة و دةلالةت لةوة دةكات شتمكي دي هاتؤتة ئارا. نووسيني كوردي ضةند تةعبيري كؤني هةبوو كة بة هؤي طؤظاري ئازادي و رةهةند و ضةندان هةوپي ئةم نةوة تازةيةوة، بة تةواوي ئاشةكشمي كردووة و هةنووكة لاي نةوةيةكي يةكجار كؤن نةبمت، هةر بةكار نايةت.. بؤ نمونة

زؤرجار لةزؤرصك لة رةخنة ئةدةبيةكاندا تةعبيري «شاعير ئةستي خؤي لة فلآن بواردا تاو داوة» بةكاردةهات. زماني ئازادي و رةهةند بةتةواوي ئةم تةعبيرة نائةدةبي و بص قولآييةي ثةكخست و لةبري ئةوة «تاقيكردنةوةي ئةزمووني» همنا كة قووپتر و ئةدةبيترة. هةنووكة جطة لة كؤمةپمك ئةديبي دةق طرتوو بةرابردووةوة، كةسانمكي يةكجار كةم تةعبيري «ئةست تاودان» بةكاردمنن... بمطومان لةطةپ قؤناغي تازةدا، ثمويستمان بة زماني تازة و تةعبيري تازة هةية... ئةزموونةكاني ثمش ئممةش هةروابوون تةماشاي ئةو كاريطةرييية طةورةية بكة كة ئةزمووني روانطة كردية سةر زماني نووسين و بزانة تا ضةند طؤأاني بةسةر شموازي نووسيندا همنا... يةكمك لةسةروةرييةكاني روانطة، بمطومان دةطةأمتةوة بؤ ئةم تازةكردنةوةي زمانة. زماني ضيرؤكةكاني حسمن عارف ببينة و بةراوردي بكة بة زماني ئةدةبي ثةنجاكان و بزانة ض طؤأانيكي بةسةردا هاتووة.... زماني شمركؤبمكةس تةماشا بكة كة ضؤن تةنانةت ضؤتة ناو راطةياندني سياسي حيزبة كوردييةكانةوة... طوص لةراديؤي حيزبةكان بطرة و بزانة لة هةر وتار و نوسينمكي حةماسيدا، بؤني شموازي نوسيني شمركؤبمكةس ناكةيت. لمرةوة هةستدةكةم زمان وةك هةموو شتمكي ئةم دنيایة لةناو مصذووداية و لةطةپ ئةو

مصذووةشدا دةطؤأمت و تازة دةبمتةوة بمطومان بةركارهمناني زماني ئازادي و رهةةند، تة نا زماني ئةو دوو طؤظارة نية، بةپكوو زماني سةرلةبةري نةوةيةكي تازةية كة بةديد و هةويمكي تر و بير كردنةوةيةكي ترةوة روويكردؤتة بواري نووسين. ئةم تازةكردنةوةية هةموو نةوةي تازة بةشموةيةك لة شموةكان بةشداربوون تيايدا، وةك ثمشتر طوتم جطة لةرةهةند ضةندان طؤظاري دي وةك بوون دةردةضوون كة بة هةمان زمان دةيياننووسي. لمرةوة من هيض كمشةيةك لةلاسايييكردنةوةي زماندا نابينم و بطرة ثمموایة بة كارهيناني زاراوةي لاساييكردنةوة لةم حاپةتةدا هةپة بمت و باشتر وایة قسة لة لةدايكبووني زمانمكي تازةي نووسين لةنةخشةي رؤشنبيري خؤماندا بكةين.

بةلآم لةدةرةوةي مةسةلةي طؤأاني زماني نووسين، دةتوانين قسة لة دووبارة كردنةوةي هةندمك بيروبؤضوون و تمأوانيني ئممة لاي هةندمك نووسةر بكةين، بص ئةوةي ئاماذة بؤ نووسينةكاني ئممة بكةن. من زؤرجار ئةم دياردةية دبينم و زؤريك لةقسةكاني هاوأمكانم و خؤم لة وتاري دي و شومني ديدا بةرضاو دةكةومت، بص ئةوةي ئاماذةمان ثمكرابمت... بمطومان ئةمة شتمكي زؤر خؤش نية و بةتايبةتي لة رووي شةخسييةوة بأيك ئازارمان دةدات.. بةلآم دةزاني!

ئةمةش طرفتصكي ئةوةندة طةورة نية... ضونكة خؤشبةختانة بواري نووسين وةك هيض بوارصكي دي نية... تة نا ئةوة نية نووسينمك بنووسيت و ئيدي راوةستيت... شتصكي وةك رانةندةطي نية كة بؤ يةكجار فصري بيت وتةواو، بةپكوو كارصكة هةميشة دةبصت فصري بيت و لةطةپ هةموو رؤذصكي تازةدا، دةبصت خوصندني وانةيةكي تازة دةست ثصبكةيت، دةنا وةك نووسةر و رؤشنبير دةكةويت.. لصرةوة ثصواية نووسةري راستةقينة خؤي خؤي دةردةخات و كةس ناتوانص تاسةر لةسةر نووسين و بؤضووني كةساني ديبصص بة نووسةر... لة بةرئةوة با ئةم مةسةلةية زؤر بةحةساسي وةرنةطرين و لصيطةأصن بؤ خوصنةرةكانمان... هةستدةكةم خوصنةر دواتر خؤي شتةكان دةدؤزصتةوة.

بزاڤي رؤشنبيري و نويَخوازي(٢)

لة كوردستاني ئصران

/دانيشتيَكي سصقؤلَي/

سابِح سووزةني،
رةهبةر مة حموودزادة
عةبدوولخالق يةعقووبي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

سووزةني:

ئةطةر بما نةوص لةمةأ نومخوازي و رؤشبيري بدويمص لام واية هاسان ترين وةلآم، ئةطةر بةشموةي ثرسيار هاتبمتة ئاراوة ئةوةية كة بپمين: ئةو بزاظةمان نية! يان ئةطةر هةية بؤ باسكردن نابمص!! ئةم وةلآمة لةطةپ ئةوةيداكة وةلآمدانةوةيةكي ثرسيارةكة يةقبةذمستي رؤشنبيري و ذوةر رؤشنبيرييةوة، بةجؤرمك هةلَهاتنة لة ذمرباري طفت و ئاخاوتني مةسةلةكة و قووپبوونةوة لةو دياردةية.. كةواية بابپمين: بزاظي رؤشنبيري هةية... بةضاوخشاندنمك بةسةر ئةو ضاثةمةنيانة كة ئمستا لة كوردستاني ئمران بلآو دةكرمنةوة... لة سروة و ئةنديشةي سيروان و زرمبار و بةرهةم و دةق و همما ثةيذةوة.. بطرة تا ئةو كؤأانةي لة كوردستاني ئمران لة مةأضيرؤك و شمعر و رةخنة دائةمةزرمص، ئةتوانين بپمين؛ بزاظمكي رؤشنبيري لة كوردستاني ئمران دةستي ثمكردووة و ئمستا هةيةً بةلآم سةبارةت بة ثتةوبوون يان لاوازي ئةو بزاظة ثمماوية لمدوان و باس كردن هةيبةت بةشموةيةكي قووپ، ثيويستة من حةزئةكةم باسةكة ئاوا دةست ثمبكةين كة ئايا ثمويستة سةرةتا لة مذووي ئةوبزاظة بكؤپينةوة و دواجار ثمداويستيةكاني

باس كةين؟ واتة ثمويستة كاتمص باسي هةر دياردةيةك دةكةين، سةرةتا بؤي بضينةناو مذووةوة يا نا؟ بؤوةي وةك دةزانن لة هةنمص طؤشةنيطاي فةلسةفي و خومندنةوةي نومموة ئةو ثمويستنية. واتة مذوو بةردةوام ناتوانمص روونكةرةوةي مانا و مةبةستي دةق و بزاظةكان بمص.

رةهبةر مة حم وودزادة:

دياردة بؤ ناسيني هةموو بابةتةكان، لمكؤپينةوةي مذوويي يان بة قةولي ثمكهاتةخوازةكان لمكؤپينةوةي ناوزةماني، ثمويستنية. بةلآم لةوبابةتةدا كة جةنابتان قسةتان لمصكرد واتة «بزاظي رؤشنبيري لة كوردستاني ئمران دا»، طةأانةوة بؤسةر ثمشينةي مذوويي باسةكة، دةتوانمص سةرةتايةكي باشبمص بؤ ورووذاندني باسةكان. رؤشنبيري كوردي لةلاي ئممة بة ثميبةپطةيةكي سادة وجوودي هةية. بةپطةكةش بريتيية لة كمشةي سوننةت ومؤدمرنيزم. لة بيرمان بمص لايةنمك لة دوو لايةنةكاني ئةوكمشةية بةرةي رؤشنبيرة،ئةطةربزاظمكي رؤشنبيري لة طؤأمدا نةبمص، كمشةي سوننةت و مؤدمرنيزميش باسي لمص ناكرمص ئةو بةرةورووبوونةوةية ئمستا هةم لة كوردستاني ئمران و هةم لة كوردستاني ئةوديو، مةزووعيةتي ثةيدا كردووة. بمجطة لة ومكضوونةكان همندةك جياوازي لةو دوو شومنة دا بةدي دةكرمص.

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نومخوازةكان لةهةردووك لا بةرةي بةرامبةر بةخؤيان
بة «سةلةفي» دةناسن و ئةو جةريانةي خؤراكيان ثص
دةطةيةنص بة «سةلةفييةت» دةناسصنن. بةلآم بةرةي
نةريتخواز لةو دوو بةشةدا، دةربارةي ماهييةت و
سروشتي بةرةي بةرامبةر بة خؤيان و سةبارةت بة
ضؤنيةتي ناولصنانيان يةك دةنط نين. لةو ديو،
نومخوزاي همندةي بونيادطةري واتة (ساختارطرايي)
بةرتةسك دةبصتةوة و نةريتخوازةكان بؤ ئاماذةكردن
بة نومخوازةكان ثتر بونيادطةريان ثص دةپصن. بةلآم لة
كوردستاني ئصراندا نومخوازةكان بة «ثؤست مؤدصرن»
دةناسرصن و جةرياني نومخوازي وةكوو شموةيةك لة
جةرياني طشتي ثؤست مودصرنيسم دةناسرص و زياتري
ئةو بابةتانةي لةسةر نومخوازةكانيش دةنووسرص، ئةو
بابةتانةن كة بةدذي بيروبؤضووني ثؤستمؤدصرن
دةنووسرص. بةلآم دةبص سةرنج بدةينة ئةوخاپة طرينطة
كةبزاظي طشتي نومخوازي كوردي،نة ئةوةندةي ثمكهاتة
خوازي بةرتةسك دةبصتةوة و نةبة تةواوي دةضصتة ناو
قالبي ثؤست مؤدصرنيسم؛ ئةطةرضي هةر دووك مةيل و
داطةأاني باسكراو تصيدا بةديدةكرص. يةكدةنطي
نومخوازةكان و ناتةبايي نةريتخوازةكان بةو ضةشنةي
باسم لصكرد، ناراستةوخؤ، بابةتصكمان بؤ روون
دةكاتةوة. بابةتةكة ئةوةية كة نؤمخوازةكان
بةشموةيةكي قووپ تر و تيؤريك تر ماهييةتي لايةني

بةرامبةر بة خؤيان ناسيوة و دةزانن بةربةرةكاني
فيكريي لةطةپ ض كةسانصك دةكةن بةلآم نةريتخوازةكان
همشتا بة باشي ئةوةيان بؤ خؤ يةكلا نةكردؤتةوة كة
لةطةپ ضي دذايةتي دةكةن؟ ئايا ئةوان دذ بة ثمكهاتة
خوازين يا دذ بة مؤدصرنيسم يان ئةوانةيان هةردووك
قةبووپة و لةطةپ ثؤست مؤدصرنيسم دذايةتي دةكةن
يان هةر سمكيان ثةسندة و هةر بة تةنيا لةطةپ ئةو
نووسةرة لاوانة موافق نين كة ناتوانن تيؤرييةكاني
ثموةنديدار بةم باسانة بة شموةيةكي دروست حاپي بن
و بة كوردييةكي ثاراو و ثاك و خاوصن بيانطؤزنةوة بؤ
بةستصني فيكري كوردي، هةپبةت خاپمكي كزي
نومخوازيش ئةوةية كة نةريتخوازي همندةي
سةلةفييةت بةرتةسك دةكاتةوة. دواية ئةطةر دةرفةتم
بؤ هةپكةوت باسي جياوازي ئةوانة دةكةم بابةتمكي
طرينطي ديكة ئةوةية كة بة بأواي من ئةو كمشةية لة
هةر دوو بةشي كوردستان دا، لة قوولآيي كؤمةپطاي
كوردستانةوة هةپقوولآوة و شتمكي دةسكردنية. دوو
دةية ثمش بواري سةرهةپداني ئةو كمشةية لة ناو
ئصمةدا نةبووة، بة ثمضةوانةي هةپوستي همندةك كة
ثميان واية ئةو مةسةلةية بؤ لةبير بردنةوة و
سأينةوةي همندةك كمشةي ديكة بة كؤمةپطاي
كوردةواري تةزريق كراوة، دةبينين ئةو كمشة

سةرةكيانة، بة رةنط و بؤنمكي تازةوة لة ضوارضموةي بزاظي رووناكبيري كورديدا سةريان هةپداوة.

يةعقووبي:

من دةمةوص لةرمطةي ئةو بؤضوونةي كاك رةهبةرةوة كة ئمستا كمشةي نموان سوننةت و مودمرنيزم مةوزووعيةتي ثةيدا كردووة بضمة نمو باسةكةوة ضونكة ثمموواية ئةوةندةي كة ثمويستة ئاماذة بة مةوزووعيةت ثةيدا كردني ئةم كمشةية لة نمو كؤمةپطاي خؤماندا بكةين، ئةوةندةش ثمويستة لة هؤيةكاني مةوزووعيةت ثةياكردني ئةم كمشةية بكؤپيينةوة بابزانين كامة هؤكار دةوريان هةبووة لةوةي كة ئمة ئةمرؤ رووبةأووي ئةم كمشةية بينةوة تا بيكةينة هةومني كؤمةپي باس و كمشةي فيكري لة ثانتاي مةيداني رؤشنبيري كورديدا ئةوةي راستبمص ئمة ناضارين بؤ دوان لة مةر ئةم كمشةية جطةلة كومةپمك هؤي فكري و مةعريفي ئاماذة بة كؤمةپمك هؤي كؤمةپناسانةش بكةين واتة بةشمكي زؤر لةم كيشة فيكري و فةلسةفيانةي كة ئةمرؤ لة نيوان بةرةي مودمرن و نةريت خواز داهةية دةطةأمتةوة بؤ سةر ئةو طوأأانكاريانةي كة بة شموةيةك لةشموةكان بة درمذايي ئةم ضةند دةيةي دوايي لة كؤمةپطاي كوردي سةري هةپدا ئمة هةمووومان ئاطادارين كة شان بة شاني طؤرانكاريةكاني دنيا لة بواري ثيشةسازي و

فيكري و سةرهةپداني شموةي حوكمراني و ناسيني خودئاطايانةي مروظ و كؤمةل – مرؤظي كورديش ديارة بة هةندمص كةپكةپة و بيرؤكةي تازةطةيشت كة رةنطةثةنجا ساپ لةوة ثيش ئةم كةپكةلآنة نةبووبمتن (بؤ مرؤظي كورد) كة ضي دواي ئةم طؤرانكاريانة، هةم لة ئاستي جيهاني و هةم لة ئاستي ناوضةيي و هةم لة ئاستي ناو خؤي كؤمةپطاي كوردي مرؤظي كورديش خاوةن كمشة بوو ئةو كمشانة هاني ئةدا بؤ ئةوةي كة لة ثانتايي كاري روشنبيري دا، رؤشنبيري كورد بة هةنديك دذوازي و ثارادؤكس بطا كة يةكمك لةوانة ئةو خؤدئاطايية بوو كة لةمةأ مافي خؤي وةك مرؤظ و رووناكبير توشي بوو يان دةستةويةخةي بوو ئةوةية كة بة بيرواي من بةشمكي زؤري دةطةرمتةوة بؤ سةرخودئاطاييةكي ممذوويي كة رؤشنبيري كورد هةنطاو بة هةنطاو هاتة ثمش و ئةمرؤ لةو كمشةيةدا رةنطئةداتةوة كة ئمة لةم باسةي خؤماندا بةناوي رووبةروو بوونةوةي سوننةت و مؤديرنيزم ئةما ن ةوي لمي بدمين ئمة ناتوانين لة بارةي ئةم كمشةيةوة برمين بة بمص ئةوةي ممذوومان لةبةر ضاونةبمريان ممذوو نخةينةثشت طومص، ضونطا خودي ئةم سةرهةپدانة، سةرهةپدانمكي ممذوويية واتة ئمة كؤمةپي قؤناغي ممذووييمان بأي بؤوةي بطةين بةم ئاستة كةلةم كمشةية برويمص – كةواية دةبي باسي ئةم ثمشينة

ميذووييية بكرص و دةبص روون بكرصتةوة – جيا لةوة
ئةطةر بما نةوي ئاماذة بة زةروورةت و ثصداويستي
ئةم كصشةية بكةين. ئصمة ناتوانين شك لة حةتمي
بووني ئةو ثصداويستيةبكةين – بؤوةي خودي ئةم
كصشةية ئةمرؤ لة ناو هةست و نةستي رؤشنبيري
كورديدا ئامادةية بةلآم بةقةولي كاك ساير كة لة
ثرسيارةكةي داهصناية طؤأص ئصمة بؤمان هةية لة ئاستي
كزي يان ثصروتة سةلي ئةم شصوة بزووتنةوةية قسة
بكةين – بؤمان هةية كة بپصين بةشصكي كزة و شاياني
رةخنة لصطرتنة _ بةشصكي بةهصزة و بؤ ئةوة دةبص كة
ئصمة لة سةري ورد بينةوة و بينرخصنين بةلآم بص طومان
ئةم كيشةية باس هةپطرة و هةر بةو ثصيةش بةبأواي
من خؤطيل كردن و خؤنةبان كردن لةئاست ئةم باسانة
بة شصوةيةك بة قازانجي ئةو باسة دةشكصتةوة كة
ئةوأؤ ئصمة لة كؤمةپص كؤأ و طؤظار دا دةي ببينن كة
ثصويستة يةكيك لة لايةنةكان بكشصتةوة بؤوةي
لايةنصكي كة بمصنصتةوة. بةبص طومان ئةورؤ بيري
سوننةت طةرايانة لة مةيداني فيكري كورديدا ئامادةية
و بة هةمان رصذة و شصوةش بيري مودصأن خوازيش
هةر ئامادةية.

سووزةني:

باوة كوو من لام واية روانين بؤ مصذوو بؤ ثصناسة
كردني هةر دياردةيةك رةنطة طؤشة نيطايةك بص بةلآم

مةرج نية بةردةوام وابص و حةتم دةبص لة مصذووي
هصپييةوة بطةين بة ئصستاي باسةكة نموونةي
دياردةناسةكان بةسة بؤ ئةوةي ئةوشتة بسةلمص بة
تايبةت لة هونةر دا نمونة طةلي شكسثير و حافز و نالي
كة لة مصذووي خؤيان ترازاون ئةوة ئةسةلمصنص واتة
تاريخيطةري تةنيا رصطةي دؤزينةوةي ئةو طرص
ثووضكانة نية كة جاروبار لة ذياني ئينساني دا دصتة
ئاراوة .. بةلآم لةمةأ كصشةي سووننةت و مؤدصرن يان
بابلصين نوصخوازي لةكؤمةپطاي مةدا.. ثصويستة
بضينةوةسةر ثصشينة مصذووييةكةش و هةر لة لاي
خؤمانةوة دةست ثصبكةين، لام واية دةسةلآتي زمانيي
شصعر بةسةرطوتارو بةسةر نوسين و نظيسارا ئةو
ثصداويستةي هصناية طوأي كة حةتم دةبص لاني كةم
رؤشنبيران بةرةنطاري ئةو جؤرة دةسةلآتة بين يان
ئةطةر لاني كةم كاري شصعرش ئةكةن زمانصكيتر دابصنن،
لةو لاشةوة جطة لة شصعر، نووسيني ضيرؤك و رؤمان
لصرة دةستي ثصكرد شانؤ و تةنانةت زماني فيلم هاتة
ئاراوة زؤربواري تريش لة هونةردا وةك ميذوو ئةطةر
ئاوأي لص بدةينةوة دصتة ئةو قاپبةوة كة ئصمة ئصستا
وةك زةروورةت ناوي لصدةبةين .. لة لايةكةوة
شارستانيةت و طوأاني خصراو ثةيتا ثةيتا و جيهاني
راطةياندن و دةسةلآتطةلي ئابووري كؤمةلايةتي سياسي
سةر دةم هةية، لايةكيش دواكةوتوويي (هةپبةت بة

هؤطلي تايبةتةوة كةأةنطة لة باسةكةمان دا لة مةأ
هؤنةرو ئةدةب جصي نةبمتةوة) و نةبووني مةعريفة و
ثمشينة نظيساري و رةخنةي زانستي و تةنانةت
خومندةواري باش و ضالاك و...
ئةمةية زةمينةي سةرهةپداني ئةو كمشةية... ئةطةر
هةركام لةم بةرةية بة زماني تايبةتي خؤي بدوص .. ساز
بووني كيشةي سوننةت و مؤدير حةتمبيية!ديارة
سازيش بووة.

رةهبةر مة حم ووديزادة:
باسي دذايةتي كردني
نووسةراني كوردتان
لةطةپ زاپ بووني زماني
شمعر بةسةر زماني
نظيسار و هةروةها باسي
طؤأاني خصراي بارو
دؤخي جيهانتان كرد.
نومخوزاي لة كوردستان
و لة هةر شومنمكي ديكةي غةيري كوردستان دا هةم
عيللةتي تايبةت بة خؤي هةية و هةم دةليلي تايبةت بة
خؤي. لة باس و خواسةكاني مةعريفةناسي دا، عيللةت
و دةليل لمك جيا كراونةتةوة بؤ نموونة دةپص
ئايدؤلؤذييةكان لةسةر بناغةي عيللةت دامةزراون بةلآم
زانستة جؤراوجؤرةكان بناغةيان لةسةر دةليلة. فةرز

بكةن شارؤمةندمكي ولآتي بريتانيا كة بة باشي
ئاطاداري فةلسةفةي سياسي و شموازة
جؤراوجؤرةكاني ئابووريية بة ثمي همندةك
لمكؤپينةوة و لمكدانةوة، بةو ئاكامة دةكا كة ئابووري
ليبةأاپ بة نيسبةتي ئابووري سؤسياليستي، سيستممكي
بةكةپك ترة و بؤ ولآتي بريتانيا باشتر جواب دةداتةوة
جابةم ثمية لة هةپبذاردنةكان دا، لة نموان دوو حيزبي
موحافةزةكار و كرمكار دا، دةنط دةدا بة حيزبي
موحافةزةكار. بةم شموةية دةكرص بپمين كردةوةي
دةنط داني ئةو شارؤمةندة، ريشةي لة ناو همندةك
دةليلي تايبةت داية. بةلآم ئةطةر هةمان ئةو كابراية
ثمي وابص بة دةنط دان بة فلآنة حيزبة، ثلة و ثايةيةكي
رةسمي لة ناو دةوپةت دا وةدةست دمنص، دةنط
دانةكةي كردةوةيةكي عيللةت دارة. زةمينةي
نومخوازي هةرطيز همندةي عيللةتة رووتةكان
بةرتةسك نابمتةوة. ئةو دياردانةي كة كاك عةبدولخالق
بة ناوي عيللةتة مةعريفييةكان باسي لمكردن هةمان
ئةو بابةتانةن كة لة مةعريفةناسي دا بة نموي دةليل
قسةيان لةسةر دةكرص. لةسةرانسةري ممذووي فيكر و
فةلسةفةدا، بزاظة بة نموبانطةكاني فةلسةفي، ئةطةرضي
لة لايةن همندةك عيللةتي تايبةتةوة زةمينة يان بؤ
خؤش كراوة بةلآم ئةو بزاظانة لة زاتي خؤياندا فيكرين
و لة ناو زةمينةيةكي هةراوي (استدلالي)يةوة سةريان

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هةپداوة. دصكارت وةكوو يةكمك لة ثمشةنطةكاني فةلسةفةي نوص، بأواي بةدوو فاقصتي (دواليزمي) رؤح و تةن هةبوو. هةر لةسةر بناغةي بيروبأوا و بةپطةكاني دصكارت دوو دةستة فيلسووف سةريان هةپدا و فةلسةفةي تايبةت بة خؤيان رةنطرصذي كرد همندةك وةكوو توماس هابزو جان لاك لةو دوو فاقةي دصكارت باسي كردبوون، جيسم و مادةيان بةرةسةن زاني و رةسةنايةتي رؤحيان رةتكردةوة همندةك لة ئايدياليستةكان وةكوو شلينط و فيشتة، رؤحيان بة رةسةن زاني و دواية همطل ئايد ياليسمي طةياند بةو ثةأي هةراش بووني خؤي ديسان ماركس هةر لةسةر بناغةي باس و خواسةكاني زانستي ئةو دوو دةستةية، ماترياليسمي فؤير باخي لةطةپ ديالصكيتكي همطل تصكةپ كرد و بناغةي فةلسةفةي تايبةت بة خؤي رةنطرصذي كرد و... هةر بةم ضةشنة زاوزص كردني بةپطة جؤراوجؤرةكاني فةلسةفي ئا ئصستا درصذةي هةبووة و لةوة بةدواوةش درصذةي دةبص. دةمهةوص بپصم لة ثمك هاتني ئةو مةشرةبة فيكرييانةدا، دةليل لةسةر دةليل هةپضندراوة و كاري فيلسووف ئةوة بووة كة نةهصپص عيللةتة جؤراوجؤرةكان شوصن لةسةر داطةأانة فةلسةفييةكاني دابنص ئيدي ئةمن خؤم لة قةرةي بؤضووني فيلسووفصكي وةك نيضة نادةم كة ثصيواية حةقيقةت، لةشكري مةجازةكانةو هةرضي فيلسووفة بة

بص ئةوةي بؤ خؤي بيهةوص يان بزانص لةسةر بناغةي عيللةتةكان بةتايبةت لةسةر بناغةي «ويستي دةسةلآت»، خةريكي داتاشيني دةليلي رواپةتي دةبص و بة خةياپي خؤي فةلسةفةي عةيني دادةهمنص. دةمهةوص ئيعتراف بكةم دةرةقةتي ئةوة نايةم كة ثابةندي ئاكامة فيكرييةكاني ئةو جؤرة فةلسةفةية بم بةلآم ئةطةر بأوامان وابص كة شتمك بة نصوي «دةليلي دابأاو لة عيللةت» دةكرص و دةتوانص وجوودي هةبص، دةبينين كة زؤريةك لةو قوتابخانة فةلسةفيانة لاني كةم فةلسةفةي يؤنانييان فةلسةفةكاني سةروبةندي دةستثصكردني بزاظي رصنسانس لةو ولآتانة دا سةريان هةپداوة كة نةخوصندةواري و نةداري و وةدوا كةوتوويي يان تصدا بةدي دةكرا. زؤريةك لة نةريتخوازة كوردةكان ئةو باسة دصننة طؤأص كة كوردستان ولآتصكي دواكةوتووة. لة ولآتصكدا كة نةخوصندةواري تصيدا بة ثانةوة زاپة و نةداري همشتا كصشةيةكي سةرةكي ية، همنانة بةرباسي مودصرنيسم و نوصخوازي كارصكي دروست نية و ئةو كؤمةپطاية ئةو باس و خواسانة هةپناطرص. ئصمة كاتصك دةتوانين ئةو قسةية بسةلمصنين كةسةرضاوةكاني نوصخوازي هةر بة تةنيا لة عيللةتةكاندا بةرتةسك بكةينةوة. واي دابنصن كة رةخنةطرصكي كورد بة ثصي همندةك بةپطة بةو ئاكامة دةكا كة بؤ ضاكتر دؤزينةوةي ضينةكاني مانايي دةقصك باش واية كة لة

سةر خودي دةقةكة لةنطةربطرص و ثمكهاتة شاراوةكاني
ئةو دةقة كةشف بكا، نةك بة ثمي عورفي رةخنةطراني
سوننةتي لة زةينيةتي نووسةري ئةو دةقة بكؤپمتةوة
ئةو نةتيجةية، نةتيجةيةكي زانستيية ئةطةر كردةوةي
رةخنةطرمك لةسةر بناغةي ئةو نةتيجةطيريية
زانستيية دابمةزرص دةتوانين بپمين شموةي رةخنةكةي
كؤمةپة دةليلمكي تايبةت بة خؤي هةية. رةخنةطر لة
ولآتمكي دواكةوتووش دا دةتوانص ئةو كؤمةپة دةليلانة
بدؤزمتةوة و دةكاريان بكا. هةر بؤية بؤ نموونة ئةطةر
لة شارةكاني كوردستان دا همشتا نةداري طرفتمكي
سةرةكيية يان دووكةپي كارخانةكان ناديترمن ئةطةر
همشتا زؤريةك لة طوندو شارؤضكةكاني كوردستان لة
ئيمكاناتي ذياني مؤدمرن بص بةرين ئةوانة ئةطةرضي
راستن بةلآم هيضكاميان ناتوانن ببن بة ثاساوي
رةتكردنةوةي باسةكاني بةپطةداري نومخوزانة.
عةبدولخالق يةعقووبي: من دةمةوص لمرةدا بة
شموةيةك هؤكارةكاني (زةروورةت) و ثمداويستي
نومخوازي لة بةرامبةري ثاشةكشص كردن و دةس
هةپطرتن لة شموة بيركردنةوةكاني سوننةتي بمنمة
طؤأص بة طوتةيةكي دي بؤضي ئمةة ثمويستة لة ساتة
وةختي ئةمأؤي ئةدةبةكةمان و سةرجةم فةرهةنطة
كاندا مؤدمرن بين بؤضي ئمةة ثيويستة ئيمأو سوونةت
بة طشتي بخةينةي بؤتةي ديدمكي رةخنةطرانةوةو

زؤريةك لة ثاذةكاني سوونةت وةلابنمين تةنانةت
بةشمكي دزموو ناشيريني سوننةت كة ئةمأؤ لة قالبي
دةسةواذةي سةلةفييةت باسي لمدةكردرص هةر بةجارص
تووأ هةپبدةين بةراستي ئايا مرؤظي كورد توانمويةتي
وةك ضؤن زؤربةي سوننةتطةراكان ئةم ثرسيارة
دمننة طؤأص ئةو قؤناغانةي ثمش خؤي ببأص كةوا
ئةمأو مودمأن بوون بة زةروورةتمكي حاشا هةپنةطر
بزانص؟ ثممواية بؤ مةسةلةي ثةسندكردني نومخوازي
تةنيا مةيل و ويستي خؤمان لة ئارادا نية واتة وانية
بپمين ئمةة ئةمرؤ بةمةرجي ئةوةي كة ويستمان يان
مةيلمان كردبص نومخواز بين و يان بپمين بةثمي رةضاو
كردني مةرجةكاني هاوضةرخ بوون دةبص مودمأن بين..
موديرن بوون لة ئةمأوي ئمةدا ثمداويستيةكي
مةعريفيية بة طوتةيةكي ديكة ئةطةر ئمةة لة ثانتايي
فكر و مةعريفةي فةرهةنطي كورديدا مؤدمرن نةبين
ناتوانين هيض شتمكي ديكة بين جطةئةوةي بة
شموةيةكي ديكة ببينةوة ثارمزةري سوننةتةكان وةك
ضؤن ئةمأو لةثانتايي ئةدةبي كورديدا ئمةة بةراشكاري
كؤمةلمك قةپةم دةبينين كة ثارمزةري سوننةتن لمرةوة
ئةو ثرسيارة ديتة طؤأص كة باشة بؤ دةبص مؤدمرن بين.
موديرن بوون لاي من هةر ئةوة نية كة لة كؤمةپمك
دةستةواذةي تازة و لة كؤمةپمك ضةمكي نومدا
ثةلةقاذة بكةين و كايةيان ثص بكةينو ئةم لاو ئةو لايان

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ثصبكةين مودصرن بوون دةبص بة شموةيةك لة نةست و
هةستي ئصمةدا جيطربص كة هةم رةفتارمان هةم
طوتارمان وةهةم شموةكاني بيركردنةوةمان بطرصتة
خؤي ئصمة تا ئصستا ئةطةر وةك ديدصكي طشتي ضاو
لةمةسةلةكة بكةين: ئةدةبصكمان بووة بيرصكيمان بووة
لة حةوزةي رؤشنبيري كورديدا كة سوننةت طةرا بووة.
بةو مانايةي كة بة هاساني توانيويةتي لةطةلَ ئةو
بارودؤخةي كة لةطةلَيتابووة بذي تةباو رةبابص و
هةندي جار ببصتة ثارصزةري ئةو حاپةتانة كةضي
نوصخوازيكي ئةمرؤ ئةيهةوص بة شموةيةك خؤي لة نصو
ئةو بازنة بةرتةسكانةي سوننةت بصنصتةدةري.
لصرةداية كة ديسان ثرسيارةكةمان ديتة ثارا ئايا
بةراستي ئصمة ئةوأؤ لةو جيهانةي كة فكري نوص
تكنولؤذي نوص داهصناني نوص ... لة هةموو بوارةكاندا،
نةك هةر لةبواري فكري فةرهةنطي دا بواري
ثيشةسازي، ئابووري، سياسي و هةموو بوارةكاني
ئصمةي تةنيوة ئصمة هةر بةو ثاساوة كة قؤناخةكاني
مصذووي مودصرن بوونمان نةبأيوة لة جصي خؤمان
ببين. بؤية مودصرن بوون بة بأواي من ثصداوتستيةكة
دةشصت هةبصت ئةطةر تةنانةت بصانةوص هةر لة
باسةكانيوة دةست ثصبكةين دةبص ئةو دةست ثصكردنة
هةبص سوننةتي بوون ئا ئصستا ئصمةي وا عادةت داوة
لةطؤشة نيطاييةكي تةواو زصهني و ئيدةئاليستانة لة

دنيا بأوانين تةنانةت بةشصكي زؤري ئةدةبي نووسراوي
ئصمة ئةدةبصكة كة نةيتوانيوة بؤ مرؤظي كورد
خوصندنةوةيةكي نوصي هةبص ئةو خوصندنةوةي كة
هةيبووة هةر ئةو شتانة بووة كة لةوانةية خوصنةر بة
شموةيةكي كاپ و خاويش ثصشتر لةبةر دةستيدا بووة..
بةلآم رؤشنبيري نوصخوازي ئصمرؤ بؤي هةية كة
بةشموةيةكي تةواو جياواز لة لصكؤيينةوة دا، لة راظة
كردندا... لة ئةئويل و رةخنةدا... ئةو بابةتانة
بدؤزصتةوة كة واية نوصخوازي لة كؤمةپطاي كوردي
ناتوانص بةثصي مةرجةكاني بارودؤخي كؤمةپطا
ضارةنووسةكةي دياري بكا ئصمة ثيويستة مودصأن بين
ناتوانين ديعايةي ئةوة بكةين كة بتوانين دوا
كةوتوويش نةخوصنةواريش لة حةوزةكاني ديكة دا
ضارةسةريان بص.. رؤشنبيري ئةورؤي ئصمة بة برواي
من ئةطةر بيهةوص خؤي لة مةسةلةي مؤدصرنيزم و خؤ
لة كصشةي نصوان موديرنيسم و سوننةت نةبان بكا بة
شموةيةك خؤي لة مؤدصأن بوون نةبان كردووة خؤي
لةوئاپ و طؤأانةي كة ئةمأؤ لة جيهاني فكردا هةن
نةبان كردوة. خؤي لة ئاست ئةو ئاپ و طؤرانةي كة
ئةمأو لة جيهاني فكردا هاتؤتة طؤرص نةبان كردووة.
بؤية هةر بةو هؤيانة من تةواو باوةأم بةوة هةية كة
ئةدةبي كورديش وةك هةموو ئةدةبةكاني ديكةي دنيا
زؤر ثصويستة كة زماني نووسيني شموةي بيركردنةوةي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

و رةوشت ناسي كاري خؤي تازةبكاتةوة و بة
شصوةيةك لة شصوةكان مؤدصرن بص.
سووزةني: هؤكارصكي تر بؤ ئةو ثصداويستية باس بكةين
ئةويش هةر ديسان سةقامطير بوون (ناديئة بووني)
بيرؤكةي دةسةلآتي زماني باوكة لة كؤمةپطاي سوننةتي
ئصمةدا كة من لام واية سةرةكي ترين هؤكارةكانة بؤ
سةقامطير بووني بيرؤكةكاني سوننةتي لة هةموو
بوارةكاني ديكةشدا ض زانست ض فةلسةفة ض هونةر كة
رةنطة باسة كةي ئصمةي زؤرتر طرتؤتةوة ئةو زمانة
كاتصك لة هونةرا دصتة ئاراوة هةوپ ئةدا بوت سازي
بكاو جةخت بكاتة سةر زماني كلاسيكي هونةريان
ئةدةب بةلآم ئةوةي كة لة بةرامبةر ئةم زمانةدا
بوةستص و لة لايةن نوصخوازانيشةوة هاتوتة طؤر ضةند
دةنطيية ... ئةم ضةند دةنطيية ض لة زةمينةي هونةردا
و ض لة رةخنةكارييةكاندا، لام واية ثصداويستيةكة كة
بةرةبةرة دةبص بصتة ثانتاي نظيسار بؤوصنةئةطةر
نوصخوازان هةوپ ئةدةن لة ضةند طؤشة نيطاوة بروانئة
دةقةكان... لةضةندلايةنةوة لة مصذوو بأوانن و
تةنانةت لة و بيرؤكة فةلسةفييانةي هةر ضةند زؤر
كةميشن، كة لة شصعرةكاندا رةنطيان داوةتةوة بأوانن
ئةوة ثاداطرتني ئةوان ئةنوصنص لةسةر ئةو ضةند
دةنطيية و تةنطة بةركردني ئةو دةسةلآتة كة وةك
ئةرزم كردن دةسةلآتي زماني باوكة و من ثصشتر

لةسةري دواوم بة طشتي نوصخوازان دةبص لة كةناپي ئةو
ضةند جارةكي ديتنةوة بةرة بةرة ثةرةش بدةن بة
ضةند دةنطي هةپبةت «دةركي بووني ئةوي تر»يش
ريطةيةكة بؤ طةيشتن بةو ضةندةنطيية ...
رةهبةر مة حموودزادة: جةنابت لة قسةكانت دا،
جةختت لةسةر دووبابةت كرد بابةتي يةكةميان
دةسةلآتي زماني باوك بوو. بابةتي دووهةميان ضةند
دةنطي بووني ئةو بؤضوونانة بوو كة لة بةرامبةر
زماني باوك دا سةرهةپدةدةن. ئةمن دةمهةوص زياتر
دةربارةي بةشي يةكةمي قسةكانت ضةند باسصك بصنمة
طؤأص كة ثصوةنديشي هةبص بة ضؤنيةتي يةك طرتنةوة
يا لةيةكتةكينةوةي سوننةت و مؤدصرنيزم.
وابزانم ئةو ثرسيارةيان لة ذان ذاك رؤسؤ كردووة كة
ئايا قةلآفةتي خؤت بةرزتر دةبيني يان قةلآفةتي
شكسثيةر؟ رؤسؤ لةوةلآم دا دةپص شكسثيةر بة قةلآفةت
لة من طةورةترة بةلآم ضونكة من دواي وي ذياوم
دةتوانم لةسةر شانةكاني ئةو راوةستم و ئاسؤي ئةوتؤ
لة ثصش ضاوم بةدي بكةم كة ئةو نةيدةتواني بيابنصنص.
هةربؤية ئةطةرضي لةراستيدا من لةشكسثيةر وردترم
بةلآم بة كردةوة قةلآفةتم لةو بةرزترة. ئةوة بارو
دؤخي دونياي مؤدصرن بة طشتي ترين شصوةي خؤي
نيشان دةدا. نوصخوازةكاني ئصمة بة شصوةيةكي (بالقوة)
بةسةر ئةو باس و بابةتانةي لة ثانتاي سوننةتي كوردي

دا مةترةح بوونة زاپن. بؤية دةپمم (بالقوة) ضونكة
لةوانةية بةراستي كةسانىك نةيا نةوص روو لةو سامانة
طةورةيةي سوننةتي كوردي بكةن. بةلآم بةراستي
دةتوانن و بؤيان هةية ئةوكارة بكةن. تؤ دةتواني لة
رصطاي خوصندنةوةي وردي تةواوي بةرهةمي نووسراوي
هةذار بةشمكي زؤر لة كوردي زاني ئةو كوردي زانة
بليمةتة بكةي بة مةعلووماتي خؤت لة رصطاي
خؤصندنةوةي تةواوي بةرهةمةكاني مةلا عةبدوولكةريم
مودةريس، فةرةهةنطي حوجرةيي يان ئةسكؤلاستيكي
كوردي شةن و كةوبكةي هةر بؤية ئةطةر ئصمة بة قامكة
ضكؤيةي ئةو طةورة زانايانةش نةبين بةلآم ضونكة
دةيانكةين بةكمو و ثميان دا هةپدةطةأمين و لةسةر
ترؤثكة بة رزةكانيان دا رادةوةستين ئاسؤي روانينمان
بة هةزاران قات بةرفراوان تر دةبمتةوة. ثمتان وانةبص
ئةو قسانة جؤرصك بص حؤرمةتي كردن بةو مرؤظة
هةپكةوتانةية لة وانةية ثموسةير بص قوتابييةكي
دةبيرستاني ئةوأؤ، زياتر لة نيؤتؤن فيزيك دةزانص.
رةنطة زياتر لة مةندةلموف شيمي بزانص. هةر وةك
عةرزم كردن بارو دؤخي مؤدصرن ئةو دةرفةتةي بؤ
ئصمة ثمك هصناوة.. ئةو دةرفةتة سةرضاوة طرتوو لة
بارودؤخي «درةنط هاتوويي»ية. درةنط هاتوويي و
زووهاتوويي دوو زاراوةي تايبةت بة دةزطاي
رةخنةكاري هارؤلد بلؤمن هةپبةت بلؤم بة شموةيةكي

ديكة و لة بةستمنمكي ديكة دا باسي ئةوانة دةكا. بلؤم
لةثانتاي شمعردا ئةو مةسةلةية دصنمتة طؤأص و دةپص
تةواوي ئةو شاعيرة طةورانةي ماوةيةكي كة م لةدواي
شاعيرة زؤر طةورةكان سةريان هةپداوة، تووشي باري
«درةنط هاتوويي» بوونة و شمعرةكانيان كارتمكردني
شمعري ئةو شاعيرة زؤر طةورانةي ثموة ديار دةبص و
بة جؤرصك قةلآفةتيان لةبةر سمبةري ئةو كموةي ثمش
خؤيان دةشاردرصتةوة. ئةو بارودؤخة تا ئةو جمطاية
درصذةي دةبص كة ديسان شاعيرصكي طةورةي ديكة دةبص
بةكمو و ئةوجار شاعيراني ديكة بة نيسبةتي ئةو بة
درةنطهاتوو حيسىب دةكرصن من دةمهةوص بيمم ئةطةر
لة بةستمني شمعردا درةنط هاتوويي بة جؤرصك مايةي
كيوپي شاعيران بص لة بةستمني فيكرو فةلسةفة و
زانست دا درةنط هاتوويي نيعمةتمكة كةوةبةر هةموو
نووسةرصك ناكةوص ئةطةر لة شمعردا جةماعةتي
درةنط هاتووةكان جةماعةتي دواكةوتوانن، لةفيكر و
زانست دا، نووسةراني درةنط هاتوو، لةشكري
بةختةوةران و ساماندارةكانن. كةواتة ئصمة بة بص
ئةوةي ئينكاري طةورةيي كةسانمكي وةك نالييان
هةذار بكةين (هةر وةكوو كردوويانة) دةتوانين بة
لووتكة بةرزةكانيان دا هةپطةأيمن بةلآم لمرةدا دةتوانم
بيمم نةخؤشييةكي ديكة لة ناو نومخوازان دا هةية
جاري واية ئصمة بة ئانقةست يان نابةئاطا خؤمان لةو

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نيعمةتة بێ بةري دةكةين ياني تةرجيح دةدةين ئةو كێوانة هةرنةبينين و بضين لة لايان راوةستين و بةو قةلآفةتة وردةي خۆمان بانطةشةي شتێك بكةين و بة بةرزي خۆمان هةپبپێين. لةفزي سةلةفييةت كة ئێستا لةثانتاي رووناكبيري كوردي دا هةية، لةطةپ وشةي سوننةت بة تةواوي يةك ناطرێتةوة. ئێمة ناتوانين بپێين سوننةت لةطةپ سةلةفييةت هاوسةنطة ئةطةر وابپێين وةك ئةوةية ئاطرمان دة بةشێكي زؤر لة ثاشكةوتي فيكري خۆمان بةردابێ ضونكة سةلةفييةت دةبێ رةفربكرێتةوةو بة هةر شێوةيةكي ئيجايي كة دةطونجێ مةيداني ثێ ضؤپ بكرێ. بةلآم سوننةت بةو مةنتيقةي كة نوێخوازي بؤمان دياري دةكا دةبێ ثارێزطاري لێ بكرێ و رؤذ بة رؤذ بة شێوةي تازةتر بخوێندرێتةوة و شةنوكةو بكرێ. بة بأواي من سةلةفييةت بةرتةسك ترين جؤري خوێندنةوةي سوننةتة ياني ئێمة جطةلة خوێندنةوةي سةلةفييانةي سوننةت بؤمان هةية بة شێوةي ديكةش سوننةت بخوێنينةوة.

يةعقووبي:

منيش رام واية كة خوێندنةوةي سوننةت، ثێداضوونةوةي سوننةت شيكردنةوة و تاو توێ كردني سوننةت بة هيض شيوةيةك بة ماناي دارووخان و تێك تةثاني بنةماكاني سوننةت نية بؤية دةكرێ بثرسين

مودرنيزم ضية جطة لة سوننةتي رةت كردنةوة يا خود رةخنةطرتن لة دةستكةوتة ناحةزةكاني سوننةتێكي ثێش خؤي واتة بة شێوةيةك لة شێوةكان مودێرنيزميش خؤي سوونةتێكة كة بةديدي تازةوة سوننةتي ثێش خؤي دةخوێنێتةوة كةواية بةبأواي من ئةو كێشةيةي كة ئێستا سةلةفيةكان بة شێوةيةك لةطةپي دةستةويةخةن ئةو مةسةلةية كة ئةوان ثێيان واية بةرةي نوێخواز بةتايبةتي لة كوردستاني ئێران بةرةيةكة بة هيض شێوةيةك ثابةندي رێزطرتن لة سوننةت نيية بةلآم من ثێموواية رێزطرتن لة سوننةت بة ماناي ثاراستني هةموو طؤشة و كةلێنێكي سوننةت نية! بةپكوو خوێندنةوةيةكي تازةبابةتيانةي سوننةتة – خوێندنةوةية كة لةوانةية بةشێك لةو طةوهةرو دةستكةوتانةي كة لةكاتي خويدا سوننةت نةيتوانيوة دةري ببرێ ياسوننةتيةكان هيض كات نةيانتوانيوة ثةي ثێ بةرن و بيخةنة روو، نوێخوازان دةتوانن بيدةنةدةست بةرةي خؤيان و بةرةي دواي خؤيان تةنانةت بێدةنة دةست بةرةي سوننةتيةكانيش وةك ضؤن ئةمرو كةسێكي وةك رێبوار سيوةيلي دێت و لةطؤشة نيطايةكي مؤدێرنيستانةوة شێعرةكاني نالي دةخوێنێتةوة يا لة بواري لێكؤپينةوةي فيكري دا كةسێكي وةك بةختيار عةلي دێت لةسةر تاووتوێ كردني ثرسي ناسيوناليسم خوێندنةوةيةكي مؤدێأن

دمنمتة ئاراوة لة سوننةتي كورديدا تا ضةندة
نووسةراني سوننةتي توانيويانة نالي بخوصننةوة يا
خود ثرسي ناسيؤناليزم بةم شموةية لمك بدةنةوة
كمشة كة لةوةداية كة بةرةي سوننةتطةراي كوردستاني
ئمران ئةطةربما ن ةوص باسةكةمان هةنص سنوورةكةي
بةرتةسكتر بكةينةوة- كمشةي سوننةتطةرایاني
كوردستاني ئمران ئةوةيةية كة سوننةت دةبص
حورمةتةكي بثارمزرص بةلآم نومخواز دةيص سوننةت
دةبص بخوصنرمتةوة تةنانةت لة هةندمك شوصن دا ئةو
خوصندنةوةية بة مانايةك لة ماناكان لةوانةية بة ثمي
خوصندنةوةي سوننةتييةكان بص حورمةت كردنص
سوننةت بص كة ضي ئمة دةزانين لةحةوزةي فكردا
هةموو خوصندنةوةيةك رمطةي ثمدةدرص هةبمت
ئةوشتةي كة بةرةي سةلةفي كة بةشمكن لة ثاشماوةي
سوننةتطةرايان ئيمرؤ وةك تاوان دةيخةنة ثال بةرةي
نومخواز كة لة نووسراوةكاني بةرةي نومخوازدا.... لة
ضيرؤكياندا لة شمعريادا لةرةخنةيان دا بص حورمةتي
كردن بة ضةمكة ثيرؤزةكاني تمفكريني كوردي دةبينرص
لة راستيدا بة هةية تمطةيشتنة لةو شموة خوصندنةوة
نوصيةي كة ئةمرؤ (وةك طوتم) وةك ئةركي خؤي
دةزانص بيخاتة روو _ جطةلةمة _ لةدةورانمك كة ئمة
ئةمرؤ بةدةورةي ثاش مودصرنيزميش ئةيناسين ضؤن
دةكرص وةك رؤشنبيري كورد لة كمشةي خود ئاطايي

مصذوويي بص هةواپ بين سوننةت طةرا بةردةوام
دةيهةوص لة دةرةوةي مصذوو ... كةپكةپةي ثاراستني
سوننةتةكاني هةبص بةلآم نومخواز دةيةوص لة بازنةي
مصذووداً بخولمتةوة و خوصندنةوةكاني لةو بازنةيةدا
ثيشكةش بكا ئةو خوصندنةوةية ض بؤ دةقمكي سوننةتي
بص و ض بؤ دةقمكي مودصأن كةواية نومخواز بة ثمي
زةروورةتي خودئاطايي مصذووييش ناتوانص بةشموة
روانينكي سوننةتي بؤ نموونة باس لةشاعمريكي وةك
نالي بكا ئةمأؤ من كؤمةلمك ئيئؤري تازةبابةتي ئةدةبي
و فيكري فةلسةفي و مةعريفيم لة بةر دةستة. دةي
ضؤن دةتوانم شمعري نالي بة خوصندنةوةيةك ثمشكةش
بكةم كة بص بةشي بكةم لةدابةزاندني سةرلةبةري ئةو
تيئؤريانة لةسةر شمعرةكةي نالي؟ ئايا ئةمة رمزطرتنة
لة نالي يا زويپ كردنة لة نالي. سوننةتطةرا دةيص نالي
ثمويستي بةوة نية كة بةو شموةية بخوصندرمتةوة! بؤ؟
ضؤن شمعري نالي ثيرؤزة ضونكة شمعري نالي شمعرمكة
كة تازة نانووسريتةوة. دص لة قةوارةي ئةم كؤمةپة
دةستة واذة طشتية دا سوونةتةكةي خؤي دةثةرستص و
دةثارمزص كةضي نومخواز دةيمت نالي بؤي هةية بة
تازةترين تيؤريةكان بخوصنرمتةوة بؤ وةي ئةمة بة
شموة يةك رمزطرتنة لة طةوهةري شمعري نالي طة ١٥٠
ساپ لةمةو ثمش نووسراوة كةضي لةمأؤدا بة تازةترين
تيؤريةكان دةخوصنريتةوة ئةو كمشةيةي كة ئةمأؤ لة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نسوان سوننةت و مودسرن دا هةية بةشسوةيةك كة لة نسوان جيهانبيني نوسخوزايك و سوننةتيةك دا دةبينرص جيهان بيني سوننةتي جيهانبينييةكة كة دوطم خوازة جيهانبينيةكة كة لة شوصنك ضةقي بةستووة. بة هيض شيوةيةك حازر نية تسكةلآو بةو دةنطانةبص كة ئةمرؤ خؤيان دةنوسنن بةلآم نوسخواز دةلصت زاتي ذيان و زاتي سروشتي ذيان ئةوةيةكة دةنطي زؤر بسيسي زؤر رةنط ببيني و هةر بةو شيوةيةش دةقةكان بةشسوةي جؤراوجؤر بخوصنيةوة بة بأواي من بيانووةيةك كة سوننةتيةكاني كوردستاني ئصران بةتايبةتي لةم ضةند ساصةي دوايي دا بةردةوام هةيانبووة بؤ سةركوتكردني بةرةي نوسخواز ئةوة بووة كة بةرةي نوسخواز لةيةكةمين هةنطاوةكاني دا بة شسوةيةك حورمةتي دةقة سوننةتيةكان ثسشصل دةكا بةلآم بةرةي نوسخواز ثصيواية كة ثسشيل كردني حورمةتي دةقصكي سوننةتي ئةوةية كة نةيخوصننةوة يا لة ئاستيدا بصدةنط بن يا بة بص ئةوةي كة لصي بكؤليةوة ثيايدا هةبيبصي و ستايشتي بكةي ستايشتي فكر ئةوة ية كة وةك باس و دةمة تةقة بصتة طؤأص و تاو توص بكرص نةك وةك شتصكي ئةنتيكة لةطؤشةيةك هةيبسطري و تةنيا لصي بأوانيت و هيض باسكي لةسةر نةكةي.

سووزةني:

ئةشتانةي كة عةبدولخالق ئةفةرموص ئةطةأيتةوة بؤ ئةوةي كة من حةزئةكةم ديسان لة درصذةي باس كردن لةو هؤكارانة ئاماذةي ثص بكةم ئةوةي كة سوننةتييةكان بةثصي تةسليم بوون بةو دةسةلآتة زمانيية كةباس كرا/زماني باوك/ ثيرؤزيي و تةقةدووس سازدةكةن و دواجار مل كةج كردن بؤ ئةو تةقةددوسةو... كة نوسخوازةكان لايان واية هةموو رةوتصك لةباري كؤمةلآيةتي و سياسي و ئابووري هةروةها هونةريش ئةوكاتانة دةستي ثسكردةوة كة «**نا**» يةك هةبووبص لةبةرابةر ئةو تةقةدوسانةدا كة لة درصذايي مصذوو دا سةثاون بةسةر طوتارةكاندا.. نموونة بؤ ئةم قسانة ض لة بواري سياسي و زانستي و فةلسةفي و هونةريةوة زؤرة ولام وانية ثصويست بة نموونة هصنانةوة بص زؤربةي بؤضوونة فيكرييةكان **نا**يةكي مةعريفي بوونة بةدةسةلآتي زمان يان بؤضوونةكاني ثصش خؤيان هةر بةو هؤكارة، نوسخوازان، ئةم شتة دصننة ثصشةوة: **ئانار شيزمي زمان** .... ئةمة «تةوهين» نية بةو كةسانةي كاري سوننةتييان كردوة. بةيكوو «نا» طوتنصكة بة سازكردني باوك و تةقةدووسطةرايي لةو ضةمكة سوننةتييانة.. لام وانية هيض نوسخوازص بيص كة: هصمن شاعير نةبووة.. بةلآم هةموو نوسخوازان ئةو مافةيان هةية وةك هصمن

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نةنووسن يان بةبؤضوونصكي ديكة هةمن بخوصننةوة.. دةبينين كة نوصخوازان كاري واشيان كردوة. نالي و مةحوي و هةمن و هةذار زصدةتر لة لايةن نوصخوازانةوة خوصندراوونةتةوة و خوصندنةوة كانشيان هصناوةتة ثانتاي نظيسار.. وةك عةبدولخالق ئةيص با شاعيراني كلاسيكي بة جؤرصكي تر بناسصنين و لة طؤشة نيطايةكي ديكةوة باسيان لص بكةين هةموو نوصخوازان ئةو مافةيان هةية لة دةلاقةيةكي ديكةوة بأواننة كاري كلاسيكي ... بةو هؤيةكة بوتصك لة كةسصك سازبووة ناتوانين بةرةنطاري كردنةوةي دةلاقةي نوص بين لةسةر دةقةكان.

مة حە وودزادة:

هةيبةت لةوانةية من بؤضوونص لصرةدا جياواز بص لة بؤضووني جةنابت كة ثصت واية مؤديلي نوصخوازي لة طشتيترين ماناي خؤي دا لةسةر جؤرة «نا» طوتنصكي مةعريفي بة بؤضوونةكاني ثصشوو دادةمةزرص لة راستيدا تصفكريني نوصخوازانة لةسةر بناغةي ضةشنصك وتووصذي مؤدصرن لةطصل سوننةت سةر هةيدةدا. سوننةت عةردي بن لاقمانة كة ئصمة خؤماني ثص دةطرين. مؤدصرنيزميش ئةو ئاسؤيةية كة لة بةرضاومانة و ئصمة بؤي دةأوانين ئةو دوو بؤضوونة جياوازانة واتة بيرؤكةي نا طوتن و هةيطةأانةوة لةلايةك و بيرؤكةي وتوصذي مةعريفي لة لايةكيتردا

لةسةر دوو تصفكريني بنةأةتي تر دامةزراون. لة مةعريفة ناسي دا، ئصمة مؤدصلي مةعريفةناسانةي ثؤثصرمان هةية و مؤديلي كووهن – يشيمان هةية. كووهن ثصواية هةرضي ثارادايمي تازة و نوصخوازانةية لةسةربناغةي ضةشنة بةرةورووبوونةوةيةكي سةلبي و بنةأةتي و شؤرشطصأانة لةطةل ثارادايمةكاني سوننةتي ثصك دص. ياني بة بص هةلآواردن كووهن ثصيواية هةرضي ثارادايمي تازةية، بةرةنطاري ثارادايمي ثصشوو دةبصتةوة و هيض فةسپي ئصشتراكصك لة نصو ئةوانة دانية، بيرؤكةي «لصك دابأاني ئةثيستمة جياوازةكان» لة دةزطاي فيكري ميشل فؤكؤش دا لةو بؤضوونةي كووهن نزيكة. ئةوانة دةيص ئةو بابةتانةي لة ناو ثاأادايمصك دا خاوةن مانان، لةوانةية لة ناو ثاأادايمصكي تردا تةواو بصمانا بن بةم حاپ و وةزعة، ض وتووصذصك لة نصوان ثارادايمةكان دا دةكرص لةطؤأص دا بص؟ ئةوان ثصيان واية ئةوةي دةكرص رووبدا، شؤرشصكي توندو تيذي ثارا دايمي تازة، بة دذي ثارادايمي كؤنة بةلآم لة بةستصني فةلسةفةي زانست دا كةسانصكي وةكوو كارل ثؤثصر ئةو بؤضوونة رةت دةكةنةوة لة سةربناغةي فةلسةفةي ثؤثصر، تؤ تصطةيشتنةكاني ثصشوو بةتةواوي رةت ناكةيةوة بةپكوو رايانةدةطري و ئةوةندةيان رةخنة لص دةطري هةتا ئيتر نةتواني رةخنةيان لص بطري. ئةوةندةي كة ماوةتةوة دةستي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

رةخنة ثمي لةناو نةضووة جارص ثشتي ثم دةبةسترص
هةتا لة دةرفةتمكي ديكة دا ئةوةندةش دةكةوتة بةر
نةشتةري أةخنة ديارة ئةطةر دوايةش رةخنة، كاري لص
نةكرد ئممةش بة تؤثزي مةيداني ثم ضؤل ناكةين.
ئةطةر بما نةوص باسةكة بطؤزينةوة بؤ بةستمني
هصرمنؤتيك و تيؤري ئةدةب، ئممة نموونةي وةك
طادامصرمان هةية طادامصر بأواي بة ضةشنة
عةقلآنيةتمكي وتووصذي هةية و دةيص نة ضاكة و
نةدةشكرص كة خؤمان لة وتووصذ لةطةٍ سوننةت
بثارصزين. نموونةيةكي تر كة لةجياتي دابأان جةخت
لةسةر بةردةوامي نوصخوازانة دةكا، باختينة. ئةويش
داكؤكي لةسةر وتووصذي بوون يا موكالةمةيي بووني
تصفكريني مؤدصرن دةكا. بيرؤكةي ضةند دةنطي بوون لة
بةستمني فيكرو ئةدةب دا هةر لةسةر بنةماي ئةو جؤرة
سروشتة وتووصذيية دا سةري هةلًداو زةمينةي
بؤخؤش كرا. جطة لة باختين نموونةيةكي زؤر
بةرضاوي ديكة هابصرماسة. وةك دةزانين نةزةريةي
هابصرماس دةربارةي طشتي ترين شموةكاني ثموةندي
واتة عةقلآنيةتمكي ثموةندصخواز نةزةريةيةكي بة نمو
بانطة ئةمن نامهةوص ثةرة بةو باسة تيؤريكانة بدةم
دةمهةوص هةر ئةوةندة بيمص كة نوصخوازي كوردي
لةطةٍ نيهيليسمي أووسي جياوازي هةية. هةمان ئةو
نيهيليسمةي كة لة رؤماني «باوكان و كوأان»ي ئصوان

تؤرطصنيةف دا باسي لص كراوة و لةسةر بناغةي ئةو
بؤضوونة، بةرةي نوص تةنانةت تؤزو خؤيي تصطةيشتني
بةرةكاني ثمش خؤشيان بةبا دةدةن و راي ناطرن.

سووزةني:

بةر لةوة باسةكة درصذة بدةين با ئةو خاية روون
بكةينةوة كة «**نا**» بةماناي سوننةتييةكةي لةبةر
ضاونةطرين زؤر لة ناكان وةك سوننةت ئةةخوصنصتةوة
شةأانية... وةك **ئةو** نموونانةي **كة جةنابت هصناتةوة**
هةموويان نا بوون! بؤ وصنة ثؤصير **نايةكي طةورةي داية**
رةوايةتي **طةورة. وانية؟** مةبةست لة نا / نا/يةكي غةيرة
مةعريفي نية كة عةرزم كردي لة دةسةلآتي زماني باوك
داية... لةو زمانة دا تةنيا دوانةي هاودذمان هةية وةك
رةش يان سثي ... باش يان خراث و ...تاد.
ئةو «نا»ية رةنطة بة شموةي ديالؤط بص بةلآم لةراستيدا
رةفزكردنةوةشي تصداية بؤوصنة**باختين/** كة فةرمووتان/
ئةويش هةر نا دةيص بةلآم نايةكي مةعريفة ناسانةي
وةك ضةند دةنطي كارناواثةكان بة تاك دةنطي و تاك
رةهةندي كةواية منيش طةلةٍ فةرمايشتةكاني جةنابت
هةم بةلآم بةو شموةي كة حةتم ناكان بةدةسةلآتي
زماني ثمشوو بطوترص! هةر ضةند ثمويست ناكا ئةوونا
بةردةوام نايةكي شةأخوازانة بص بؤ وصنة ئةو خالآنةي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كة مودرنيسم كاتي خؤي لةبةرامبةر سوننةتةتا تةقاندي.. و تةنانةت بةهةموو ضةشني شةأي لةسةر كرد – ئةوة جؤرة راوةستانىك بوو لة بةرامبةر دةسةلآتي ئاسمانا.. ئةو بةربةرةكانَي باوةكوو كةوتة شةأي فيزيكش باوةكوو زؤري وةك جؤردانؤ برؤنؤ سووتان – و زؤر كةسي ديكة كوذران بةلآم هةر **ناكان** **لة لايةن مؤدرنيتةوة نايةكي ديالؤطي و مةعريفةناسانة بوو... قسةكردن بوو.... ئةوة بةرةي سوننةتي بوو كة برؤنؤيان دةسووتان و ئةوان بوون كة ئةو وت و وىذةيان ثى قةبوول نةدةكرا** و /وةك عةبدولخالق لةوتاري سأينةوةي ئةوي دي ... دا بة باشي ئامادةي ثى كردووة/.. ئةوان كة طفتوطؤكة لة تؤ قةبوولَ ناكةن.. بؤ وىنة راوةستانى لة بةرامبةر دةسةلآتي تاك و ديكتاتوردا ومةترةح كردني دةسةلآتي كؤ لة لايةن
سوسياليستةكانةوة.. وانا؟
كة خواستىَ بوو لة
خواستةكاني موديرنيتة...
يان هاتنة ئاراي سيستةمى
شوورايي رىبةري كردن بوو
بة جىَ ديكتاتؤري- ئةمانة
هةموويان«نا»ن بةدةسةلآتي

سوننةتي ثىشوو هەر ضةند مةرج نية **ناكان** هةموويان شةأبن! ئةوة سةلةفين كة حةز ئةكةن ئةو نايانة بىننة كةناپي شةأةوة... ئةطينا ناكان زؤربةيان لة دنياي رؤشنبيري بة ماناي وتوومىَ و خوىندنةوةيةكي ديكةية!

يةعقووبي:

كيشةيةكي تر كة تىفكريني سوننةتي لة تىفكريني مؤدىرن جياواز دةكاتةوة و بة شىوةيةك بير كردنةوةي مرؤظي مودىرن لة بيركردنةوةي مرؤظي سوننةتي دادةبأمى كىشةي شوناسي (هويت) مرؤظة وةك دةزانن لة تىفكريني سوننةتي دا شوناسي مرؤظ ناتواني بىمىتة طرفت ضونكي تىفكريني سوننةتي ثىيواية سروشتي مرؤظ سروشتىكة كة لةوة ثىش قاپىكي ضوار ضىوةداري بؤ دارىذراوة لة جيهان بيني

سوننةتي دا مرؤظ تووشي
قةيراني شوناسي نابىَ ...
مرؤظ ناتوانىَ لةهةر
ضركةساتىكي زةماندا
خاوةني شوناسىك بىَ بؤية
مارتين هايدطيردةلىَ لة
تىفكريني سوننةتي دا مرؤظ
وىنةيةك بوو كة لة ضاوي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

خواكانةوة دةبينرا... شوناسي مرؤظ لة تمفكريني
سوننةتي دا دةسكردي سيستممكي دةسةلآتداري لةوة
ثمش داريذراو بوو ئةو سيستةمةش خؤي حاسپي
كومةپمں بيروباوةري ئاييني و بيرو بؤضووني
ئوستوورةيي بوو.... لة تمفكريني مودمرندا لة
كؤمةپطاي مودمرن دا شوناسي مروظ بة جاري
بناغةكةي هةپتةكا... تمفكريني مروظ ثميواية لة
هةرضركةساتمك داشوناسي مرؤظ بؤي هةيةتووشي
طؤأأان بمں هةر بؤية يةكمك لة طرفتةسةرةكييةكاني
تمفكريني مودمرن شوناسي مرؤظة ئةوةي كة مرؤظ
خاوةني ض شوناسمك و ضؤن شوناسمكة ئايا شوناسي
مرؤظ بطؤأأة يان نةطؤأأ.. هةر بؤية من ثمم واية بة
هيض شموةيةك ناكرمں ئممة بة قةولي بابةكي ئة حمةدي
لة رؤذطاري مودمرندا رووبمنينة شموة شوناسمكي
سوننةتي. ئةو شتةي كة بةرةي سوننةتي لة كوردستاني
ئمران بةردةوام داواي دةكا ئةوةية كة مرؤظي كورد
ثيويستي بةو جؤرة شوناس ثمدانة نية كة بؤ نموونة
ضيرؤكنووسمكي مودمرني كورد لة ضيرؤكةكةي خؤي
دا ومناي دةكا مرؤظي كورد ثمويستي بةوشموة
مةعريفةية نية كة بؤ نمونة شاعيركي مودمرن
لةدووتويمں شيعرةكاني خؤيدا دةتومنمتةوة مرؤظي
كورد ثيوستي بةو شموة رةخنة و لمكدانةوانة نية كة
بؤ نموونة جيهاني فولكوريكي كوردي بة شموةيةكي

ثمكهاتة خوازانة (ساختارطرايانة) دةخومنمتةوة
بةطوتةيةكي ديكة بةرةي سوننةتي دةيةوم بپم لة
رؤذطاري مودمرن دا ئممة دةبي هةر لة سةر ئةو
شوناسة سوننةتيةي مرؤظي كوردي بدومين ئمستاش لة
طؤشة نيطاي بةرةي سوننةتيةوة مروظي كورد ئةو
كةسةيةكة سيماي دةنطي، رةنطي، كوردايةتي لمدةبارم،
و ديارة كوردايةتيش بةو تةئويلة تةتقليديانةي كة
ئةوان خؤيان لةسةري سوورن! من لام واية ئةوشتةي
وةك خاپي دابأأان لة نموان دنياي مودمرن و دونياي
سوننةتي باسم لمكرد هؤكارمكي زؤر سةرةكي بمں بؤ
ثرسي بة ثمداوستي زانيني كمشةي مودمرنيتة نةك هةر
لة كؤمةپطاي كورديدا نةك هةر لة تمفكريني بةطشتي
مروظي كورددا بةپكوو لة قةوارةي فةرهةنط وئةدةب و
داهمناني فيكريش دا مروظي ئمرروي كوردي بة هيض
شموةيةك ناتوانمں تةنيا بةبيانووي ئةوةي كة لة
كؤمةپطايةكي دوا كةوتوودابة لة كؤمةپطايةكي تاسةر
ئمسك ثاشكةوتووي ئابووريداية لة كؤمةپطايةك كة
كمشةي سةرةكي خواردن و نان و برسمتية نة كرمں و
بؤي نةبمں يان مافي نةوةي نةبمں كةئةدةبمكي مؤدين
بخويقمنم ئممة هةمووماں نةزانين كةئةدةبي ئامريكاي
لاتين كة ئةو أؤ بة ئةدةبمكي سةركةوتووي نةزانين و
نومنةرةكاني بؤ هةمووماں ئاشناية لة كؤمةپمك
كؤمةپطادا سةريان هةپدا كة جياوازييةكي ئةوتؤيان

لةطةث كؤمةثطاي ئيمرؤيي ئةمة نةبووة بةلآم مةسةلةي
طشتي ئةوةية كة ئةدةبي مؤديرن و شموة تمفكريني
مودصأن بة طشتي دةيهةوص شوناسمكي تازة بؤ مرؤظي
كورد بدؤزصتةوة دةيهةوص خوصندنةوةيةكي نوص لة
بارودؤخي مرؤظي كورد بة دةستةوة بدا.. ئةوةية كة
ئمة دةما نةوص بةو جؤرةي كة كاك رةهبةر لة
كؤمةثة وتارةكاني لةسةر بةيتي كوردي بةدةستة وةي
ئةدا شوناسمكي تازة بة بةيتي كوردي ئةدا ... ئةو
رةخنانةي كة ئةورؤ ئمة لةسةر شمعري كلاسيكي
كوردي ئةينووسين بة شموةيةك شوناسكمي ديكةو
شوناسمكي تازة ثمدانة بة دنياي نالي ئمة ناتوانين
تةنيا بةوة قةناعةت بكةين نالي لة طؤشة نيطاي
تةفسيريكي واذةييةوة ببينين ئمة ناكرص تة نا
مةحوي بةسؤفييةكي بابيمين شاعير بناسين و ئيتر
نةضينة ناو جيهاني تاوو توص كردنةوة و شي كردنةوة،
و تةنانةت لة طؤشة نيطاي هصرمنوتيك لة شمعر و
عيرفاني مةحوي نةروانين ئمة دةبص شؤربينةوة بة
ناخي دنياي ئةدةبي سوننةتي خؤمان دا ئةم شؤر
بوونةوةيةش مافي خؤمانة ئةطةر دةلمين لة ريطايةكي
مؤدصرنةوة دةما نةوص بيكةين... كة واية بة بأواي من
ئةو ئاساوانةي كة بةرةي سوننةتي لة كوردستاني
ئصران بةردةوام دةيهصنمتةوة وةك ئاراستني سوننةت
وةك بص حورمةتي كردني بةرةي نومخواز بةضةمكة

ثيرؤزةكاني نةتةوةو ئةدةبي سوننةتي وة ... وة...
هةموو ئةانة بةشموةيةك ثمدانةوةي شوناسمكي
سوونةتي و شوناسمكي كؤني مرؤظي كوردي بة خودي
مروظي كوردة لةحاپمك دا ئمة ئةوأؤ زياتر لة هةموو
شومنمك و زياتر لة هةموو زةمانمك ثمويستمان بة
تازة كردنةوةي شوناسي مرؤظي كوردة .. مةطين
مرؤظي كورد... مةطين تمفكريني كوردي... مةطةر
نووسيني كوردي لةم سالآنةي دوايي دا طؤأانكاري
بةسةر دانةهاتوو كة ئمستا ئمة هةر دةما نةوي بؤ
نموونة لة شيوة نووسينةكاندا رةضاوي خالةكاني
ثةخشان نووسي بكةين مةطةر كؤمةثمك واذة بة
خةزمنةي فكري ئينساني زياد نةبووة كة ئةمأؤ ئمة
رةخنة لةوة دةطرين كة ئةم واذانة ضين كة هاتوونةتة
نموهةمبانةي زماني كوردييةوة؟ كوا كورد ئةوانةي
هةبووة؟ كةي كورد ثيوستي بةوانة هةية؟! بة بأواي
من تازة كردنةوةي شوناسي مرؤظي كورد بةشمكة لة
ثرؤسةي مودصرنيسم و بة هيض شموةيةكيش ئمة
ناتوانين حاشا لةو ثمداويستيةبكةين ئةطةر تةنيا بةو
دةليلة بص كة ئمة ثمويستمان بة بةدةستةوةداني
شوناسمكي تازةي مرؤظي كورد هةية.

سووزةني:

رةنطة كمشةي نموان فؤرم و ناوةرؤكيش كة وةك
كمشةيةكي لة ممذينة ناوي دةبةن يةكمك لة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هؤكارةكاني ثصداويستي هةنطاوة نوصخوازةكان بص...
وةك لة زؤرو تاردا ئاماذة كراوة رةنطة سوننةتيةكان
ئاوا لة هونةر و سياسةت و فةلسةفة بأوانن كةخصرا
وةك رةحةتةلقومصكي شيرين وةريطرن و قووتي
دةن... و ئيتر خؤيان تووشي كصشةي خوصندنةوة و
ئاوأدانةة لة ضؤنيةتي نووسيني ئةو دةقانة نةكةن –
هةر بةو بؤنةوة نوصخوازةكان بابةتي فؤرم دصننةطوأص
– واتا لة زةمينةي هونةردا جيا لةوةي نووسةر، شاعير
و هونةرمةند طةرةكية بپص ضي... دةأواننة ئةوشتةي
كة ضؤني طوتووة.. بة ض شصوةيةك .... لة ض طؤشة
نيطايةك؟ بةض فورمصكي جواني ناسانة دةريبأيوة...
ئةمةش يةكصك لةو خالآنةية كة نوصخوزاةكان
تةوةرةيان بؤ كردؤتةوة و من ثصشتر لة ضةندياداشتي
بصماناي ٢ دا ضوومةتةسةري... يان ئةطةر ئةوتةوةرة
بة باشي نةكرابصتةوة ... دةبص بكرصتةوة...
بة دواي ئةو باسةدا ثصويستة ئةوةش بطوترص كاتص ئصمة
باسي نوصخوزاي دصنينة طؤرص مةبةستمان ئةوة نية كة
نوصخوازي رةخنةي لةسةر نية يان ئةو نوصخوزاييةي كة
ئصستا لة كوردستاني ئصران هاتؤتة ئاراوة
نوصخوازيةكي بص كةم كووأة و نةقسي نية.. كةواية
دواي ئةم باسة حةزئةكةم وةك ثرسيارصك بيهصنمة
ئاراوة كة بة ضاوصكي رةخنةطرانةشةوة با ئاوألةو
بزووتنةوة نوصخوازيية بدةينةوة يان ئةطةر بما نةوص

بةو ضاوةوة تماشاي نوصخوزاي يا مودصرنيسم لة
كوردستاني خؤمان بكةين ئةبص ضؤن بدوين؟
مة حصوودزادة: ئةمن ثصم واية لةبةر ئةوةي ئصستا لةو
هةل و مةرجة تايبةتةدا، كصشةي سوننةت و مودصرنيزم
زؤر طةرم و طوأ و بةرضاوة كصشةي نصوان مصتؤدو
تصفكرينة جياوازةكاني بةستصني نوصخوازي هصشتا زةق
نةبؤتةوة و مةوزووعيةتصكي ئةو تؤي ثةيدا نةكردووة.
ئةطينا ئةطةر بصتوو زةمانصك كصشةي سوننةت و
مؤدصرنيزم بة ذير كةوتني تصفكريني بةرتةسك بيني
سةلةفييةت كؤتايي ثص بص و تصفكريني مؤدصرن سةرةتي
خؤي بسةلمصنص ئةو دةم نؤرةي ئةوة دةطا كةشصوة
بؤضوونة جؤراوجؤرةكان، لة بةستصني نوصخوازي دا
جياوازيية سةرةكييةكاني خؤيان بةرةبةرة بخةنةأوو
يةكةمين خةسارو بة بأواي من سةرةكيترين خةسار
كة لة نوصخوازي كوردي دا، بة تايبةت لة بةستصني
رةخنةي ئةدةبي دا دةتوانين قسةي لةسةر بكةين
ئةوةيةكة ئصمة سةرنجصكي ئةوتؤمان نةداوةتة سةر
زاتي فةلسةفي بووني مةسةلةي رةخنة. رةخنةي
لةزاتي خؤيدا سروشتصكي فةلسةفي هةية. دةزانين كة
فةلسةفةي كانت و دواتر فةلسةفةي ثؤثصريش،
فةلسةفةي رةخنةطرانة ياني (فلسفة انتقادي) ثص
دةطوترص. ئةطةر بما نةوص بة شيصوةيةكي مصذوويي
تماشاي ئةو مةسةلةية بكةين ثصش كانت و ثؤثصر يةكةم

كەس كە بەردي بناغەي فەلسەفەي رەخنەطرانەي دانا، سوقرات بوو ثمويستة بيمم كة لة فەلسەفەي يؤنان دا، دوو شموة روانيني سەرەكي بؤ بابەتەكاني فيكري هەبوو.

شموة روانينمك، بأواي بة سەلماندن/اثبات/ هەبوو واتة ثمي وابوو هەر با بەتمك كة ئممة ديفاعي لمدەكەين و وەك هەپوسستي فيكري هەپيدەبذمرين، حةتمةن دەكرص و دەبمص ئيسبات بكرص. سوقرات بؤضوونمكي ديكەي غةيري ئەوة رەضاو دەكاو دەپمص تواناي عةقپي مرؤظ، بة جؤرمك نية كة بتوانص مةسەلةيةك بسةلممنص بەپكوو ئەوةي كەمرؤظ بەكەرةستةي بيري خؤي دەتوانص بة ئةنجامي بطةيةنص ئەوةية كة رةخنة لة بؤضوونمك بطرص و ئەوةندەلة رەخنەطرتنةكەي دا بەردەوام بص هەتا ئيتر جمطاي رەخنەطرتن لەو بؤضوونة نەممنص. ئەودەم ئەو بەشة لة بيرةكة كەماوەتەوة بة شموةيەكي ناراستەوخؤ ئيسثات دەكرص. ئەوجؤرة تمفكرينة، ثمي دەپمص فەلسەفەي رەخنەطرانە. دواي سوقرات، فيلسووفانمكي وەكوو ئەفلاتوون و ئەرەستوو، بة شموةيەك لة شموەكان لة فەلسەفەي ئينتقادي سوقرات لايان دا و لة جياتي ئەو فەلسەفة رەخنەطرانەية، فەلسەفەيەكي ئيسباتطەرانەيان دامەزراند. ئەو فەلسەفة غةيرة رەخنەطرانەية، هەتاكوو دەوراني رمنسانس، درمذي

وتار......................... وەرطێران و ئامادەكردني : سالَح سووزەني

هەبوو يەكەم كەس دواي دەورەي رمنسانس كەديسان طةأاوة سەرتمكفكريني ئينتقادي سوقرات، كانت بو. كانت فيلسوفمكي دەوراني مؤدمرن بوو كة ديسان سروشتي رەخنەيي بووني فەلسەفەي، وەبير فيلسووفەكاني ديكة همناوة و رەسمييەتي ثمص دا. دواي كانت، هەتاكوو دەطةينة ثؤثمر، فەلسەفەي رەخنەطرانة، بة هەورازو لمذي زؤر داتمثةأيوة بەلام ديسان ثؤثمر طوأ و تينمكي تايبەتي دايەوة بەو فەلسەفەية. جادەمەوص باسەكة بطةيەنمە بەو بابەتة كة رەخنة لة زاتي خؤي دا لەسەر بناغەي فەلسەفەي رەخنەطرانة دامەزراوة. ياني بەكارهمناني زاراوەي رەخنة، بة كارهمنانمكي طشتي و بة كارهمنانمكي تايبەتي هەية.

لة بەكار همنانة طشتي يەكەي دا هەرووەك طوترا، رەخنة تەواوي ئاستەكاني بيري فەلسەفي مرروظ دەطرمتەوة بەلآم لة بەكارهمنانة تايبەتييەكەي دا مەبەست لة رەخنة، رەخنەي ئەدەبي يە و بەو شموەية كة دەبينين رەخنەي ئەدەبيش لەضەمكة طشتييەكەي رەخنة جياوازينة. من بؤية ثموەندي نموان رەخنة و فەلسەفەم همناية ئاراوة ضونكة بەراستي زؤرجاران

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بزووتنةوةيةكي سةتحي و رواپةتي لة بةستصني رةخنةي
ئةدةبي كوردي دا دةبينم كة هيض ضةشنة (مفهوم
ثردازي)يةكي فةلسةفي تصدا بةدي ناكرص. فةلسةفة،
قووپ بوونةوة بة ناخي بابةتةكان داية. ياني ئةطةر ئةو
قووپبوونةوة فيكريية لة بارةي بابةتصكي تايبةتي دا
نةبص، ئصمة ناتوانين بانطةشةي ئةوة بكةين كة بة
جؤرصكي فةلسةفي قسةمان لةو بابةتة كردووة.ئةطةر
ئةوةش قبووپ بكةين كة ثصوةندي نصوان رةخنة و
فةلسةفةي ئينتقادي،ثصوةندييةكي ثتةوة، كةواتة هةر
بةو شصوةيةش ناتوانين ئةو رةخنة رووكةشانةي كة
زؤرجار لصرةو لةوص لة طؤظارو بلآوكراوةكاندا
دةيانبينين، وةك رةخنةيةكي زانستي رةضاو بكةين.
عةبدولخالق يةعقووبي: نابص لةبيرمان بضي، نوصخوازي
كوردي ئيستا لة سةرةتاكاني خؤيداية ....
بزووتنةوةيةكة لة ئةزموونة سةرةتاييةكاني خؤيداية
بؤية بصطومان ئةطةر بما نةوص بيرصكي رةخنةطرانةمان
لة ئاست ئةو بزووتنةوةيةدا هةبص دةبي لةوة خافپ
نةبين ئةو تةمةنة كورتةي بزاظي نوصخوازي لة
بةرضاوبطرين من لةطةپ راي ئةو كةسانة دانيم كة بة
شصوةيةكي رةها، حاشا لة بووني نوصخوازي لة مةيداني
فكرو نووسين و ئةدةبي كوردي دةكةن ضونكة ثصمواية
ئةطةر بةديدصكي مصذووييةوة بؤ نموونة لة ثرسي
نوصخوازي لة ئةدةبي كوردستاني ئصران بأوانين

دةبينين كة ئةدةبيكة نوصخواز و نوصخوازي تصيدا وةك
هةويصك دةبينرص بةلآم ئةو هةوية بة بص طومان تا
رادةيةكي زؤر نةيتوانيوة ئامانجةكاني خؤي بثصكص
بةلآم بيطومان ئصستا لةرصطاي بأيني ئةو ئامانجانةو
طةيشتن بةو ئامانجانةداية .. ئينجا جطة لةم بابةتة
نوصخوازي لة قةوارةي فةرهةنط و ئةدةبي كورديدا
(ئةوةي راستي بص كصشةيةكة كة سةرضاوة
مةعريفةييةكاني خؤي لة دةرةوةي خؤي وةردةطرص..
ياني دواي خوصندنةوةو هةست كردن بة نوصخوازي لة
جيهاني دةرةوة مان طةيشتووين بةو قةناعةتةي كة
ثصويستة لة ناوةوةش بزووتنةوةيةك بة ناوي
نوصخوازي هةبص، وانية كة ئصمة وةكوو نوصخوازي
رؤذئاوا سةرضاوة فةلسةفي و مةعريفييةكان لة
مصذووي رابردووي خؤماندابص ئصمة خةريكة لة
نوصخوازي دا بةشصوةيةك ئةزمووني دابأان لة مصذووي
خؤمان تاقي دةكةينةوة كة واية ئةو خةسارانةي كة
دةما نةوص باسي بكةين دةبص سةرنج بةم خاپةش
بدةين كة لة كوردستاني ئصران رووبةرووي
نوصخوازييةكين كة زياترين رصذةي بيرو بؤضوونةكاني
لة فيكر و ئةنديشةكاني دةرةوةي خؤي وةرطيراوة..
بؤية بةبرواي من نوصخوازي لة كوردستاني ئصران
نوصخوازييةكة كة جارص بابةت وةردةطرص، فكر
وةردةطرص ئةنديشة وةردةطرص ئيستا خاپي زؤر

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةستةم لة بواري نوصخوازي كوردستاني ئصران دا
مةسةلةي شصوةي وةرطرتني ئةو ضةمكةية .... ئصمة
دةزانين كة نوصخوازي ياني كاركردن بة كؤمةپصك
ضةمكي مودصرن... مؤدصرنيسم واتة تاو توص كردني
كؤمةلصك ماناي مودصرن.. بؤية ئةطةر ئصمة ئةم ضةمك
و مانا مودصرنانة بة باشي وةرنةطرين بةباشي لة
ثصكهاتةي فيكرو نووسين و ئةدةبي خؤمان دا
نةيتوصنينةوة ئةوة بصطومان نوصخوازييةكةمان يان
لاأص دةبص يان زؤر كزو لاواز دةبص ديارة هةر
هةنووكة دةركةوتي ئةم خةسارانة لة كوردستاني
ئصراندا دةبينين... زؤر نوصخوازمان هةية لة راستيدا
لارص بوون ... تةنيا بة دروشمي نوصخوازي كار ئةكةن
لةطةوهةري نوصخوازي لارص بوونة يا خود
نوصخوازيشمان هةية بة شصوةيةكي كزو لاواز كاري
نوصخوازي خؤيان ئةكةن بؤية من ثصمواية خةسارصكي
طةورة كة ئةمأؤ لة ثانتايي بزاظي نوصخوازي لة
كوردستاني ئصران دةبنيرص ئةو شصوة وةرطرتنةية لة
هةمبةر ضةمكي مودصرن... ماناي مودصرن تةنانةت
رةوشت ناسي مودصرن ئةطةر لة بةستصني ئةدةب دا
باسي مةسةلةي نوصخوازي و باسي ئةوة بكةين كةبةض
شصوةيةك بؤ نموونة رؤمان نووساني ئصمة دةيا نةوص
رومان بنووسن لة ض مصتؤدصكي رةخنةطرانة ئصمة كةپك
وةردةطرين بؤ نووسيني وتاري رةخنةيي.. زؤرباشتر

ثةي بةو خةسارانة دةبةين... بؤ وصنة ئصستاش
كؤمةپصك رةخنةطر بة ناوي رةخنةي مودصرن بة
شصوةيةكي سوننةتي دةق دةخوصننةوة ئصستاش
هةنصكيان ثصيان واية ضيرؤكي مودصرن دةنووسن بةلآم
بة سوننةتيترين شصوة ضيرؤكةكانيان دةطصأنةوة يان
بطصرةوة بؤ ضيرؤكةكانيان هةپدةبذصرن... جطة لةمة
نوصخوازي بصطومان بة هؤي ئةوةي كة لةطةپ كؤمةپصك
ضةمكي مودصرن و تايبةت سةروكاري هةية... ناضارة
لةوةي كة زمانصكي ديكة و زمانصكي جياواز و تازةش
بؤ داأشتن و خستنة بةر دةستي ئةم مانا تازانة
بدؤزصتةوة ئصمة ناتوانين ئصستا لة وتارصكي رةخنةيي دا
بة نةسرصكي موسةجةع و ثةخشانصكي ئاهةنطدار
لةسةر رؤمانصكي مودصرن بنووسين ... ئةوة ناكرص
ضونكي ئصمة بأيارة ضةمكي مودصرن باس بكةين ...
هةربؤية دةبينن لة بزاظي نوصخوازي كوردستاني
ئصراندا زؤر جار لة لصدوانةكان و نووسراوةكاندا ئةو
زمانة نابينيةوة كة دةرةقةتي دةرخستني مانادار و
شاراوةكاني باسةكاني مودصرن بص ئةطةر بةرةي
سوننةتي ئصمرو بةشصك لة رةخنةكاني خؤي لة بزاظي
نويخوازي بؤ بةشصكي ناشيرين و دزصوي بة كارهصناني
زمان لاي بةرةي نوصخواز دةطةرصنصتةوة بة بأواي من
تارادةيةكي زؤر حةقي بة دةستة ضونكي كؤمةلصك
كةس بة ناوي نوصخواز بةجؤرص زمان بة كار دصنن تةنيا

روويةري نوصخواز بووني ثموةية... بؤ نموونةكاتيك تؤ نةتواني لة قةوارةي واذةيةك داماناف فةلسةفييةكاني ضةمكمكي مودصرن خؤيا بكةي ديارة ناتواني ئةو ضةمكةش بة شموةيةكي دروست بةخوصنةرةكةت بطةيةني بؤية بزاظي نوصخوازي كوردستاني ئصران ئيمرؤ ثمويستي بة زمانمك هةية كة بة شيوةيةك لة شموةكان ئامانجةكاني نوصخوازي دةستة بةر بكاو بتوانص هاوكات لةطةل بةدةستةوة داني ماناي مودصرن زمانمك بصنيتة ئاراوة كة ئةو زمانة زمانمك بص جطة لة كار بوردة ثمشوويةكاني خؤي جطة لةو بارة مانايية بةر تةسكانةي ثمشووي خؤي. زمان وةك ضؤن دةتوانص كؤن و فةرتووت ببصت و فأص بدرصت، ئاواش بؤي هةية نوص بصتةوة و رؤحي بة بةردابكرصتةوةو بةردةوام ئةركي جواني ناسانةي فيكري مودصرن وةئةستوبطرصت.

سووزةني:

با باسةكة هةنص بصنينة ثانتاي كاركردييةوة واتة ئةطةر لة خؤمان رةخنة ئةطرين يان كارةكاني خؤمان لة ذصر تيشكي رةخنةوة ئةبينينةوة.. با نموونةكان زياتر و بةرضاوتر بص قسةكردن لة بزاظي نوصخوازي وةك رةخنة لة سةرةتاوة ئاوا دةستي ثصكرد ... سةرةتاي دةستثصكردنةكة زارةكي بوو (مةحفةلي بوو) ئةو ضةمكانةي لةو دانشتينانة دا ئةهاتنة ئاراوة زؤر طشتي بوون.. دةسةلآت، مودصرن ... سوننةت.

وانموود... سويتةي زمان ... فؤرم... شوناس و تا د... باوةكوو ئةمانة وشة طقل و ضةمك طةلصكي نوص بوون بةلآم لة لايةن هيض كام لة بةرصزاني نوصخوازةوة نةدةهاتنة دةربأين و نظيسار دواجار كة ئةم ضةمكطةلة هاتنة ثانتاي نظيسار و يةكةم هةوبي دةربريني لة بةياننامةي داكاردا هاتة نواندن و بلآوكردنةوة.. رةخنة ئةمة بوو لة سةرداكار كة هةنص شت طوترا لة سةر ضةنددةنطي لةسةر ضةند طؤشة نيطايي ... لةسةر ئازادي دةربرين و... بةلآم بةرهةم نةخويقا و دواجار هةر ئةو بةياننامة بوو بة قاپب و كپيشة لةسةر جؤرة شمعرص كة ضركانة بص.. لمرةدا مةبةست رةفز كردنةوةي ئةو جؤرة شيعرةنية بةلآم هةر ئةوةندة كة بووبة قالب و ضوارضيوةي تايبةتي بؤ دانرا بؤ خؤي خؤبةستنةوة و قووپ نةبوونةوة بوو لةو شتانةي كة لةبةياننامةي داكار دا هاتبوو ... دواي داكار وةك عةمةلَ، نوصخوازان بة ناوي ثؤستمؤدصرن يا لاية نطرايةتي راستةوخؤ و ناراستةوخؤ لة ثوست مودصرن هةنص دةقيان همنا ناو طؤظار و حةتوو نامةكان ... كةهةنصكي وةرطصأان بوون. وةرطصرانةكانيش وتارطةلصكي سةنطين نةبوون ئةو وتارانة بوون كة لةطؤظارة فارسيبةكاندا هةپدةبذصردران و بةقوويي نةضوونة ناو ئةو ضةمكانةوة /كة عةبدولخالقيش ئاماذةي ثصكرد/...

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

شموةكةي تري، جؤرة شمعريكي نوص بوو كة هةوپي
دةدا بة دةستكاري كردني لة ناو زمانا فورمصكي تازةتر
بصنصتة ئاراوة/شمعري **جياواز** و **شمت** وبةرةي وانموود
يان **ضوار** و..../ رةخنةيةك كة ئاراستةي ئةم بزاظةبوو
ئةوة بووكة بة قووپي لةسةر زماني ئةو شمعرانة كار
نةكران و ئةطةريش دةستكاري زمان كراوة ساكار
بووة يان بابپصين ئةو دةستكاري كردنة نةيتوانيوة
ثةرةبداتة باري مانايي ئةو وشانة لة زماني كورديدا ...
لصرة دابوو كة بابةتي رةسةنايةتي هاتة ثمش و ثمشتر
بةرصزان لة سةريان نووسي و بالصرة دائيتر ئةوةندة
باسي نةكةين... بة شوصن ئةوةدا **رضة** واتة بةشي
نوصخوازاني طؤظاري سروة دادةمةزرص رضةش
باوةكوو هةوپي نوصخوازي ثموةديار بوو بةلام هةنص
ئالؤز و شترز هاتة مةيدانةوة.. هةنص ضةمكي دةربري
هةني شتي تازةي همناية ناو ئةدةب و رةخنةي
كورديةوة بةلآم لةسةر هيض كام لةو ضةمكانة تةنانةت
خودي ثرؤسةي نوصخوازي قووپ نةبؤوة...
يةعقووبي: باشة كاك حةمةساپة بةراستي داكار وةك
طرووثمك كةويستيان هةوپمك بدةن بؤ نوصخوازي
دواجار بة كردةوة ض دةستكةوتمكي هةبوو بؤ بزاظي
نوصخوازي كوردي؟ بةراستي ئايا دةكرص لة قةوارةي
دةركردني بةياننامةو كؤبوونةوةي كؤمةپمك كةس

بةدةور يةكةوة ئصمة طةأياني نوصخوازي بة شموةيةكي
باش بةأصوة ببةين؟ من رام واية كة نوصخوازي بة
بانطةواز ناكرص هيض كات بزاظمك كة بيهةوص بة
شموةيةكي مودصرن كؤمةپمك دةقي تازة و كؤمةپمك
فكري تازة بصنصتة ناو ثانتاي فيكرةوة تؤ ناتواني لة
رصطاي كؤبوونةوة و قةناعةت ثمهصنانمكي طرووثي و
دةركردني بةياننامةيةك لةضةند سةردصري طشتي دا بؤ
كؤمةپمك ئامانجي داهصنةرانة بزاظي نوصخوازي
ضأبكةيتةوة تةنانةت ئةطةر ديسان بمهةوص بة
شموةيةكي بةرهةست باسةكةم بصنمةطؤأص كؤمةلمك
دؤست باسي شمعري جياوازيان همناية طؤأص من
ثصمواية بةأصوةبردني ثرؤسةيةك بة ناوي شمعري
جياواز لة ثانتايي مةيداني شمعري كوردستاني ئصراندا
بةشموةي كردةوةيي دةستكةوتمكي ئةو تؤي نةبووة....
ضؤنكي شمعري جياواز ثرؤسةيةكة كة دةيهةوص لة
قةوارةي بأيارنامةيةكدا ئةو شمعرانة بؤ لاي خؤي
بانطةشة بكا كة رةضاوكردني بأيارةكاني ئةواني
تصدابص لة حاپمكدا نوصخوازي بة بأواي من تة ناو تة نا
ئةتوانص لة ضورا ضموةي دةقدا خؤي بنوصنص لة
ضوراضموةي فكر داخوي بدؤزيتةوة... ئةوشتة لة
كوردستاني عصراقش بة شموةيةك روويدا ئصستاش
تةنانةت كةسانمكي وةكوو لةتيف هةپمةت هةن كة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بةردةوام بةشانازي دةركردني بأيارنامةي كفري بيرو بؤضوونةكانيان دووثات ئةكةنةوة.

دةمهةوص ئةوة بپصم كة نوصخوازي بةدةركردني بةياننامة ناضمتة ثمش ئةدةي داكاركردي و ئةوةي ثأؤسةي شمعري جياواز دةيكا... زياتر لةوةي كة هةنطاوصكي كردةوةيي بص بؤ بةدةق كردني ثرؤسةي نوصخوازي لة بواري ئةدةب – هةنطاوصكة بؤ دةركردني كومةپصك بأيار لةسةر ئةأةب .... لة حاپصكدا هةوپي نوصخوازي ئةوةية كة بضمتةخانةي فيكرةوة بضمتةخانةي نووسينةوة بضمتةخانةي داهصنانةوة – دةركردني بأيار بة هيض شصوةيةك يارمةتي ثرؤسةي نوصخوازي نادا... لةم دواييانةدا ضةندين طؤظارمان دي كة وةك قةناعةتصكي طرووثي ثصك هات بةلآم دواي ماوةيةك كة طرووثةكة لصكهةپوةشاوة دةبينن طؤظارةكةش تةمةني بةسةرهات نوصخوزاي ئةطةر لة دةقةوة دةست ثصنةكا تووشي ئةو ضارة نووسةدص.. ئصمة ئصستا بة ثصي ئةو كؤمةپة دةقةكة كافكا نووسيويةتي دةپصين بيركردنةوةي كافكايي يان فةزاي كافكايي... يان ضيرؤكي كافكايي نةك بة ثصي ئةو بأيارانةي كة كافكا بؤ ضيرؤكي خؤي دةريكردبصت يان ئةو تصئؤريانةي كة بؤوصنة كافكا بو داستاني كافكايي نووسيبص بصطومان هيض كاتصكيش ئةو كارةي نةكردووة بؤية بة بأواي من بزاظي نوصخوازي لة كوردستاني

ئصران زياتر لةوةي ثصويستي بة قسةكردن و قةناعةت ثصهصناني طرووثي بص ثصويستيبة كاركردني فكري و راهصناني دةقي مودصرنة.

مة حم وودزادة:

ئةو باسة، لة دةرخستني جياوازي نصوان هةپوصستي مودصرن و تةحليلي مؤدصرن دا ضأدةبصتةوة لة راستيدا هةر هةپوصستصكي مؤدصرن ئةطةر ثشت ئةستوور نةبص بة لصكدانةوةيةكي مؤدصرن دةتوانين بپصين ئاوةپناوي مؤدصرني لص زيادي يةة. هةپوصستي مؤدصرن كاتصك دةتوانص مؤدصرن بص كة لة ثشت خؤيدا و لة ذصرخانصكي زؤر دةوپةمةندي فيكري دا، كؤمةپة تةحليلصكي تيرو تةسةلي ثةروةردة كردبص. بلآو كردنةوةي بةياننامة و بأيارنامة، لةرةطةزي هةپوصست طرتنة. هةر بؤيةش كاركردصكي ئيجابي ئةوتؤي لة ثانتاي رووناكبيري كوردي دانابص كاك حةمة سايح لةسةر نوصخوازي لة شصعري كوردي دا قسةي كرد ئةمن دةخوازم لةسةر خةسارناسي بةشي رةخنةي ئةدةبي قسان بكةم. ضونكة ديارة نوصخوازي هةر بةتةنيا شصعر و ضيرؤكي نوص ناطرصتةوة و لايةنصكي طرينطي نوصخوازي رةخنةي ئةدةبي ية. حةز دةكةم بةنموونة هصنانةوة لة شصعرصكي نالي ئةو بةشةي قةسةكانم دةست ثص بكةم نالي دةپص:

نیشانەی پوختەگی بێدەنگی‌یە نالــــــی ئەگەر پوختەی

بە شیددەت تەی بکە نامەو بە حیددەت پەی بکە خامە

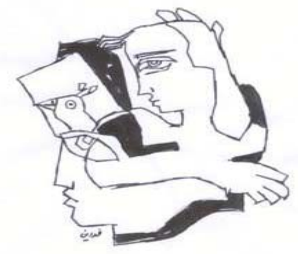
Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةو بةيتة شعرة وةك زؤربةي شعرةكاني ديكةي نالي،
دةكرص ماناي جياوازي لص هةلبكرصنرص نالي بةرواپةت
قسة لة بصدةنطي دةكا بةلآم كاتصك لة ماناي ئةو بةيتة
ورد بينةوة دةبينين شاعير وصأاي بة شيددةت تةي
كردني نامة و بة حيددةت ثةي كردني خامة قسة لة
بصدةنطي دةكا كة بة بأواي من بة ماناي ئوسوولي
قسةكردن و لة رووي مصتؤد بيركردنةوةو لة راستيدا
هةبووني تصفكريني فةلسةفيية. هةبيةت كة دةبيصم
فةلسةفي مةبةستم طشتي ترين ماناي فةلسةفةية.
ئةطةر بزاظي نوصخوازي لة كوردستاني ئصران دا
توانيباي بة فةرموودةي نالي نامةكةي بة شيددةت تةي
بكا و خامةكةي بةحيددةت ثةي بكا، ئةوةدةم زؤريةك
لةو نووسةرة نةريتخوازانةي ئصستا لة بةرامبةر بزاظي
نوصخوازيدا هةلويست دةطرن، بة بأواي من قةناعةتيان
دةهصنا بةوة كة نوصخوازي بزووتنةوةيةكي بةربلآو و
رةسةنة.
كصشةيةكي ديكة كة بة زةق و زؤثي لة بةستصني
رةخنةي ئةدةبي دا خؤي دةنوصنص ضؤنيةتي وةرطرتني
بيروبؤضوونة جياوازةكان لة سةرضاوةكانيانةوةية.
ئةمن ثصم واية تصفكرين سروشتصكي تةرجةمةيي هةية.
ياني ئصمة كة لةبارةي ثرسصكي تايبةتدا بابةتصك
ثةروةردة دةكةين تةنانةت ئةطةر ئةو ثرسة ثصوةندي
بة ئةدةبياتي خؤماپيشةوة هةبص يان لةباري

كؤمةلآيتيةوة ثصوةندي بة كؤمةلطاي كوردستانةوة
هةبص، شصوةي قسةكردني مودصرن لةسةر ئةو بابةتة
ئةدةبي يان كؤمةلآيةتيية، شصوةيةكة كة ئصمة
لةمصتؤدةكاني علوومي ئينساني وةرمانطرتووة، لة
باسي مةنتيق دا جياوازي دوو ضةمكي ئيسبات و
سبووت (اثبات و ثبوت) دصتةطؤأص ديسان دةطةأصمةوة
بؤ ئةو نموونةيةي لةسةرةتاي قسةكانم دا ئاماذةم
ثصكرد. واي دابنصن كةسصك دةبيص فلآنةكةس بأواي
بةعادلآنة بووني سيستمي ئابووري سوسياليستي هةية.
ئةو بؤ ضوونة لة دوو لايةنةوة دةبص قسةي لةسةر
بكرص يةكةم دةبص ئصمة ئيسبات بكةين كة فلآنة كةسة
بةراستي ئةو قسةيةي كردووة و ئةو بؤضوونةي هةية
ئةطةر بتوانين ئةوة بسةلمصنين ئصمة لةمةقامي ئيسبات
دا كارمان كردووة. بةلآم دواي ئةوةي لة ثلةي ئيسبات
تصثةأين، دةطةينة ثلةي سبووت. لة مةقامي سبووت دا
كارمان بةوة نية كة فلآنةكةس بةراستي ئةو بؤضوونةي
هةية يان ئةو قسةي كردووةيان نا، كارمان بةوةية كة
ثصوةندي نصوان ضةمكي «عةدالةت» لةطةص سيستمي
ئابووري سوسياليستي ضؤنة. ئايا بةأاستي ئةو نيزامة،
نيزامصكي عادلآنةية يان نا، ئةطةر توانيمان راستي ئةو
بابةتة بسةلمصنين ئةوا لة مةقامي سبووت دا كارمان
كردووة. ئصستا دةطةأصمة سةر بةحسة رةخنةييةكاني
كوردستاني ئصران ئصمة ئةطةر لةو تارصكدا قسةيةك

بونموونة لة دريدا دصنينةوة دةبص ئةوقسةية لةدوو فيلتةرو ثارزؤنط تص بثةأص. فيلتةري يةكةم فيلتةري ئيسباتة ياني دةبص ئةو قسةية ضؤن كوتراوة، ئاوا وةربطيرص نةك بة شصوةيةكي هةپةو ضةوت و لار دةكاربكرص. لة قؤناخي دووهةم دا دةبص بؤضوونةكةي دريدا بة تايبةت بسةلمصنرص ديارة ئةو قؤناخةي دووهةم، ثصوةندي بة ثلةي سبووتةوة هةية. ئصمة هةر لة ثلةي يةكةم دا لةخةسارناسي رةخنةي ئةدةبي كوردي، ضةوت و لارييةكي يةطجار زؤر دةبينن.
بة بأواي من ئةطةر بةرةي نةريتخوازي كورديش زيرةكانة كاريان كردباية دةيانتواني هةر لةم ئاستةدا رةخنةي جيدي ئاراستةي نوصخوازاني كورد بكةن. زؤر وتاري ئةو تؤهةن كة لة كةسانصكي وةك دريدا و كريستؤظاو بارت و كصوكصپ نةقپ دصننةوة بةلآم لة ثلةي ئيسبات دا ئةو نةقلآنة دةكرص هةپوةشصندرصنةوة. ياني قسةكة بةجؤرصك دةطوصزنةوة بؤ ثانتاي رؤشنبيري كوردي كة بةراستي ئةطةر هةمان ئةو قسةكوردي ية وةرطصأينة سةر زماني فةرانسةيي لة وانةية دريدا قسةي خؤي نةناسصتةوة و سپي لص بكا تةوة.
نةريتخوازةكان لةباتي ئةوةي بصن لة ئاستي ئيسبات دا رووبةرووي نوصخوازةكان ببنةوة لة ئاستةكةي تر دا بةرةوةروويان دةبنةوة. هةربؤية ئةوان لةراستيدا دذايةتي لةطةپ نوصخوازةكاني كورد ناكةن بةپكوو

دذايةتي كةسانصكي وةك فؤكؤ و بارت و دريدا دةكةن. ديارة ئةوةش شةأصكي نا بةرامبةرة و هةر لةسةرةتاي شةأةكةأا ئاكامي ديارة بةلآم ئةطةر ئةوان بةراستي ئاطاداري بؤضوونةكاني دريدا بن و فلآنة و تارةشيان خوصندبصتةوة كة قسةيةكي دريداي تصداية، ئةو دةم دةزانن كة تصطةشيني فلآنة رةخنةطرة حاپيبوونصكي راست نية جا ئةطةر بةرةنطاري ئةو رةخنةطرة بنةوة ئيدي بةرةنطاري دريدا نةبوونةتةوة بةپكوو هصرشصكي زانستي يان بأدؤتة سةر ئةو رةخنةطرة. كةواتة ئةطةر بؤ خؤشمان بما نةوص بة خؤمان دا بضينةوة دةبص لة باري ضؤنيةتي حاپي بوون لة بير و بؤضووني مؤدصرن زؤرتر قووپ بينةوة.



سووزةني:

لةمةأ قسةكاني عةبدولخالقةوة ئةمهةوص شتص بيصم ئةويش ئةوةي كة با بأوامان بةو ضةند دةنطيية هةبص كةسينطي بؤ ئةدأين! ديارة بةبةيانامةي رووت نوصخوازي سازنابص بةلآم رةفزكردنةوةي بة يانامةش رةنطة هةر ئةوةندة توندرةوانة بص كة خةسارناسي دةركردني بةياننامةي نوصخوازي ئابةوة جؤرة.. بؤ وصنة با بطةأينةوة بؤ مصذووي شةأي نصوان ئةوانةي كردةوةخواز (عةمةل

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

طةرا) بوون و ئةوانةي زؤرترثايان لةسةر تئوري دةكرد ماركسيستةكان لةسةر ئةوة زؤر دواون ..زؤريان ثێيان وابوو سةرةتا تيؤري دةبێ سازبێ و ثراكتيزة كردني تيؤري دةكةوێتة قؤناخێكي تر هةپبةت تئؤريزةكردني ثراكتيكشان هةبوو بؤ وێنة كمؤني ثاريس و كتێبةكةي ١٨ي برؤمێر لة لايةن ماركسةوة.. يا ماترياليسمي ميذوويي و ديالكتيكي ميذوويي... هةنێ تر لةضةثةكان لايان وابوو كة دةبێ بةكارةكةوة بضةسثي و دواجار تئوريزةي بكةي يان بيهێنية نظيسار ... من لةطةپ ئةوة دام كةهةر دووك ئةو بؤضوونانة هةر كام لة شوێني خؤيدا دروستة ياني كاتێ لة قؤتابخانةي فرانكفؤرت دا سةرةتا ضةند كةس هاتن هةنێ رةخنةي زانستي يان ئاراستةي ضةثي ئؤرتؤدؤكس كرد – كةس بأواي نةدةكرد كة بزاظي ضةثي نوێ لةو قسانةوة سةر هةپبدا... بؤوێنة كاتێ رومانتيكةكان هاتن بةيننامةيةكيان دةركرد رةنطة بةو ضاوةوة كة عةبدولخالق لة بةياننامة ئةروانێ، ئيتر بةرهةم و دةقي رؤمانسيانة نةخوپقاية؟!! سووررئاليستةكانيش هةروا من لام واية لةطةپ ئةوةيدا كة بةياننامة بة تةنيا خؤي ناتوانێ ببێتة هؤي بزاظي نوێخوازي بةلآم وةك ئةويش بةياننامةكان رةفز ناكةمةوة... بؤ وةي هةموو بزاظێ ثێويستي بة دةستثێكێك هةية يان لاني كةم جةسارةتي

ئةو دةستثێكردنة دةبێ هةبێ كة من لام واية لةو دؤخة دا بةياننامةي دا كار ئةو جةسارةتة بوو و بةس.. بؤ ئةوةي بسةلمێ كة ئةرز بةدةور زةويدا دةسوورێتةوة زؤري ما بوو بةلآم كوثرنيك بة ياننامةي خؤي دا دةرةوة و ماتپي سةلماندنةكةي نةبوو... ئێمةش ئێستا بة ثێي دةق و كردةوة (عملاً) دةبينين كة دواي داكا ربوو كة بزاظطةلي تر هاتنة ئاراو نظيسار.. بؤ وێنة هةر ئةو بزاظةي كة خؤيان حةزيان لێ بوو وةك ثؤست مودێرن بيانناسن و دواجار بؤخؤيان بوون بة ضةند بةشةوة و تةنانةت شاعيراني جياوازو... هةر ئةوانة لة كاردانةوة لةطةپ داكارا ساز بوون دواي ئةوة دةستثێكردني نوێخوازي لة طؤظاري سروة كة رةنطة كارتێكردني داكاري لةسةر بووبێ هةپبةت ئةمجار نة بة شێوةي بةياننامة بةپكوو بة شێوةي خؤپقاندني دةق و هێنانة ئاراي كاركردي واتةعةمةلَيي.. ئةطينا خودي بةياننامةكة ئةطةر بما نةوێ هةموو خاپةكاني سةر لة نوێ لێرةدا بخوێنينةوة ثێم وانةبێ وةك تيؤري خاپي سةلبي تێدابێ... دووهةم سةبارةت بة مانا /كة عةبدولخالق جةختي زؤر لة سةر كرد/ لةطةپ ئةوةي دا كة لةطةپ هةنێ لةو قسانة دا هةم(لةباري نوێخوازيي مانايي) بةلآم لةراستيدا نوێخوازي زؤر كةم لة ثانتاي مانا دا رووئةدا بؤوةي ماناكان زؤربةيان لةسةردةمي

ئوستوورةكانةوة لة ناخؤدئاطاو ئاطاهي ئينساني دا هةبوونة... نوصخوازي زؤرتر بة تايبةت لةبةستمنة هونةرييةكةيدا لة ثانتاي فورم دا ئةطونجص... واتة فورمة كة ماناي نوص دةخويقصني ... حافز شتصكي جوان ئةيص كة من ثمشتريش بةنموونة هاوردوورمةتةو

يك قچة بيش نيست غم عشق و زين عجب

كز هر زبان كة ميشنوم نامكرر است

واتة هةزاران جار و هةرجارص بة ضةشنصك باسي خؤشةوستي كراوة و كةسيش ثصي وانية ئةو دووثات دةبصتةوة ياني زؤربةي ئةو قسانةي كة لةمةر خؤشةويستي نووسراوة لة فورمصكدا نةطوتراون هةپبةت من ئةم بابةتةم لة وتاري ضةند ياداشتي بص مانادا لةسةر قسةيةكي بةرصز بةختياري عةلي .. بةتصروتة سةلي باس كردوة و هةر لةم دانيشتنةش دا ئامادةيةكم بة فؤرم و ناوةرؤك كرد كة هةر دصتةوة سةر ئةم باسة و من بةطشتي لةطةپ ئةوة دام كةنوصخوازي ضةمكي نوصش دصنصتة ئاراوة بةلآم بؤ دةربريني ئةو ضةمكة نوصيةبةردةوام فؤرمي نويَش ثصويستة....

لةمةر شصعري جياوازيش هةر بةو ضةشنة؛ ئصمة ناتوانين خؤمان بة نوصخواز بزانين بةلآم لةطةپ هةني بيرؤكةي نوصخوازي تر دا بةرةنطاربين ياني رةنطة كردنةوةي دةلاقة بؤ قسة كردن لة سةر ئةو باسة

نوصخوازي بص بةلآم رةفزكردنةوةي بةوشصوة خؤي دةطةرصتةوة بؤ ئةوةي كة تاك دةنطي و تاك مانايي زصدةتر زاپ كةين بة سةر ضةند دةنطي دا... شصعري جياواز، بة بؤضووني من، نة لةشصعردا بةلَكوولة هةموو هؤنةرصكدا، ئةو تايبةتمةندييةكة كة؛ دةبص جياواز بص لة دةنطةكاني تر.. ئةطةر هةر هونةرمةندص وةك هونةر مةندصكي‌تر بةرهةم بخولقصنص ئيتر دةبص بة لاسايي كردنةوة و نابصتة هونةر... بةلآم ئةوةي كة بةرصز فةرزاد مير ئة حم ةدي هصناويةتة ثانتاي رةخنة و خوصندنةوةي دةقي كوردي بؤ خؤي هؤكارو دةليلي تايبةتي خؤي هةية كة ئصمة هيوا دارين ئةو بؤضوونةش لة طؤظارةكاندا بلآوبكةينةوة و بيكةينة باسصكي زؤر قوولَتر و جيدي تر لة مةر شصعري «**جياواز** يان **ثصوةر**» نةوةك ئةوةي عةبدولخالق ئةفةرموص بيكةينة دؤست بازي و كؤبوونةوةي ضةند رةفيق بةدةوريةكةوة و.. هةر خؤمان ثص جياواز بص و ئةواني تر ثصوةر بن و.. دواجار جياوازيش وةك ضاك و باش و خاپي ئيجابي و ثصوةريش وةك خاپصكي سةلبي و خراث بسة ثصنين بةسةر هةنص كةسدا –نا- ئةمة تةنيا طؤشة نيطايةكي ديكةية كةرةنطة زؤريش نوص نة بص بةلآم بؤ قسةكردن ئةشص...

يةعقووبي:

بمطومان من لةطةپ دةركردني بأيارنامة بة شموةيةكي
زاتي دذايةتي ناكةم بؤ نموونة لة ئانتايي ضالاكي
سياسي دا هةموو حيزبمكي سياسي بؤي هةية بأيارنامة
دةربكات بةلآم ئمة ثمشفةرزي باسةكةمان ئةوةيةكة
خةسارناسي بزاظي نوىخوازي ئةدةبي كوردستاني
ئمران دةستنيشان بكةين ... من لام واية لةم
بارودؤخةي كة ئمستا ئةو بزاظة تميداية بة ثمي ئةوةي
كة بما نةوص بة شموةيةكي طشتي و لة دوو تويص
كؤمةيص بأياري طشتيدا ضارةنووسي ئةدةبي داهاتووي
كوردي دةستنيشان بكةين ئةوة شتمكة نةشياو..
دةشمت بة داهمناني دةق و لمكدانةةي دةقةوة خةريك
بين من رام واية كة ئةوة ئةركي رةخنةطرة دواي
خوپقاندني دةق لةمةر خاية شاراوةكاني دةق قسة
بكات. ئةركي رةخنةطرةكة بتوانم رادةي بةهمزبوون و
بم همز بووني دةقمك لةباري بووتيقاييةوة
دةستنيشان بكات... خةساري ئةم جؤرة بأيارنامة
دةركردنانة لةبار و دؤخي ئمستاي كوردستاني ئمرانا
لةوة دايةئةم بأيارانة دةيهةوص كؤمةپي خةسيةتي لة
ثمش دا سازكراو بمنمتة ئاراوة بؤ نموونة لة ثرؤسةي
شمعري ثموةر –جياواز دا كام شمعر جياوازة و كام
شمعر جياوازنية.... ئمة ئمستا نموونةمان لةبةر
دةستة .... شمعري شمتي يؤنسرةزايي لةم يةك دوو
ساپةي دوايي دا هاتة نمو ئانتاي شمعري كوردييةوة

دواي خوپقاندني بوو كة رةخنة طرمكي وةك رةهبةر
مة حمووزادة هات لةسةر نوسي و ثرؤسةي شمعري
شمتي تاو توص كرد كةضي نة يؤنسي رةزايي ثمش
خوپقاندني ئةو بةرهةمة بأيارنامةي بؤ دةركرد نة
رةهبةري مة حمووود زادة وةك رةخنةطرص بةر لة
دةستثمكردني ثرؤذةي رةخنةيي خؤيي بة ثمي كؤمةيص
بأيار لة سةر شمعري شمتي نووسي... كةواية ئةطةر
وةك خةسارناسي لة دؤخي ئمستاي ئةدةبي كورديدا
بأوانين من لام واية ئمستا ئةدةبي ئمة زياتر ثمويستي
بة داهمناني دةقي داهمنةرانةية. زياترين ثمويستي بة
رةخنةي هونةري و رةخنةي تازة طةرايانةية.. ئمة
لةو بارودؤخة دا ناتوانين ضاوةأواني ئةوة بين كة
كةسانمك بيا نةوص لة ضةند خالمك دا كومةيمك شمعر
بة شمعري جياواز بزانن جيا لةوةي ئمستاش بةراستي
نازانم مةبةست لة شمعري جياواز ضية؟ واتة ئايا لةم
دةستة واذةيةدا شيعرييةت ص ثمناسةيةكي هةية... ئايا
شمعري جياواز بةو مانايةية كة شاعيرةكاني بة
شموةيةكي جياواز رةوايةتي شمعري دةكةن؟ بة
شموةيةكي جياواز فؤرمي جياواز بةرهةم دمنن؟! ماناي
تازة بةدةستةوة ئةدةن؟ جطة لة مانة جياواز بووني
ئةم فؤأم و رةوايةتانة ياني ضي ئايا لة بأيارةكاني
ثرؤسةي شمعري جياوازدا كام يةك لةمانة روون
كراونةتةوة.. يا دواي نووسيني ئةو شمعرانة كام يةك

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لةو ثرسيارانة روون بوونةتةوة راستيةكةي ئةوةيةكة لة ئةدةبي كوردستاني ئيَران ئيَمة ئيَستاش تووشي ئةو ثةتاية هاتووين كة دةما ن ةوص كؤمةلَطك دةق وةك بةها.... بةكؤمةلَطك دةقي سةركةوتوو دابنيَين. لة كاتيَك دا ئةركي رةخنةطر ئةوةية كة دةقةكان بة ثيَي زاتي دةقةكان خانة بةندي بكات رةخنةطرتةنيا خاسيةتةكاني دةق روون دةكاتةوة رةخنةطر بة هيض ضةشنيَ ناتوانيَ لافي ئةوة ليَ بدا كة ئةم دةقة ضونكة خاوةني ئةو تايبةتمةندييانةية كةواية بةهاي لة دةقةكاني ديكة زياترة ئيَمة ئةطةر بة ثيَي ئةو ئةسپة كة خؤت باسي دةكةي واتة فرةدةنطي لة دةق بأوانين هةر دةقيَك بؤي هةية بةتايبةتمةندييةكةوة بخويَقيَ من لةو طؤشة نيطايةوة ثيَيواية دةركردني بأيار نامة و دةستنيشان كردني كؤمةپيَك تايبةتمةندي طشتي بؤ دةقيَك كة لةوانةية هيَشتا نةخويَقابيَ و بخوازي كة بخولقيَ لة ثانتايي ئيَستةي كوردستاني ئيَران وةك خةسار لة ئارا داية و بؤ نموونة من ثيَم واية تا ثيَش ضاثي رؤماني «باپندةكاني دةم با»ي عةتانةهايي لة كوردستاني ئيَران رؤمانيَكمان نةبوو كة كةپكةپةي طيَأانةوةيةكي ثؤستمؤدريَنيستي هةبيَت، هةر بؤية كةسيش نةبؤي هةبوو نةدةشطونجا ثأوثاطةندة بؤ خويَقاندنيَكي رؤمانيَكي لةم دةستة بكا، بةلآم ئيَستا كة ئةم رؤمانة نووسراوة رةخنةطر بؤي هةية لة لايةنة

جؤراوجؤرةكاني ئةم رومانة بكؤپيَتةوة و تةنانةت كؤمةپيَك بأيار لةسةر ئةم رؤمانة دةربكات واتة ئةوة دةقة دةبيَتة هؤي دةركردني بأياريَكي رةخنةيي نةك بأياريَكي طشتي شيمانةي بةرهةمهيَناني كؤمةلَطك دةقي فةرزي بـ منتة طؤأص لةم طؤشة نيَطايةوة من ثيَمواية ئةدةب و داهيَنان لةطةپ يةك دةطونجيَن بةلآم ئةدةب و بأيار دان ثيَكةوة دانيان ناكويَ.

بزاڤى رۆ شنبيرى و نوخوازى له كوردستان دا

(٣)

ئامادةبووان:

فةرزاد ميرئة حمةدي، ئيبراهيم ئة حمةدي نيا،
رةوف مة حموودثوور، ساپح سووزةني

سووزةني: بة ثيَضةوانةي بيروأاي هةنديَ كةس ئيَمة لامان واية بزاظيَكي رؤشنبيري لة كوردستان دةستي ثيَكردووةو بةطةرمة لةرةوتداية. من لام واية باسةكةمان ئاوادةست ثيَبكةين كة بيروبأواي جةنابتان لة سةرئةو رةوتة ضية؟ واتة بزووتنةوةي

روشنبيري و نوصخوزاي لة كوردستاني ئصران ضؤن ئةبينن؟

فةرزاد ميرئة حمةدي: من حةزئةكةم باسةكة لةسةر ئةدةبيات دةست ثصبكةم، ثرؤسةي نوصخوازي لة ثانتاي ئةدةب دا بة عام لة كوردستاني ئيران بة تايبةت ئةوةي كة خوم خةريكيم واتة حةوزةي شعر. من لام واية شاعيراني كوردستاني ئصران بة ثصي ئةزموونصك كة شاعيراني فارس بوويانة و ئةو تةجروبانةي لة كوردستاني ئةو ديو كراوة، لة بةيني ئةو دوو ئةزمونةدا هةنص ثارامتري تايبةتي‌تر واتة جؤري جياواز نووسينيان بؤ خؤيان ثصناسة كردووة و ئةم جياواز نووسينة سةركةوتوويي‌شي وةدةست هصناوة جؤرص كة بزاظي نوصخوازي لة بةستصني شصعردا لة كوردستاني ئصران، سةركةوتووانة و بة طوأوتينةوة خةريكة سصبةرو سةنطيني دةخاتة سةر شصعري كوردستاني ئةوديويش تةنانةت شصعري دةهةي حةفتاي فارسيش. هؤكاري سةرةكي بؤ ئةو نوصخوازي‌ية كة لة شصعردا دةبينرص لاي من ئةمةية. شاعيري كوردستاني ئصران ئاشناية لةطةلَ تازةترين جم و جؤلَي ئةدةبي ض لة باري رةخنةيي و ض لة باري ضاثكراوةي شصعري جيهاني‌يةوة هةروةها ئاشناية بةو ئةزموونانةي كة لة مامؤستا طؤرانةوة تا قوتابخانةي كفري و روانطةو ئةوةي لة مصذووي شصعري كورديدا بووة و لةطةلَ

تازةترين وةرطصأاني باسةكاني ئةدةبي جيهاني و فارسي دا ئاشناية. هةروةها ئةزموونة سةركةوتوو وتصك شكاوةكاني شصعري فارسي وةكوو تصك شكاني ثرؤسةي «شصعري حةجم» و زاپ بووني ثرؤسةي شصعري «فةرارةوايةتي» كة ماوةي ضل ساپ ئوردوطايةكي زاپ بوو. ئةمانة هةمووي بوونة ئةزموون بؤ شاعيراني كوردستاني ئصران. لة دوو لايةندا دةبص باسي شاعيراني كوردستاني ئصران بكةين؛ بةشصكيان كة دةقاو دةق و ثأاوثأ ئيرادةتمةندي شاعيراني كوردستاني ئةوديون و ئةوةي كة لة مةكتةبي روانطة و كفري دا شصعري نووسي و سةركةوت ئةمان لايان واية دةبص وةك ئةوان شصعر بنووسن. واتة ثصش فةرزو ثصش‌ئاطاييةكاني ئةوان لةسةر شصعر لة ضارةكةيةكدا دةثصضينةوة كة لووتكةي شصعريةكةيان بؤوصنة مامؤستا شيركؤ بصكةسة كةشاعيرصكي طةورةي كوردة ئةمانيش دةپصن نووسينةوةي شصعر دةبص وةك دةقة شصعرةكاني شصركؤ بص. واتة شيركؤ بصكةس دةبصتة ثصش فةرزصك لاي ئةمان... جةماعةتصكي تريشمان هةية كة نزيكايةتييان هةية لةطةلَ ئةو فةزاو رةوتة كة «رةهةند»يةكان دةستيان ثص كرد- دواي ١٩١٧ لة ئورووثا و بة تايبةت لة ئةمريكا هةنص نووسةر خؤيان دا لة ئةدةبي ثؤست مؤدصرن واتة بزووتنةوةي ثؤست مؤدصرن كة لة نيضةوة دةست ثصدةكا و لة فؤكؤوة

طةشة دةسمنصت و ئةم ثرؤسة بة دريدا و دلؤزو طتاري و درصذةي دةبص وةرطصأاني ئةو بةرهةمانةي ئةوان دصتة ولآتاني تر....
دةبينين حةوزةيةك شكپ دةطرص كة كارتصكردني ئةو وةرطصأانانة و كارتصكردني «رةهةندي»يةكاني ئةو ديوي لة سةرة. ئةم كةسانة ثميان وابوو كة شمعر دةبص، شمعرصكي زمان شكصن و بص ثايةبص و هةموو شتصك لةطةمةي زماني دا كورت دةبصتةوة ئةمة نوسخةيةكي ثمضراوة بوو لة ولآتصكي تردا.... و بة داخةوة هةنص لة شاعيراني لاو بص ئةوةي كة بونيةي شمعري و زماني شمعري و تةنانةت ئةزمووني شمعرييان ببص دةستيان داية زمان شكصني لة شمعردا. ئةم نةخوصندةواري و تصنةطةيشتنة و سةرثصيي لة شمعر حاپي بوونة يان ئةدةبيات بة سةهلي و سادة طرتنة بووة هؤي ئةوةي كة دةستةيةك شاعير، هةپتؤقص بؤية وشةي هةپتؤقين بةكاردةبم لة بةر ئةوةي لة ثأ كؤمةپص شاعير، يةكشةوة هةپدة تؤقص بص ئةوةي كة ئةزمووني شمعري ببص دةيهةوص ثرؤسةيةكي بة ناو تازة و دوور لة عةقپي شمعري بخاتة طةأ و ناوص تازةي بؤ دانص.. ئةوجةماعةتةي شوصن ئةمة كةوتبوون... لة كوردستاني ئةوديويش دا لة ثوپين كاريةك كة عةبدولقةهاري شمخ دةيكا لةسةر شمعري كوردي؛ دووثات بوونةوةي ضةند وشة دواي يةك، لووس بازي و دةستكاري كردني زمان،

وئةوشتانةي لة ئةدةبي فارسي و عةرةبي داسواون- لة شمعري عةرةبي دا ئصمة شمعري مةئلووف و نامةئلووفمان هةية كة بة ثمناسةي خؤمان دةكاتة شمعري ثموةر و جياواز بة ثمضةوانةي ئةم شمعرة جياوازةي ئصمةوة؛ شمعري نامة ئلوفيان هةية... ئةمة شمعرصكة كة وةك فؤرم كاري لة سةر دةكرص بص ئةوةي طرنطي بدرصتة مانا و ناوةرؤكي شتةكة.
جابؤية ئةوثرؤسة شمعري نامةئلووفةي عةرةب بةناشيرين فيضقصنراية ناو ئةدةبي كوردي و جةماعةتي شاعيراني هةولصر ض لة ثؤلصن كارياندا و ض لة بةرهةمدا ئةزموونصكي تصك شكاوي شمعري نامةئلووفي عةرةبيان دووثات كردوةو شاعيراني ئةم دةستةية كة لة ئصران دا يةك شةوة بةأاي من كةوتنة سةروكاري زمان شكصني و ئةوشتانةي رؤذ بةرؤذ وةك ثةتايةك كةوتؤتة طيان شمعري كوردي. ويستيان نوصخوازي لة قاپبي ئةم جؤرة شمعرنووسينة دا ثمناسةبكةن و حةتم سةركةوتووييشيان وةدةست نةهصناوة، لةبةر ئةوة لةطةپ دنياي شمعر دا نزيكايةتييان نةبووة و ئةزمووني خوصندةوارييان لةطةپ نةبووة. ئةواني ديكةش كةوةك طوتم شوصن مةكتةبي روانطةو كفري كةوتوون، بةلآم بة شيوةيةكي لاوازو لةوان زةعيفتر.. لة ناوةراستي ئةم دووبةشةدا دةستة شاعيرصكن كة ئصمة ناوي شاعيراني جياوازمان لص ناون- هةپبةت ئةمةم ضةند جار دووثات

كردؤتةوة كة شاعيراني جياواز بة ماناي شتصكي عةجايةب و فرةخاسي زؤر باش نية، شاعيري جياواز شاعيري بيرةوةري ئةمصتساكةية، شاعيري داپغة ئينساني يةكانة، شاعيري دةستكاري كردنة لة فؤرمة سةرةكية هةنووكةييةكان لة ثصناوي واتا فرةضةشني و فرةرةهةندييةكانا. ئةوان بة ثصي خؤيان و دةقةكانيان لةطةپ يةكديشدا جياوازن. ئةو جياوازييةشيان نيشانةي بطؤأي ئةوانة، نيشانةي «ثوويايي» يانة... ئةم دةستة شاعيرة لةطةپ ئةوةي داپغةيان هةية، داپغةي طؤرانكاريان لة فورميش دا هةية لة بةر ئةوة ئةنديشة كونكرصتي يةكان، زانياريية طوشراوةكان، ئةوشتانةي كة خودئاطاي دةرةوةيان لة ناخؤدئاطايانداا كؤي دةكاتةوة ...ئةو هةپوصستانة كةوةك ئينسان هةيانة بة شصوازيك لة فورمصكي تازةي شصعري دا دةري ئةبأن ئةمة قةت بةو مانايةة نية كة قاپبصكي لة ثصش دا ئامادة كراويان بؤ دانابص. نا، كاتصك داپغة كة هةبوو، جةماوةر لة طؤرانكاريدا بوو بة بيرةوةري جةماوةري ئةمصستاكة ... لةطةپ ساپةكاني نةوةد داتةوفيري هةية. بؤوةي تكنؤلؤذي ثةرةي سةندووة تةشةنةكردني ئةم جيهانة طةورةي بةردةممان بؤتة هؤي ئةوةي كة تةنانةت منداپةكانيشمان ئالؤز و طووشراو بيربكةنةوة. ئةم هؤكارانة دةبصتة هؤي ئةوةي كة داپغةي شاعيرصكي جياواز بؤ خؤي فؤرمصك بتةنصتةوة،

وتار........................ وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

قاپب و رووخسارصك سازكا كة جياواز بص لة قاپبي شصعري ٢٠ ساپي لةمةثصش. ديارة جياوازييةت بةرهةمي تةنيا شاعيراني ئةمرؤنية كةدوا جار ئاماذةي ثصدةكةم. ئةو شاعيرانةي كة عةرزم كردن كة بةأاي من ثأؤسةي نوصخوازي خةريكن بة شصوةيةكي رصك و ثصك و بنةرةتي بةرصوة دةبةن لة ناو ئةوانيشدا هةمانة شاعيرص كة ئةتوانص شاعيرص سةركةوتووي جياوازبص هةشمانة كة تةنيا جياوازن و هيضيتر ئةمة حوكمي جياواز بوون بة ناو سةركةوتوو بوونيش نية!

راي من ئةوةية كة شاعيري جياوازو سةركةوتوو شاعيرصكي نوصخوازي ثأاوثأاي ئيمروص كوردةوارييية كة خوصندةوارييةكي باشي هةية بةرامبةر بة كصشة فيكرييةكان و لة هةمان حاپيش دا رفورميستصكي بة تةواو مانايةة لة ثانتاي شصعردا.

سووزةني: بةياننامةي دا كار لة مةريوان بلآوكرايةوة. ثرؤسةي شصعري جياوازيش هةروةها... طؤظاري زرصبار و تيشك و رةوت، ضاثي ديوانطةلي شصعري و كؤبوونةوة طةلي جياوازي ئةدةبي، ئاماذة بة رؤشنبيريةكي نوص دةكةن... هةربؤية حةزئةكةم باسةكةمان ئاوا درصذةي ثص بدةين كة ئاماذة بكرصتة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ضؤنيةتي سةرهةلداني ئةو بزاظة و لةداكارةوة ثيابضينةوة!؟

ئيبراهيم ئةحمةدي نيا: لة درمذةي قسةكاني كاك ساثج دا دةبص بيمص؛ سةرة تاي جوولآنةوةي ئةم رةوتة... جةوجؤلةكي سةربةخؤبوو، هيض دامودةزطا و رصكخراوةيةكي رةسمي و نارةسمي لة ثشتي نةبوو. ئصمة ضةند كةسص بووين كة ساپي ٧٧ لة ذصر سصبةري كارتصكردني هةنص بيرو بؤضووني هاوبةشي خؤماندا كة ثصشتر بة ماوةي ساپص، باس و لصكؤلينةوةي لة سةردابوو. ئةو باسانة لة سةر ماهييةتي ئةدةبيات و هونةري ئةمأؤي كوردي بوو. هةستمان بة هةندص بؤشايي بنةرةتي دةكردكة لة مةأئةوانة بةياننامةيةكي ضوارقؤليمان ثصكةوة دةركرد و بأيارمان دا هةويبدةين بؤ رةخساندني كةش و هةوايةك كة بتوانين مةسةلةكة لاي نووسةران و شاعيراني و هونةرمةندان بدركصنين. ئصمة هةر لةو ساپةي ٧٥ دا هةندص بيروراي هاوبةشيشمان هةبوو و هةر كام ئةو ئةركةي كة بؤمان دياري كرابوو جصبةجصمان كرد... لة ئاكامدا دةستمان بة سةر ضةند نووسين و لصكؤلينةوة و بأيارنامةيةكدا طرت و لة سةر خاپة سةرةكيةكاني ثرؤذةكة راست بووينةوة.. حةزئةكةم هةنص باسي ئةو دؤخةش بكةين كة داكاري تصدا لة دايك بوو... ئةم بزوتنةوة ئةدةبي و هونةرريية لة كاتصكدا هاتة ئاراوة

كةئةدةب و هونةري كوردي وةأاي هةندص هةنطاوي بيند و بة ثةلة كة هةپطيرابوو همشتا بة جيدي و بة شصوةيةك كة ئةدةب و هونةري ميللةتان وةك بةيطةيةكي زيندوو بة دةستيانةوة بوو لة لايةن كوأ و كؤبوونةوة ئةدةبي و رةخنةييةكاني دةرةوة و تةنانةت ناو خؤش دا بةو شصوةية كة رةضاودةكرص مامةيةو هةپس و كةوتي لةطةپ نةكرابوو... ئةو رصكخراو و طرووث و دةستة هونةري و ئةدةبيانةش كة دةبص لةسةر ئةدةب و هونةري كوردي بناغةيي و زانستيانة بجووپصينةوة، تةنيا و تةنيا لة سنووري ئةنجومةنة ئةدةبيةكاندا مابوونةوة.... هةرواش ئةو طؤظار و حةوتوونامانةش كة لة تيرازصكي كةم دا ئةورؤذانة لة كوردستاني ئصران دةردةضوون سةرةراي زةحمةت و تصكوشاني بةرضاو كة هةمان بوو نةيانتوانيبوو بؤ طةشةكردن و ثةرةدان بةئةدةب و هونةري كوردي بةشصوةيةكي رةزامةندانة هةپسووأص ئةو طؤظارانة بة بلآوكردنةوةي ضةند بةرهةمصكي كورت و برووسكة ئاسا لة قةپةم بةدةستان رازي دةبوون و دةتوانين بپصين هيض ثأؤطرامصكي مةبةست دارو ستراتيذييةتصكي ئةدةبي و هونةري درصذخايةنيان بؤ طةيشتن بة ئاسؤيةكي بةرفراوان لة جيهاني هونةريدا نةبوو. وةك دةزانين ئصستاش جصطاي زؤر باسي بنةأةتي و زانستي لة ناو لاثةأةكاني طؤظارةكان

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

و هةروةها لة ئةنجومةنة ئةدةبييةكاندا خاپيية! هةپبةت تارادةيةكيش هةل و مةرجي زؤر و ئةو طوشارانةي سةردةم هؤي ئةو خاپي بوونة بوو.... بةلاَم ئايا ئةركي سةرشاني ئيمة لةخؤبردوويي و هةپسووأانيش نية تا تةنووري ئةدةبيات بةشيوةيةكي زانستيانة دابخةين و لةو رِيطةوة لةكؤپينةوةيةكي قوويمان هةبيَ لةسةر ئةو بؤشاييانةي كة بة درِيذايي ميذوو تووشمان ببوو و ماهيةت و كياني سةربةخؤي فكري و ئةدةبي و هونةريماني دةبردة ذيَر ثرسيارةوة.

ئايا كاتي ئةوة نةطةيشتبوو كة بةدةم ثرسياري خنكيَنراوي ئةوكةسانةوة بضين كةجاروبار و هةركامة لة سةردةمي خؤياندا هةستيان ثيَ كردبوو و لة ميكرؤفؤني زةمانةوة ئاراستةي ميذوويان كردووة. لة راستيدا داكار نةوةك بازنةيةكي ئةدةبي... كة خوازياري وةلاَم دانةوةي ئةو ثرسيارانة بيَ بةپيكوو وةك واقعيكي ئةدةبي هونةري بةهةنديَ ثرسياري كؤن و نويَوة ثيَ ناية مةيدان و شلطيرانة بةتةما بوو لة رِيطاي هةويدان و بزوتنةوةوة بؤ وةلاَم دانةوةي ئةو ثرسيارانة لاي وابوو دةبيَ ثشت بة جةماوةر و رؤشنبيران و قةيةم بةدةستان ببةستيَ و كياني ناديار و ماهيةتي شاراوةي خؤي دةربخا. داكار دةيويست بة

هةندي ئامرازو دةستؤكةوة بة ثيَ ئةو حةقيقةتة ئاشكرايانة كة مرؤظي ئةمأؤ لة شوينيكي تايبةت دا دةذي و بة طشتي تايبةتمةنديطةليكي جياوازي هةية، تةفسيري مرؤظي هاوضةرخ و ئةو ثيوةندييانة بكات كة دايدةيان داوة ديارة بؤ طةيشتن بةو ئاسؤيانة، سةرةتا ثيَ ناية مةيداني شيعرةوة و شيعر وةك ذانريكي زاپ

ئةو حةقيقةتة بوو كة ئيمةي ناضار كرد ئةوكارةبكةين... بؤية بةياننامةي ذمارةيةكي خؤي كة تايبةت بة شيعر بوو بلاَو كردةوة...

سووزةني: ئةو رةخنانةي ئيستا ئاراستةي دا كار دةكريَت ئةوةية كةداكار لة سةر دةق قسةي نةكرد بةپيكوو ثيَش دةق هات بةياننامةي دةركرد. جةنابت ثيَت واية ئابةو شيوةية ياني بة بةياننامة دةركردن ئةويش ثيَش دةق ضي كاريَ دةكرا؟... واتة دةقمان بوو و دواي ئةوة بةياننامة دةركريا يان بةياننامةيةك درا دةرةوة كة بةپيكوو بتوانيَ سرانتمةذي دةقي داهاتوو دياري بكا... رةخنةيةك كة ئاراستة دةكريَ ئةمةية كة بؤ بةشيوةي بةياننامة ئةو كارة كرا و لة قاپبي دةقي ئةدةبيدا وةدةنط نةهاتن؟

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةحمةديي نيا: لة وةلآمي ئةو ثرسيارة دا دةبيَ بيمليَم ئةوانةي كة بةياننامةي داكاريان مؤركرد خؤيان شاعير بوون ولاني كةم تا ئةو سةردةمة كة بةياننامةكة هاتةدةرةوة دةيان شيعرو وتاريان بلآوكردبؤوة... ئةو بةرهةمانة دواجار زؤريان بة تايبةت دواي ٧٩ بة شيوةي كتيبش بلآوكرانةوة... ئةوانة ئةو بةرهةمانة بوون كة ثيَش نووسيني بةياننامةكة نووسرابوون كةواية دةق هةبوو و بةياننامة لةسةر ئةو دةقانة هاتة بلآوكردنةوة.. بةلآم هؤي سةرةكي ئةوةي كة دةقةكان زؤربةيان نةطةيشتبوونة دةست زؤربةي خويَنةران كةم بووني ضاثةمةنيةكان بوو... ئةوان زؤربةيان سةربة هةنديَ لايةني تايبةت بوون كة زؤرتر ئةوكارانةيان بلآودةكردةوة كة بةدلَي خؤيان بيَ و ئيَمةش وةك ناوضةيةكي جوغرافيايي دووركةوتة دةستمان زؤركةم دةطةيشتة تةنانةت ئةو ضاثةمةنيانةش... بؤية ذمارةكاني ضوار و ثيَنجي طؤظاري زريَبارمان كةكةوتة بةردةست بة هةلَمان زاني و هةنديَ شتمان تيا بلآو كردةوة و بةياننامةكة و باس لة سةر شيعري ضركانة كة ثيَشنياري دا كار بوو لةو ذمارانة دا هاتنة بلآوكردنةوة.

راستة هةنديَ لةو رةخنانةي كة ئاراستةي داكار دةكريَ ئةوةية كة بةر لةوةي دةقةكان بلآوبكريَتةوة بةياننامةكة بلآوكرايةوة بؤ ئةوةي كة ثأؤذةي داكار

سةرةراي ناوي طةورة كة هةيةتي تةنيا لة بةياننامةيةكدا درةضوو و بةياننامة ناتوانيَ نويَخوازي و بزاظي رؤشنبيري بة دواي خويدا بيَنيَ هةر ضةند لام واية لة ميَذووي ئةدةبي طةلاني دنيا دا بةياننامةش دةوريَ ئةو تؤي طيَلأاوة و شويَن ثةنجةي هةبووة لة رةوتي هونةري و ئةدةبي دا و زؤريَ لةقوتابخانة ئةدةبيةكاني جيهاني بة بةياننامة خؤيان دةرخستووة بة تايبةت قوتابخانةكاني رؤمانتيسيسم، سوورئاليسم كةهةمووماني ئاطاداري هةين... دادائيستةكان بةسووتاندني ئالآكةيان نارةزايي خؤيان دةأبري – لام وانية كة لة دنياي ئةمأو دا كة بة هؤي هةنديَ تايبة تمةنديية وة، كاتيَ بلآظؤكةكان هةنديَ «مةحدووديية ت» سازدةكةن بؤ نووسةري سةربةخؤ ئةوانيش ناضارن بة شيوةيةكي كونسيروة خؤيان لة ذيَر ئةو طوشارانة بيَهيَنينة دةريَ و بلآوكردنةوةي بةياننامةش لةو هةل و مةرجةدا هيض لة بايخي كارةكةيان كةم ناكاتةوة.

سووزةني: ديارة... ئيَمة مةبةستمان سةرلةنويَ خويَندنةوةي بزاظةكانة و ناما نةوويَ بة ضاوي بايةخ دانان يان دانةنان بؤ داكار بضينةثيَشةوة... داكار جةسارةتيَك بوو كة لة كاتي خؤي داهاتة نواندن و بة شيوةي راستةوخؤ وناأاستةخؤ كارطةرمتي خؤي لة سةر بزاظي ئةدةبي لة كوردستاني ئيَران دانا كة من

ثمشتر باسم كردووة... من لام واية لةمةأ بزاظي رؤشنبيريش ئةطةر باسك هةية بمتة ئاراوة!

رةئووف مة حموودثوور: منيش بةش بة حاپي خؤم لةطةپ رمزدانان بؤ بؤوضوونةكاني جةنابتان و هةروةها بيروأاكاني كاك فةرزاد و كاك برايم كة هةر كام لةرةهةندكي تايبةتةوة، تيشكيان خستة سةر رةوتي ئةدةبي و رؤشنبيري منيش حةزئةكةم لة سةر ئةو رةوتة لة مةريوان دا باس بكةم... هةپبةت ئةمة بةو مانا نية كة بزاظي ئةدةبي و رؤشنبيري مةريوان بة بةشمكي جياواز بزانم لة بزاظي ئةدةبي و رؤشنبيري كوردستان. بزاظي رؤشنبيري لة مةريوان ئةطةر رؤشنبيري بة مانا ططشتيةكةي لة بةرضاوبطرين و نةما نةوص لمرة دا ثمناسةيةكي تايبةتي بؤ دابين بكةين لةطةپ ئةوةدا كة مةريوان لة شارةكاني ديكةي كوردستان دوورة ثةرمز نية. بةلآم هةل و مةرجي تايبةتي خؤي هةية... كة دةپمين مةريوان مةبةستمان تةنيا شاري مةريوان نية مةبةست ناوضةيةكي بةرينةكة ناوضةي هةوراماتيش دةطرمتةوة ئةطةر لة كةلتووري ناوضةكة وردبينةوة دةبنين بزاظمكي رةخنةطرانة بة رمذةي هةل و مةرجي سةردةم رةنطي داوةتةوة بؤ نمونة بروانة ئةم قسة نةستةقةكة بة زمان هةوراميية... كةوضي بية نيضير و بوغضةرؤ ديارة كةوضة لمرة ئامرازي ثموانة و مةزنةنية ثموةرمكة بؤ

وتار......................... وەرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

عةداپةت و ميزان لةو لاشةوة بوغضة دةربأي مةوداي ضينايةتيةكةي و دةسةلآتداري مادیية ئةو ئةپمص عةداپةت بووة بة ذمر ثارةوة دواتر دةبينين يةكمص وةك قانع لمرة سةر هةپةدا ئةمةوص تيشكمص مذوويي بخةمة سةر باسةكة.. بؤ وةي بزانين كة رةوتي ئمستا كةمان لة ض مةحاپمكدا سةري هةپداوة ئةطةر يةكمص لة تايبةتمةنديةكاني رؤشنبيري بة رةخنةطرتن بزانين دةبمص ئامادة بة مامؤستا قانع بكةين كة ضلؤن لة ئاستي جةمسةرةكاني دةسةلآتي سةردةم دا وةستاو حاپةتمكي رةخنةطرانةي طرت لة مةأ ئةو دةسةلآتانة. دواتر طةر بمينةوة ئةم سةردةمة شؤأشي طةلاني ئمران و تا ضةند ساپ دواتريش كة حاپةتمكي تايبةت بة خؤي هةبوو و باسمكي تايبةتي دةوص بؤ وةي زؤرص لة رؤشنبيراني ئةو دةم ضوونة دةرةوةي ولآت و ئةم باسةي مةش زمدةتر لةمةأ رؤشنبيريي ناوخؤي كوردستانة و ئامادة بة رؤشنبيريي دةرةوةي ولآت ناكرص بةلآم ئمة دةبينين دواي شةأ و ئةوكاتةي كة شارو طوندةكاني كوردةواري ئاراممشك بة خؤوة دةبينن بزاظي رؤشنبيريش طوأوتينمكي تايبةت بة خؤي دةطرص.. بؤ نموونة ساپي ٦٩ ئةنجومةني ئةدةبي لةمةريوان دادةمةزرص هةر ضةند ناوي ئةنجومةني ئةدةبي بوو بةلآم ديمان كة بزاظمكي فةرهةنطي و رؤشنبيري و تةنانةت كؤمةلآيةتيش لةو دةرفةتةوة قةوارة دةطرص و

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

دمتە ثانتاي جموجۆپ و نويسار ... ئەمانە ديارە رةخنةي تايبةتي خؤشي لة سةرة، كةئةطةر دواتر دةرفةت هةبوو باسي لمدةكةين. بةلآم ئةطةر بضينةوة سةر رةوتةكة بؤ نموونة ضاثةمةنييةكان لة ساپي ٦٩ بةم لاوة جووپيةيةك دةستي ثمكرد بؤ وةي مةريوانيش خاوةن ضاثةمةني خؤي بص بؤ نموونة هةنطاو، تيشك، رةوت، ئةنديشة و هةروةها طؤظاري زرصبار كة تا ئمستا ذمارةي زؤري لص بلآو كراوةتةوة هةر ضةند لة رةوتي بلآو بوونةوةي خؤي دا قوةت و لاوازي و هةپس و كةوتي هةبووة بةلآم نابص حاشاي لمبكرص. سةرةأاي ئةوانة ئاماذةتان بة داكار كرد هةر ضةندة منيش لة سةر ئةو باوةأةم كة داكار دةيتواني بةر لةوةي بةياننامةكةي بداتة دةرةوة هةنص كار و بةرهةم بلآوكاتةوة ياوةكوو رةخنةي هةبص لةسةر دةقةكان من وائةزانم دا كار جووپيةيةك بوو يا وةكوو زاأاندنةوةي سةردةم بوو. بةتايبةت لة بواري ئةدةبيدا.. راستة ئةوان خؤيان دةق بوون و زؤر لة دةقةكانيشان كةوتبوونة بةر ضاو بةلآم بةر لة بةينانامةكة يان هاوكات لةطةپ بةياننامةكة ئةيانتواني دةقةكانيان زيدةتر بلآوكةنةوة يان رةخنةكاني خؤيان لةسةر دةقي ثمشوو ثمشكةش

بكرياية هةر ضةند دةركردني ئةو بةياننامة جمطةي تواندجمكي توندو تيذي نية كة هةندص دؤست ئاماذةي ثمبكةن.

لةطةپ ئةوةشدا لمرة سميناراطةلمكي زؤر بةرموة ضووة كةتارادةيةكي زؤريش سةربةخؤ بوونة و توانيويانة هةنطاوصك بن لةرةوتي رؤشنبيري و ئةدةبيدا... هةروةها بزاظي شمعري ثموةر- جياواز كة لمرةوة سةري هةپداوة و زؤر كاري تريش كة لة ثانتاي رؤشنبيري دا كراوة وئةوةش دةطةأمتةوة بؤ ئةو كةش و هةوا تايبةتة كة لةمةريوان بووة. مةريوان لة شومنمكدا هةپكةوتووة كة شومنطةي ئاپ و طؤأي فةرهةنط و كةلتوور و أاو بؤ ضوونةكان بووة. بؤوةي لة سةر سنوورهةپكةوتووة و زووتر سةرضاوةكان و ضاثةمةنيةكاني باشوور دةطاتة دةستي هةپبةت ئةم رةوتة لة شارةكاني ديكةش دا بووة و تةنيا ناطةأمتةوة بؤمةريوان ئةم رةوتة رؤشنبيريية لة زؤربةي ولآت دا ثةرةي سةندووةو ئمستا نومخوازي لة هةموو ناوضةكاني كوردستاني ئمران ثةرةي سةندووة هةپبةت ئةم نومخوازيية جمطةي رةخنةش هةية كة ئةطةر بمانةوص لة شومني خؤي دا باسي خةسار ناسي ئةم رةوتةش دةكةين.

سووزةني: زؤربةي قسةكان و وةلآمةكان لة ثانتايةكي طشتي دا بوو. ديارة خوصنةواري و رؤشنبيريي بة طشتي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لة كوردستاندا هةية بةلآم كاتص ئمة ئةما نةوص باسي رؤشنبيري و بةتايبةت نومخوازي بكةين ئةما نةوص بزانين بزاظي رؤشنبيري و نومخوازي ض هةپس و كةوتمكي لةطةپ بةرةي ثمش خؤي داهةبووة... راستة بزاظي رؤشنبيري هةية بةلآم ضةندة تةسليمي ئةو همزو دةسةلآتة زمانيةي ثمش خؤي بووة و ضةندة توانيويةتي خؤي لةو بازنة بمنمتة دةرةوة ئةمة دةطةأمتةوة بؤ ئةو باسةي كة كاك فةرزاد سةرةتا ئاماذةي ثمكرد هةر ضةند من لام واية ئةويش باسةكةي بةشموةي طشتي همناية ئاراوة ئةو ئةفةرمص هةنص شاعير بة شموةي سووك ياني «لووس» هاتن هةنص زمان شكمني بكةن بص ئةوةي ثمشتر لة رةوتمكي ئةدةبيدا بةشدار بووبمتن يا ثمشينةيةكي ئةدةبي يان بووبص ئةمة شتمكي طشتية و من حةزئةكةم باسةكة بمنمة ثانتاي كاركردي يةوة بؤ وةي بتوانين دواجار لة زةمينةي خةسارناسيدا لة سةري بكؤيينةوة حةز ئةكةم كاك فةرزاد بةو شموةية هةم باسي بزاظي رؤشنبيري بكاو هةم باسةكة زمدةتر بمنيتة ثانتاي كاركردي و عةينييةوة!

فةرزاد ميرئةحمةدي: كاك سايح بةدرمذايي مصذوو ئةوةي كة لة بيرةوةري ئمةدابص وةك بيرةوةري مصذوويي هةر مرؤظمك، هةر ديارةدةيةك ويستبمتي خؤي لة مصذوو دا سةقامطير بكا دةبص ئةو ديارةدة خؤي

بووبمتة خاوةن دةسةلآتمك. كاتص لة ثأوسةي شمعري دا ئمة ناويبأص شمعر دةنمين شمعري سوننةتي يان ثموةريان كؤن هةرضي تؤ هةپيدةبذمري! لة واقيع دا ئمة خةريكين هةپويست دةطرين بةرامبةر دةسةلآتمكي سةقامطير - كاتمك دةپمين شاعيراني ثمش شاعيراني جياواز يان شاعيراني ثمش كفري و روانطة يان شاعيراني ثمش طؤران - ئةوة خاوةن دةسةلآتمك بوون. مةولةوي تاوةطؤزي نالي، ضوارضموةي شمعري كلاسيك بووة بة «فةرارةوايةتمكي» زاپ و سةقامطير ئةمة ياني دةسةلآتي زماني... ئةطةر بما نةوص بةرامبةر ئةو دةسةلآتة هةپومست بطرين لة واقعدا هةر بة شمعر دةضينة حةوزةي رةخنةوة كاتمك مامؤستا طؤران دةيهةوص شمعرمك بنووسص ئةو شمعرة لة بةر ئةوةي لة ثاي دةسةلآتي زماني ئةو ساتة تازةية هةپومستةكةي خؤي دةبمتة رةخنة واتة مامؤستا طؤران بص ئةوةي بةروايةت رةخنةطربص رةخنةيةكي بةرامبةر شمعري ثمش خؤي دةربأيوة ئةمة جؤرص نومخوازيشة بةرامبةر بةدةسةلآت جا لة ثرؤسةي مصذوويي درمذخايةندا هةر ديارةيةك بةرامبةر بة دةسةلآتي زماني ثمش خؤي هةپومستي طرت بزاظمكي نومخوزاي دةست ثمكردةووة جا ئةم بزاظة ضؤن لة جةغزي ضةمكي رؤشنبيريدا ثمناسةي بكةين ئايا ئةو بزاظة نومخوازانة توانيويةتي خؤي وةك بزاظمكي رؤشنبرانة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ثصناسة بكا يان تةنيا حةرةكةيةكي نوصخوازانة بووة و لة قؤناخصكي مصذوويي دا هاتووة و تةواو. كاتصك بتوانص خؤي لةطةپ دنياي رؤشنبيري تصكةلآوبكا دةبص بتوانص خؤي ببص بة دةسةلآتصك ياني دةسةلآتصكي دووهةم ساز بص... كاتص شصعري نوص بةرامبةر شصعري كلاسيك ئالآ هةپدةدا... ئةو كاتةي ئةتوانص سةقامطير بص.... دةبص ئةو حةأةكة نوصخوازيية لةطةپ بيرةوةري ثصشرةوي جةماوةري و لةطةپ ثارامترةكاني شصعري و ضةمكة رؤشنبيريية جيهانييةكان تةبا بص يان خاوةن هةپوصستةيةكي روون و زانستيانة يان هونةريانة بص بةرامبةريان ئةوة كاتصكة كة نوصخوازي دةتوانص خةمص لة خةمةكان كةم كا.. يان زيادكا بتوانص طؤرانكارييةكي بنةرةتي لة دةق و زماني نظيسار و فؤرم و تةنانةت دةرووني مرؤظدا ساز كا ئةو طؤرانكاريانة دةبصتة هؤي ئةوةي كة نوصخوازييةكة بةبنةأةتي بزانين و بتوانين ثصي بپصين بزاظصكي رؤشنبيريشة.

ئةو بزاظة رؤشنبيريانةش بةرةبةرة دةبنة دةسةلآت هةپبةت لة ثرؤسةيةكي مصذوويي دا ديسان بةرهةپستي ئةم دةسةلآتةش دةبنةوة بؤ وةي زةمةن لة حةأةكة داية. بؤية ئصمةش ثرؤسةي شصعري جياواز يا هةر كام لة حةأةكةتة نوصخوازانةكاني دي لةو روانطةوة سةيردةكةين كة بةرةنطاري دةسةلآتصكي ثصش خؤي

بووبص بؤوةي بتوانص سةقامطيربص و ئةو طؤأانكاريانةي ئامادةمان ثص كرد ثصك بصنص جا جةنابت فةرمووت لةبةرضي باسةكة طشتية با روونتر بپصم ئةو جةماعةتةي تةنيا بة زمانشكصني ئةيا نةوص ثرؤذةي فيكري ثؤست مؤدصرن و ئةدةبياتي ثؤست مودصرن بقؤزنةوة بؤئصرة نةيانتوانيوة سةركةوتوو بن و نوصخوازييةكةيان بنةأةتي نية. بؤ وةي نةبوونة دةسةلآت ضون نةبوونة دةسةلآت «عةمةپةن» هةپويستةكةيان هةپوصستةيةكي رؤضووني كاتي ية بةلآم نوصخوازان ئةو كاتة ئةتوانن ببن بة حةأةكة كة بنةرةتي لة بابةتةكة بأوانن ئةبي زمان بناسن شاعير ئةبص تصطةيشتن لة شصعري لة ضوارضصوةي «فرايند»دا بص شاعيري سوننةتي ئصمة دةيهةوص بپص ئةطةر ئيستعارة خوازة و تةشبيه و مؤسيقا و رةضاوكردني ثصوةندي ئةستووني شصعر و هةنص ثارامتري ترا لة شصعردا ببص ئةوة ثصي دةپصن موبارةكة و ضة ثپةيةكشي بؤ ئةتةقصنن و ئةپصن شصعرة.

ئةم روانينة روانينصكي دةسكةوتانةية ئصستا ئةطةر شتةكةي زؤر جوان بص و لة جةغزصكي بةرفراوانتر دا سةيري بكةين شصعري شاعيراني مةكتةبي روانطة يان كفري ئصمة لةو قوتابخانانة دا شاعيري سةركةوتوومان هةية بةلآم كاتصك شصركؤ دةپص ئةضصمة ناو بارصكةوة كةفي بيرة من ئةبزوصنص وةك بةردةنطصك كة ثصوةندي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بطرم لةطةپ لووكةيشني ئافرصندراو لة لايةن شيركؤوة بؤ ضي؟

بؤ ئةو مةوقةعييةتةي كة لةلايةن شيركؤوة بؤ من ساز كراوة... بةس لةجةغرصكي رؤمانسي دا خويقاندني دةزوويةكي فكري دةمطةرصنصتةوة بؤ مصذووم واتة ئةو دةلاقة لة هيرمنؤتيكة كة بؤ من ئاوةلآي دةكاتةوة دةلاقة كة بة ثصش فةرزةوة لاي من ساز بووة واتة شيركؤ دةيهةوص ئةو شتةي كة ئةو حةزي لصيةتي هةر ضةند لة ثانتايةكي بةربلآوتريش دابص هةرضةند كة خؤي ترازاندبص لة شصعري دةهةي ضل و ثةنجاي كوردي بةلآم ئةو بازنةو جةغزة كة شيركؤ لة شيعر دا بؤ مني سازدةكا جةغزصكة كة بؤ خؤي حةزي لصيةتي، بازنةيةكة كة دةصهةوص من ثصوةندي دةطةپ بطرم جا دةوري من وةك بةردةنط دةورصكي ضالاكانة نية دةورصكي طؤأانكارييانة نية، بةسةردةقي شصعريدا ئةمأؤ من وةك بةردةنط ئةمهةوص دةخيل بم لة ثرؤسةي شصعردا لة طؤأيني لووكةيشن دا خؤم حةزدةكةم لة «فرايند»ة كة دا وا دةخيل بم، كة بة ثصضةوانةي فكري شاعير، دووبارةسازي شصعر بكةم لةم ثرؤسةيةدا رةخنة ئاوا ثصناسة دةكرص واتة لة واقع دا دصتة ناو هونةر و ئةتوانين بة رةخنة بپصين ذانيرصكي هونةري. رةخنة لة شتصكي ميكانيكي و زانستي ئةترازص، دووبارة نووسيني دةقصكي شصعري بؤ خؤي

كارصكي هونةريية. بؤوةي سةر لة نوص و بة ثصناسةيةكي ديكة شصعرصك دةخوصنيتةوة ئةتوانص بة تةئويلصكي جياواز بيخوصنيتةوة لة واقع دا رةخنةي ئةمأؤي ئصمة واتة رةخنةي مودصرن ئةمةنية بپصي كصشي ناشيرينة، مؤسيقاي نية فلان قافييةي ئةلةنطص و ئيستعارةكةي كؤنة، رةخنةي مودصرن ئةپص ئةم دةقة شصعرية ضةندة خوصنةري زةبةلاح دةخيل دةكا خوصنةرص زةبةلاح بة خوصنةري ناپصم كة لة هةموو ئاپوزييةكي دةق دةطا، خوصنةري زةبةلاح بةكةسص دةپصم دةورصكي زةبةلاحي هةبص لة ساز كردنةوةي دووبارةي دةقدا واتة بتوانص خؤي لة نووسةري دةق بة طةورةتر ببينص هةر بؤية كاتص ئصمة «در آستانه»ي شاملوو دةخوصنينةوة لة شصعرصكي دا دةپص (بايد ايستاد و فرود آمد/كوفتن بر دري كه كوبه ندارد) شاعير لةو شصعرة دا بؤ مني بةر دةنط مةجالي ئةوةم ئةداتص كة بضمة ئةو دنيا طةورةية كة من لة خاوةن دةق طةورة تربم و خؤم تةئويلي جياواز لة خودي شاملوو بكةم ئةطةر كؤمةپي ئةو شتانةي ئاماذةم ثص كرد شكپ بطرص ئةتوانص ثرؤسةيةكي تر بةرامبةر دةسةلآتي شصعري ثصشين سازبص، ثرؤسةيةك كة ثرؤسةي نوصخوازي و رؤشنبيريش دةطرصتةوة رؤشنبير وجوودصكي ئاسماني سةير و سةمةرة نية رؤشنبير بةرةيةكة كة بأص شتي دةوروبةر دةرك دةكا كة كةسيتر دةركي نةكردبص يان

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

سەرنجي ثصنەدابص ئەم رؤشنبيرة خوصندةواري هةية ئةو رؤشنبيرة كةسصكة كة بتوانص طؤأأنكاري بنةأةتي لة دةق داثصك بصنص ... بةضي؟

لة رصطةي مؤسيقاييةوة لة رصطاي نةقاشي و هصيكارييةوة بة هةركةرةسةيةك كة وةك ئةدةب و هونةر هاتبصتة ئاراوة ئةمة بةو مانايةي نةبص كة ئةدةبيات ببصت بةوةسيلة يان تريبؤنصك بؤ دةربأيني ضةمكة فيكرييةكاني كةسص لةبةر ئةوة ئةدةبيات تريبؤن نية! ئةدةبيات خةللاقييةتصكة كةخاوةني دةق بؤ دايغةكاني شتة كونكرصتة زصهنيةكان كةپكي لصوةردةطرص جا ئةو خاوةن دةقة دةتوانص ثصوةندي بطرص لةطةپ بةردةنطصكدا و بةردةنطصكي تر نةتوانص لةطةپ ئةو دا ثصوةندي بطرص بةلآم نووسةر مرؤظصكي بص دايغةي عاجنشين نية رةنطة كصشة فيكرييةكاني لةطةپ كصشة و دايغةي كةسي تر دا جياوازبص ئةوة طرينط نية!

سووزةني: رةئووف مة حمود ثوور لةو شاعيرانةيةكة دةقةكاني وةك دةقي جياواز لة لايةن كاك فةرزادةوة خوصندراوةتةوة. كاك رةئووف لاي واية وةك دةق، نووسين ض كصشةيةكي لةطةپ دةقي سوننةتييا بابيصين ثصش خؤي هةية لةطةپ روانين و تصفكريني سوننةتي هةية؟ بابيصين ئةسپةن تؤخؤت بؤ بة جياواز دةزاني؟

رەئووف مە حموودثور: بؤ وةلآم دانةوة بةم ثرسيارةي جةنابتان ئصوة سةرةتا باسي جياواز بوونتان كرد ئةوةي كة ضةند كةسصك وةك شاعيري جياواز ناسراون لة ثؤيصن كردنصكدا كة كاك فةرزاد ميرئة حمةدي كردوويةتي ئةو ثؤيين كردنة كاك سالح! ناطةأصتةوة سةر خودي شاعير ياني شاعير ثصش نووسيني شيعري بيريئةوة بكاتةوة كة ئةمة بة ض شصوةيةك بنووسص يان لة سةر ض رصضكةيةك بنووسص مودصرن بص ثوست مودصرن بص يان ضي، ئةو ئةوكارة ناكا ئةمةكاري رةخنةطرة ئةوة خويقاندني دووبارةي رةخنةطرة واتة شاعيريك دةقصك دةخويقصنص و رةخنةطريش كاتي رةخنةئاراستةي ئةو دةقة دةكا بة جؤرص خويقاندني تردةكا و دةقصكي ترثصشكةش دةكا كة لةوانةية بؤ خودي شاعيرةكةش تازةبص و ببصتة هوي خوصندنةوةيةكي نوصي خاوةن دةق لة دةقةكةي خؤي ئةمة لة لايةك بةلآم ئةوةي كة فةرمووت ئصمة بة ض هؤيةك سوننةتي نين يان ض هةيوصستصكمان بةرامبةر سوننةت هةية هةركةس بةجؤرصك لةطةپ سوونةتي ثصش خؤيدا رووبةروو دةبصتةوة بؤ نموونة من خؤم ئةطةر بصهةوص دةقصك ثشكةش بكةم باوةر ئةكةي قةت بير لةوة ناكةمةوة كة من مؤديرنم جياوازم يان ثوست مودصرن منيش كةسصك نيم وةك كةسصكي تةريك لةطؤشةيةكي دنياوة هاتبصتم و بصهةوص بةرهةمصك

بخويپقمنم من دروستكراوي دةور وبةري خؤمم لة روانطةي هةمزةمانييةوة، ياني ئةو شتانةي كة ئمستا لة دةوروبةري مندا رووئةدا و لة روانطةي مذوووييةوة ئةو شتانةي بوونةتة هوي ساز بووني زمهنياتي من، بةلآم لمرة دا من نومطةري بةوة ئةزانم كةئةطةر كةسمك هاتوة بؤ ومنة مامؤستا نالي يا مامؤستا مةولةوي كوردو يا دواتر مامؤستا شيركؤ بمكةس ئةطةر هاتوون و رمضكةيةكي تايبةتيان هةبووة ئةطةر شاعيراي ئةمأؤ بيهةومص «عةينةن» ئةو رمضكةية بثمومص ناتوانمص بيمص من شاعيرم. شاعير ئةو كةسةية كة دةقةكاني تايبةتمةندي خؤي هةية ئةو تايبةتمةندية لة لايةن رةخنةطرةوة ئةبينرمتةوة، كةشف دةكرمص و دةخرمتة بةرسةرنج و لمكؤيينةوةي لة سةر دةكرمص، ئاماذةي ثمدةكرمص دواجار ئاماذةتان بة كمشةي نموان سوننةت ونومخوازي كرد من شتة كة ئاوا دةبنيم كة سةلةفيةت زمهنيةتمكي تةربيةت كراوي هةمس زمهينةتمكي رام و دةستةمؤبوو بة بةنط و موخةددري بأمص شت راهاتووة و ناتوانمص ئة و ثاوانانةي كة موخةددرةكة ضنطيان بة سةردا طرتووة و ناهمين دةلاقة يةكي دي بةرةو دنيا بكاتةوة بة طؤشة نيطايةكي تر ببينمتةوة. بؤ ومنة ئةطةر باسي شمعري زاراوةي طؤراني بكةين ئةبينين هةنمص شت بوونةتة هؤي داهاتني زمهني بةردةنطيش... ئمستة ئةو شتة كمش و سةروابمص،

هةپطوتن بة بالآي كةسمكدا بمص من بؤ خؤم ئمستا ئاوا لة شمعر ناروانم ئةمة دةبمتة هؤي ئةوةي لة نموان من و ئةو كةسانةي بةو ضوارضموة سوننةتيية راهاتوون كمشة ساز بمص ئةم كمشة طةلةش زمدةتر لاي كةسانمك بةرجةستة دةبمتةوة كة رةخنةطربن ئةوانن ئةم ثولمنكارييية دةكةن كة ثموةركامةية و جياواز كام، ئةوةي ئمستة خةريكي نووسينة دةبمص ثمشينةي خؤي بناسم بة داخةوة ئةمأؤ كة دةبينن كةسانمك شمعر دةنووسن كة وادةزانن شمعر جؤرمص مونتاذ كردنة ضةند ومنةيةكي ئةم و ئةو و فيكري ئةوي دي، وةك ئةوةي كةس نةزانمص ئةمة فيكري كمص بووة ئةمانة لة شكلمكي شيمةذارودا ثمشكةش دةكةن و وائةزانن بةمانة دةبنة شاعيرمكي جياواز يان ثوست مؤدمرن لة حاپمكدا هةر كةس وةك مرؤظ بذي، ديارة لة كؤمةپطاي مرؤظانة دا دةذي و ئةو كؤمةپطايةش خاوةني تايبةتمةندي مذوويي خؤيةتي تايبةتمةندي ئيمرؤيي و هةنووكةيي خؤي هةية و هةروةها لةكةش و هةوايةكي جيهانيش دا ئةمة ئةبمص وةربطرمص شاعيرمك بيهةومص ئةمرؤ بنووسمص دةبمص ئةدةبياتي ئمأؤي دونياش بناسمص ئمستة ناپمين ئةبمص بة سةرئةدةبي هةموو دنيا دا زاپ بمص بةلآم دةبمص لاني كةم بزاظة سةرةكييةكاني ئةدةبي دنيا بناسم ياني لاني كةم دةور و بةري خؤي بة باشي لة ثموةندي لةطةپ دنيا دا ببمني وةك كةسمص بمهةومص

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

شتصك بة جيهان زياد بكا ئصستا ئةطةر جيهان بةدةقي ئةدةبيش بزانين بؤ نموونة ئةطةر لة ئةدةبي سؤراني دا، لة ناليةوة دةست ثصبكةين دواتر طؤران مان بووبص، دواتر شيركؤبصكةس و لةتيف هةپمةت و رةفيق سابير هاتبصتن كاتص كاك ساپحي سووزةني دصت لةسةر زمان كار دةكاو شصوازصكي تايبةت بة خؤي لة فوأم و ناوةرؤك دا سازدةكا ئصمة ئةتوانين بپصين لة ثصوةندةي لةطةپ رابردووي خؤي حةرةكةتصكي ئاوانطاردي دةست ثصكردوة واتة روانطةيةكي تايبةت بة خؤي هةية لة مةأ شصعر. كة ئةوة دةبصتة هؤي جياوازي ئةو لةطةپ شاعيران و دةقةكاني ثصشوو. ئةم مةسةلةي جياواز بوونةش هةروا كة ئاماذةم ثصكرد بة هةمزةمان و دةرزةماني من ئةمهةرص بيقؤزمةوة بؤ دنياي جياوازيش هةپبةت دةبينين كة كةسصك بة رصذةي ثصشووي خؤي جياوازة بةلآم لة ثصوةندي لةطةپ ئةمروي دا جياوازنية بؤ وصنة دةبينين هةنص لاوكة لة طؤشةيةكةوة دةرفةتصكيان دةسكةوتووة ثصيان خؤشة هةموويان كة وةك يةك دةنووسن ثصيان بپصن هةر ئةمانة جياوازن. نا كاكة تةنيا يةك كةس لةوان جياوازة ئةمي تر وةك طةردوونةيةك بة دةور ئةودا ئةسووأصنةوة ئةوان رةنطة لة ثاي مامؤستا نالي يان شيركؤبصكةس جياواز بن لة ثاي ئةمرؤي خؤيان و ئةوكةسانةي ثصشتر لةوان دةقيان ثصشكةش كردووة

وتار........................ وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

جياوازنين. لة ثؤپين كاريةكداكة كاك فةرزاد لةمةر شاعيران و دةقة جياوازةكان كردوويةتي دةبينين هةر كام لةو دةقة جياوازانة دةنطصكي تايبةت بة خؤيان هةية ياني كاك ساپحي سووزةني وةكوو رةزا عةليثوورنية، عةليثوور وةك ئاغاي رةزايي و ئةحمةدي نيا نية و ئةوانيش وةك مةحموود ثوور نين كة لة ئةدةبي طؤراندا شصعر دةنووسص و هةروةها دؤستاني تريش ئةبينين هةن كةسانصكيش كة وةك ئةمان ئةنووسن ئةوان ئيتر ناتوانن ديعايةي ئةوة بكةن كة جياوازن ئةوان شوصن كةسانصتر كةوتوونة و ئةوثةأي دةتوانن ببن بة كةسص وةك ئةوان و ناتوانن لة ثاوانةكاني ئةوان بترازصن. هةنص لةدةنطةكان ئةطةر بيانةوص كةسانصكي ديكةش بةرجةستة بكةنةوة، بؤ نموونة رةئووف مةحمووثوور بيهةوص ضةند شاعيرصكي تر بةرجةستةبكاتةوة و ئةوان بةباش بزانن و تاد.. ئةوانة ئةطةر زؤريش طةورة بكرصنةوة هةر دةبنةوة بةو و دةطةنة ئاستي ئةو بةلآم دةنطصكي‌تر بؤ وةي لةطةپ ئةو جياوازي هةية ئةتوانص هاوشاني ئةميش بكا، ئةتوانن دوو دةنطي جياوازبن دوو روانطةي جياوازبن وةك يةك بةلآم لة ئاستصكدابن هةر ضةن بةرزي و نزمييةكة ئاساييية. بةداخةوة ئصستا دةبينين لة هةنص شوين دا نرخي برص كةس دةبرصتة سةرص بؤ وصنة لة طؤظارصكي فارسي دا ديمان كة كةسص

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كة تا ئيَستا لة ئةدةبي كورديدا لة تئوري ئةدةبياتدا نةيتوانيوة ضةند وتارمك ثيَشكةش بكا يةكسةر ثؤيين كارييةك دةكا لةسةر شاعيراني كورد كة طواية ئةمة بةرةي حةوتةمة و ئةمة بةرةي نازانم ضةندةمة و لة حالَيكدا ثولين كاري كردن نةلةسةر شاعيران بةيكوو دةبيَ جةخت لةسةر دةقةكان بكا نايةيَ بيَ كاك سووزةني يا كةسيَ تر جياوازة ئةو دةبيَ دةق ببينيَ، دةبينين كة لة نموان بيست سي بةرهةمدا رةخنةطرِ دةقيَك دةبينيَ و دةيبيَ ئةم دةقةية كةجياوازة، ئةم كيَشةية هةيبةت لة نمواني بةرةي نةريتخواز و نويَخوازدا هةر دةبيَ و دةميَنيَ و بةردةواميش دةبيَ خؤتان ثيَش باسةكة باش ئامادةتان ثيَكرد نيما يوشيج لة سةردةمانيَكدا تةنانةت ئةحمةد شاملووش، بيَ دةنطي دائةسةثيَنن بةسةريياندا، زؤر كةسي دىكةش لة ئةدةبي جيهاني دا وا بوونة سوونةت بةرةنطاري دةبيَتةوة و لاي واية نايةيَ ثةرةبسيَنيَ. ئةمةكاري بةرةي نةريتخوازو بة تايبةت سةلةفييةكانة. كاك رِيبين هةردي لةو وتارةدا كة لةطةيَ جةنابتدا وتوويَذي كردووة جوان ئاماذةي ثيَكردووة. بةرةي نويَخواز بةرةي ثيَشخؤي و سةلةفي ئةناسيَ بةلاَم بةرةي نةريتخوازو سةلةفي بةداخةوة بةرةي مؤدرِن ناناسيَ و ئةطةريش بةرةنطاري دةبيَتةوة دةبيَتة فةزيحةت ئةوقسانةي كاك رِيبين بةلاوة زؤر جوان

بوو و ئةتوانين باسي زؤرتري لة سةربكةين هيوا دارم هةموو ئةوانةي لةم بوارة دا قسةيةكيان بؤطوتن هةية وةدةنط بيَن و ثةرة بدةنة ئةم تةوةرةية و رةوتة كة درِيَذةي هةبيَ و لة باسةكان قووليتربيبينةوة.

سووزةني: كاك برايم شيعري خؤتان لة رةوتي جياوازخوازيدا ضؤن دةبينن؟

برايم ئةحمةدي نيا:

لةوةلاَمي ئةو ثرسيارةدا كة ئايا خؤم بةجياواز بزانم يانا؟ لامواية ئةوة ئةركي رِةخنةطرة كة بيَت و ئةو جياوازييانة دةستنيشان كاو لة دةقةكانيَ ئيَمة دا هةية يان نا من خؤم بةطشتي هةر لةسةرةتاي نووسينمةوة هةويم داوة هةم لة فورم و هةم لة ناوةرِؤكدا لةطةيَ شاعيراني ثيَش خؤم نووسراوةكانم جياوازييةكيان هةبيَ جا ضةندة توانيومة سةركةوتووبم ئةوة خويَندنةوة دةزانيَ و رِةوتي زةمةن بؤ وةي هيَشتا زؤري لةدةقةكان بلاَونةبوونةتةوة بؤوةي دةقي هةنيَ لة شاعيراني دواي دةساپ و رِةنطة زيدة تريش بلاَو دةبيَتةوة و «شاعيري بيَ ديوان» يشيمان زؤرة....

بةلآم لة مةأ ثرسيارةكةي ئةوةيت كة رؤشنبيرمان هةيةيان نا؟ لاموايةئةو دؤستانةي كة دةيص كؤمةيطاي كوردةواري رؤشنبيري تمدانية هةر ئةم وةلآمة نيازي بةوة هةية كة رؤشنبير ببص بؤوةي تا رؤشنبيري نةناسرمت نازانرص ئةمة رؤشنبيرييية و ئةوة رؤشنبيرينية يان ضةمكي رؤشنبيري لة كؤمةيطا دا هةية يان ناخؤي ثمويستي بة هةبووني رؤشنبيري هةية بؤ وةي بؤ رةفزكردنةوةي هةر شتمك دةبص ئةوشتة بناسين و ئينجا بزانين هةمانة يان نا ديارة رؤشنبيري وةك ضةمكمكي قووپ و ثأمانا بةو جؤرةي لة رؤذئاوا هةبووة لمرة نةبووة ئمة ويتر و ديدرؤمان نةبووة كة ضةندين ساپ بة ئاشكراو نةهمني ئنسيكلؤثيديا لة دةيان بةرط جلد دا بدةنة دةرص بةلآم ديارة فكر تايبةتي هيض كؤمةيطا و مرؤظمك نية فكر كة لة لايةن بيرمةندةوة دمتة نظيسار و دةردةضص هةموو كةسص مافي ئةوةي هةية بة ثمي هةل و مةرجي كؤمةيطاي خوي بيقؤزمتةوةو كةيكي خوي لص وةرطرص ئمةش لة دنياي ئيمرؤدا كة دنياي ثموةنديية، لة هةموو بابةتة رؤشنبيرييةكاني جيهاني ئاطادارين و ئةتوانين بة رمذةي كؤمةيطاي خؤمان كةيكي لموةرطرين ئةوةي لة رؤذئاوا دةكرص وةك دةستكةوتمكي فمكري ئممةش مافي خؤمانة كة كةيكي لصوةرطرين.

سووزةني: لة قسةكاني كاك فةرزاد دا ئاوا دةركةوت كة حةول ئةكات طرينطي بدا بةدةق و «مةتن» ئممةش حةزئةكةين باسةكة لةو ثانتا دا درمذة ثص بدةين ضوونة ناو بازنةي دةق بؤتة هؤي ساز بووني ثرؤذةي شمعري ثموةر جياواز ياوةكوو ناسيني ئةدةبي جيهان و قوتابخانةكاني وةك فؤرماليسم و ئاشنايي سأينةوة و نامؤكردنةوة و ثؤلص بةندي باباضاهي لة شاعيراني فارس لة مةأ ثموةر جياواز و تاد كاك فةرزادي هان داوة كة سةرةتا بيروراكي هةبص و ئينجا بةو فيكرة هةنص لة دةقة كاني شاعيراني سةردةم بخوممتةوة؟

فةرزاد ميرئة حمةدي: ئةبص ئةوةمان لةبةر ضاوبص كة ثرؤسةي شمعري جياواز ثرؤسةيةك نية كة من بؤ خؤم و هةروابأص شت ناو بنمم جياواز يا لة واقع دا بة شموةي «بروون متني» دةرةوةي دةقي باسةكة بخةمةطةأ علي باباضاهي وةك كةسص كة هةنص ضةمكي خستؤتة طةأ، ئةتوانم ثمش ئةوةي عةلي باباضاهي ئةم باسةبكا لةئةدةبي عةرةب دا باسي شمعري مةئلووف و نامةئلووف مان هةبوو واتةئةمة شتمكي ئمجطار نوص نية ئةمة بةلآم ئةوةي كة من لة جياواز طوتوومة و ضةند جار لةو وتارانة دا دووثاتم كردؤتةوة و دؤستان و بةردةنطان خوسندوويانةتةوة ئةطةر هةيبةت بةوردي خوسندبمتيانةوة و سةرنجي بؤ رابكمشن ئةوةي كة من

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ده‌ييمه‌ له‌ سه‌ر هه‌ر ده‌قمك قسه‌كاني منيش جياوازة ئه‌وه‌ية كه‌ ئه‌طه‌ر سه‌رنج بده‌ن كاتمك ئه‌مه‌ باسي طوتاري باوك- منداپ ده‌كه‌ين له‌ شعري ساپح سووزه‌ني دا له‌سه‌ر ئه‌م ده‌قه‌ي شعره‌سات باس ئه‌كه‌ين و خوصندنه‌وه‌ي خؤم له‌م ده‌قه‌ ئاراسته‌ ده‌كه‌م:

«وه‌ك مذوو كه‌ بسره‌نط
له‌منه‌وه‌
تا باوكم
تا باوه‌م
باثيره‌م
من ثياوم ناوي دايك ناهمنم
... خواره‌وه‌نابينم
هه‌ر كه‌وشي منداپي و هي ئمستا كه‌ طه‌وره‌
به‌ كوأي كه‌ به‌ فرسثي بوو
وه‌ك بريبنج
نه‌مانبوو!....
وه‌ك مذوو
له‌ له‌ شما
وه‌ك يه‌كه‌م سثي تاپ له‌ سه‌ر سينط

هه‌روه‌ها له‌ باسي نمرماكي و هاوردنه‌طه‌أي باسي خه‌ساندن و طرص ئوديثيه‌كان لمكدانه‌وه‌ي ره‌وانشيكاري ناوه‌كي ده‌ق شعري ب- كوردستاني ده‌خوصنمه‌وه‌:

ميوه‌طه‌ريم حه‌ز به‌بؤني كراس ئه‌كا
هه‌نار له‌ سه‌ رئسستي قوماش ئه‌مرص...
ئه‌وانيشم....
به‌ قه‌والي رمحانه‌ باوه‌شين و قه‌رار....
دوايين خه‌تابه‌كاني....

له‌ عه‌يني حاپدا ئه‌طه‌ر سه‌رنج بده‌ن له‌ ثاذبيني يا ثه‌رده‌دان به‌ ئايرؤني ده‌م ريض كردنه‌وه‌ ضه‌مكي له‌ ضوارضيوه‌ي نؤرم دا له‌ شعري به‌رمز يوونسي ره‌زايي دا كه‌ وه‌ك شعري شمت ناويان بردووه‌دبينرص بنه‌ره‌تي ترين هؤكار، هه‌بووني به‌رده‌نطة ئه‌طه‌ر دؤستان به‌وردي له‌وشتانه‌ي كه‌ بلآوكراوه‌ته‌وه‌ بروانن من به‌ وردي له‌ «شرؤظه‌» تايبه‌تي يه‌كه‌مين سميناري شمعري ثموه‌ر جياواز له‌ مه‌ريوان هه‌روه‌ها له‌ سروة، سيروان، ئه‌و ثارمترانه‌م هه‌پبذاردوة كه‌ ده‌ق مني بزواندوة بؤ نووسين. باسم كردوون له‌ شروظه‌ دا ئمه‌ ضه‌ند خاپمان هه‌پبذارد له‌ سه‌ر جياواز بووني شمعر. كه‌ بؤضي شمعرمك وه‌ك فورم و مانا جياوازة. له‌زنجيره‌ وتاره‌كاني سيروان و زرصبار بلآوم كرده‌وة بؤ ومنة ئه‌توانين ئاماذة بكه‌ين به‌ خوصندنه‌وه‌ي شمعري **ساپح سووزه‌ني، بمهزاد كوردستاني، ئيبراهيم ئه‌حمه‌ديني‌ا**، و ئه‌و ده‌قانه‌ي وه‌ك ده‌قي جياواز ناويان لص ده‌به‌م له‌ هه‌ر وتارمك دا ئمه‌ تيشكمان خستؤته‌

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

سەر ئەو هؤكارانە كە ئەو شموانە جيا دەكەنەوە ئەو هؤكارانە بەثمي دەق هەپبذمردراون كە بوونيان بە رمذەي هەنطاوي نموان دەقي لەيەكيبان جوم دەكاتەوە ئەوەي كە لمرە دا ثمويستە بيپمم ئەوەيەكە لە سەر ئاخرين شمعري دؤستان باس كراوە **كاتمك ئاخرين شمعري كاك ساپح سووزە**ني **«بە ذمارە تەلەفؤنەكا**ني **عالەم» بيني لام وابوو دەبم شمعري شاعي**ري **جياوازلەو ثوويايية نەترازم هەردوابەدواي ئەو شمعرە داكاك ساپح شمعري «****معرئاهەنط و شاعيرمكي حؤپ****»ي لە بانە خوسندەوە. بە**راستي **تەنانەت لە مەأ شمعرەكا**ني **ديكەشي جياواز بوو.... لە بواري مؤسيقاييەوە... طەمە كردن بە «ئاوا» كان، طؤأأنكاري لە بواري فؤرمي زمانييەوە.** كاركردي و شە لە دمردا بؤ ئمە سەرەكيية ويتطنشتاين طوتەني دەوري وشە زؤرطرينطە زؤر جار وشە بەكاردم بەلآم شاعيري جياواز دەوري وشەي ئيجطار لاطرينطە هەر بؤية زمان دەتوانم كەرەسەيەكي طەورەبم لە خزمەت دەربريني ضەمكەكاني شاعيردا كەلاي من وەك بەردەنط بەرجەستە دەبمتەوە و سەرلەنوم خومندنەوەم بؤ سازدەكا ئەم بەرئاوەلاكردنە لاي شاعيري جياواز بؤ من وام لمدەكا «دال»ە كان بە شومن هەزاران دالي تردا بمكمشم و لە هيض مەدلوولمكي بطؤر يان سەقامطيردا نەمضەقمنم هەر

وتار........................ وەرطێڕان و ئامادەكردني : سالَح سووزەني

ئەو زنجيرە درمذەي كە دالەكان هەيانە ئەتوانم جياوازي كاتەوە دەقەكە لە دەقي ثموەر دەقي ثموەر شمعري دال مەدلوول راستەوخؤ ثمناسەكراو و ثمشفەرز دارو «قەتعي»يە رەنطە زؤرم لە خومنەران و تەنانەت رەخنەطرايش لايان وابم كە بؤ ومنە شاعيرمكي قوتابخانەي كفري يا روانطە شمعرمكي سەركەوتووي نووسيوە كە ئەتوانم لەفرە روانطەوە بؤي بروانين زؤر جاريش ديعايەي فرەرەهەند بووني ئەو شمعرانەيان هەيە... بەلآم طرينط ئەوەية ئەو رەهەندانە كە لە دەقي شاعيرمكي ثموەر دا دەبينرم هەموويان لە يەك بازنە دا خؤيان دەناسمنن واتە زمهني سرك هەر بەدەور سەنتەرمكي ضەق دا دەخولمتەوە ئەم ضەقە من ناترازمنم بؤ دنيايەكيتر لە راستيدا دووبارە خومندنەوەي ئەو دمرە شمعرية لە هەمان حەوزە دا دەممنمتەوە. دەقي جياواز دەقمكە كە بەستمنم بؤمن سازدەكا بؤوەي من بەرمتە ناو دنياي نموان دەقي زؤر جار كاتم شمعري شاعيري جياواز دەخومنمەوە لە ثأدەضمە ناو جوغرافيا و فيزيك و ريازي، كامثيؤتمر و.. ئەوەية كە بارودؤخمك دەخؤپقم كە من لە دنياي شعمر ببأم لە دنيايەكدا كە لە شمعري ثموەر دا نابيزم رەنطە رەنطمكي ئال بمباتە ناو دنياي رەنطەكان رەنطە خؤرەتاويشم لادروست بكا بەس حەوزەيەكي رومانتيكي خەست يا رەش ئەوثەأي لە

سووررياليسمكي دووثاتة دا سةقامطيرم دةكا. شعري جياواز هانم ئةدا كة بضمة ناوخةيك قسةي كابرايةكي بؤ ياغضي- هةيثةركميةكي زةماون- طريانمكي منداپ- لة تمك قاقةز- سوارشةمةنةفةرم دةكا كتمبمكي شكستمرم ثم دةخومنمتةوة ئةمباتة لاي يةخضالةكةم و لموانمكي ئاوي سارد دةخؤمةوة ئةو دنياية بؤ من سازدةكا كة لة شعرةكةم ببرم واو لمدةكا دووبارة شمعرةكة بخومنمةوة و بيخويقمنمةوة شاعيري جياواز

معماري شعرناكا لة بةرضي بؤوةي ئاجووري لة ثمش دا دانراوي لة شعردانية كة «مةلات»ي تم بكاو بيكاتة عيمارةتمكي شعري شعري جياواز، شعري هةنووكةيي ديارةكانة، ئةو ديارة هةذ ئاسايي و لة هةمان حاپ دا فرة قوولآنةي دةوروبةرمان .... رةنطة زؤر لة شاعيران زؤرشتيان طوتبم لةو شتانةي كة داپغةي هةموو بةشةرة بؤ وضنة ئةوين هةرطيز كؤن نابم مةرط و شةأ و ئاشتي كؤن نابن بةلآم كاتم ئاشتي و شةر و شادي و لة شعري جياواز دا دمتة سةما لاي مني بةردةنط دةرك بة ئمستاي ئةوين ئةكةم ئةوين مانايةكي نةطؤأة بةلآم بؤ مني بةردةنطي ئةممستاكة ئةبم جيا لةوة ثموةندي لةطةپ ئةو ضةمكة

ثموةندي بطرم لة دووبارة سازي ماناي ئةوين دا بة طومرةي زةرفييةت و بيرةوةري خؤم دةخيل بم من لة سةر ئةويني شاعير دةستكاري دةكةم و ئةويني خؤم لة دةق دا جمطير ئةكةم ئةو ئةوينةي كة من حةزم لميةتي ديسان ئةيَنووسمةوة ديارة من وةك بةردةنط هممزي «دةخاپةت» و دةستمبردن و طةورةكردن و بضووك كردنةوة ئةوينم هةية بؤ وضنة، لة شعري رةئووف مة حمـوود ثوور دا باسي سايت ئةكرم،

سايتم سازيةن/ جةفوارة و ثاركي وتؤنة/ سمتارصوة زووبة دةسا، ئؤطة، ئمطةوا ئاسمـانم ضةمووا/ كناضم ون شومتنم- قووض – قووض/

ديارةلاي كاك رةئووف مافي خؤيةتي سايتي بم كة خؤي حةزي لميةتي مني بةردةنطيش مةجالم هةية سايت لة دنياي طلوباليسم دا بؤي بطةريم سايت بة ماناي فراواني و مانايةكي تايبةت كاتم سايت لة طةپ ثارك دا ئةطونجم ثارك ئةتوانم بؤني فوارة بم بؤ من و بيرهاتنةوةي ئازادي مانا بؤ من مةجالمكة كة لة ثارك بطةم بة ذوانطة، بطةم بة ئاو و فوارة بطةم بةوضنةيةكي ثارك ثارك بؤني ماشين ئةدا سواري دةبم و دةضم بؤ ثارك قيرة تاو درمذايي سازدةكا كة ديسان لة فوارة ئةضم و ئةمانة دنيايةكي جيهان شيكاريم بؤ دروست دةكا لة دنياي دةرونشيكارييةوة ئةمثةرمنمتة

دنياييةكي سايتي واقعي ئةمة سايتة هةمووئةمانة ئةمثةرضنتة ناو سايتي كامثيؤتةري شاعير يا كةسكي كة ئةم فةزا بارودؤخضك فةراهةم دةكا كة من نةوعييةتي ماناي سايت دياري بكةم مني بةردةنطم كة دةخايةت دةكةم لة حةوزةي دصأةكاندا زةرفييةت و ثةنطاوي وشة لة شعري جياواز دا زةرفييةتي سةر لة نوص سازكردنةوة بؤ بةردةنط سازدةكا **حةمة ساپحي سووزةني لة ثشت مىزي كامثيؤسرةكةيدا يةو شعر دةنووسص من وةك بةردةنط نازانم حةمةساپحي سووزةني بؤ لة ناكاو سصدىري ئينطليسي دةنووسي «شاعيرصتي هصند ئاسانة/ ئةتواني بيدةيتة دةست سؤران بؤت بكصشص/ بابا نان ندارد – مادر سيطار ميكشد/ بةذمارةي تةلةفؤنةكاني عالم/ شرؤظة/**

What would you like to do?

Add text to a drawing object or picture…..

بؤ دةينووسي/ رةنطة هةر ئةو ئينطليسي نووسينة من بـةذمنص ئةمة ئصختارصكي وصندوزة بپصي ويندؤزةكةي xp بص يان «windows 98» ديارة سووزةني لة دنياي كامثيؤتصر دةطاو تؤ بلَصي نةيويستبص تةنانةت دةنطييان ئصختياري كؤمثيؤتصرةكة سةركوت نةكاو راستةوخؤ ئةو دةنطةش وةك دةنطصكي جياواز بـيَنصتة شعرةكةيةوة

شتص كة زؤر سةرنجي من رادةكصشص ئةوةية كة لةشعري شاعيراني ثموةردا بةداخةوة بةرضاو ناكةوص

ئةو ئةزمونةية كاتص شاعير باسي ديداري دةكا بةلآم ئةو شاعيرة لة حةياتيدا ديداري نةكردووة قةت ناتوانص ديتني ديدار لة شعرةكةيدا بة باشي بةرجةستة بكاتةوة من نايصم كة شاعيرص كة ديداري نةكردووة مافي ئةوةي نية كة باسي ديداري كا مافي خؤيةتي ئةو باسة بكا بةلآم ئةو لة روانطةي كةسصترةوة ئةوة دةنووسص يان لاي واية ديداري ئاواية شاعيرمان هةية كة لة كامثيؤتصر ناطا بةلآم سةيرة كة باسي سايت ئةكاو «مانيتؤرغارئةدا» يان باسي ضةمكطةلصكي كامثيؤتصري دةكا كة تةجروبةي نةكردوة من نايصم باسص كامثيؤتصر بؤ شاعيرص كة لة كامثيؤتصر ناطا قةدةغةية ئةو شاعيرة دةبص منصك سازبكا كة كامثيؤتصري تةسةوور كردووة/وةك هةر ئةو نموونة كة لة كاك سالَح هاوردمةوة و دوا جار كةسانيَك ويستيان لاسايي بكةنةوة/ شعري ثموةر شعري تةسةوورة هةست ثص نةكراوةكانة كة بةراستي تةجرووبةي نةكردووة زؤرجار ئصمة شاخ و داخ و قةپبةزة و ئاو و تاظطةو ئةم وشانة دةبينين لة شعري ثموةردا كةضي زؤر سةير ئةو شاعيرة ثموةرةي ئصمة كة باسي ئةو وشانةدةكا قةت بؤ جارصكيش نةضؤتة كوصستان كة ضي شعرصكة جؤريَ باس دةكا كة ئةم شاعيرة شواني بةرخةلصكة و بة هةموو ذياني لة كوصستان ذياوة. شعري جياواز شعري راظة و شةرح

كردن و شرؤظةنية بؤ وةي مةجالي مرؤظي هةنووكةيي
مةجالي ئةو شةرح كردن و شرؤظةيةي نية شاعيري
ثموةر شمعري درصذةدادأ ئةنووسص ديار وادةزانص
بةردةنط لة هيض تمنا طاو دةيهةوص وردورد هةموو
شتمكي بؤ باس بكاو روونيكاتةوة بةلآم شمعري جياواز
لة هةمان حاپدا كة تاحةددي مةرط سادة و هاسان
دةنووسص، لة هةمانحاپ دا زؤر زانيارييةكي كونكرصتي
و كونسروة و ثتةوي تمداية كة بة رةنط دةبزوصني بؤ
سةر لة نوص خوصندنةوةي شمعرةكة بؤ ثموةندي طرتن
لةطةپ ضةمكة قوويةكاني، كؤمةلآيةتي يا هةر ضةمكصك
كة هةيةتي من باسي دةق ئةكةم تةنانةت ئةو كاتةش
ناوي شاعيردةبةم مةبةستم دةقةكةيةتي شمعري
جياواز دةقي جياواز، دةقي جياواز، مؤسيقا دةبينص
ئةوةي ثمويستة ئاماذةي ثص بكةم باسي ستاتيكياو
جواني ناسيية لاي من شمعري جياواز لة بةر ئةوةي كة
ئاواُ لة جوانييةكان ئةداتةوة ديارة جواني ناسي لا
طرينطة بةلآم ص جوانيناسييةك جوانناسييةكي
ضةواشةكةر و سوننةتي يا جوانناسي ئاوانطارد
نوصخوازانة بةرامبةربة دةقي ثمش خوص؟ بةسةر ئةوةي
دا كة شمعري جياوزا هاسان و سادة دةنووسرص قووپ
دةنووسرص دةوري داهصنةرانةي هةية مؤسيقاش
دةبيسين دةبينين كة لة قاپبي مؤسيقاي شمعرصكي
كلاسيكي دا خؤي دةنوصنى و زؤر جار لة شكيي طؤراني

فولكلؤري دا خؤي دةنوصنى ديارة شمعري جياواز
شمعري ئةزموونةكانة شمعري حةزة نةبينراوة قوويةة
حةزلصكراوةكانة شمعري مةرطي منة شمعري جياواز
بةثمص جؤرص ئينساف، من زاپ ناكات و لة ضةقي
سةرةكي شمعري ثموةر ئةترازص من بؤم هةية وةك
ستوورصك باسي ستووربكةم شمعري ثموةر شمعري
شاعيرص بووة كة هةميشة شاعير ضؤتة قاپبي
ستوورةكة ضؤتة قاپبي ديارةكة ضؤتة قاپبي دوذمني
ديارةكة ضؤتة قاپبي ئاسمان و خؤرةتاو ديارة ئةومنة
زاپةي شمعري ثموةر هةيةتي و ئةيهةوص ئةومنة زالة
هؤكاري ثموةندي بص لةطةپ بةردةنطا دةرووخص من
حةقي خؤيةتي وةك مني ببص بةلآم دةبص من بتوانم
لةطةپ ئةو منةدا بمصة طوفتمان و قسةطؤرينةوة كة لةو
قسةطؤأينةوة دا مني خوصنةريش منص بم و هةزاران من
كة بين يا نةبين ئةو دنياي ئةطةر طومانة و ئةو دنياي
خؤزطةو حةزة ئةوانة دنياي خؤزطةو حةزة ئةوانة
دنياي شمعري جياوازة.
لة سةر قسةكةي جةنابتان لةمةأ روخسارخوازي و
دةوري فؤرماليسم لة سةر شمعري ثموةر جياواز
ويستم هةنص روونتر قسة بكةم فؤرم بةراستي كراسي
شمعرة واتة ئةطةر فؤرم نةبص شيعرنية ئةطةر هةر
فؤرميش بص واتانةبص شمعر هةرنية واتة فؤرم و مانا
لةطةپ يةكدي تمكةپن فؤرماليستةكان زؤر قسةيان كرد

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كة بةراستي ضوونة ناو مةذوو و بةشكة لة مةذووي
ئةدةب بةطشتي و زؤريشيان جوان و رمك و ثمكن
ئةتوانم ئةوة بپمم كة بازنةي ثراط و ياكوبسمن و
ئةوانةي كاريطةرمتي ئةوانيان لة سةر بوو بارت كة
ئةنووسمن باختين كة ئةنووسمن لة فةزاي ئةوانةدا واتة
فورماليستةكاندا ئةنووسن بةلآم كةم و زياد
طوأانكارييان بةسةر دا همناوة و بة جؤرمن تر بؤي
ضوون بؤية دةبينين كاتمن لؤكاض همرش دةباتة سةر
فؤرم و لة ضوراضموةي «فةرا رةوايةتي» زمهني خويدا
قسةدةكا جةماعةتي قوتابخانةي فرانكفؤرت دمنة
ئاراوة و تماشاي جؤيس دةكةن ئةپمن ئةتوانمن بة
جؤري جياواز بنووسمن لةبةر ئةوةي داپغةكاني مرؤظي
بيضارةي بةرهةمي كومةپطاي مؤدمرن ئاوا ئةتوانمن
شتمكي رمئال بنووسمن كةواية ئةوبةرهةمة ناتوانمن
شتمكي هيض بمن كة لةلايةن رةخنةطراني حةوزةي
ضةثةوة وا دانرابوو. كةواية دةوري فورماليستةكان
دةورمكي كةم رةنط نية ئايا ئمةة فورماليست و
روخسار خوازين؟ نا ... ناتوانم بپمم شعري جياوزا
شعري فورماليستيية بةلآم ئةتوانم بپمم كة فؤرم لة
شعري جياواز دا دةورمكي طرينطي هةية.

سووزةني: ئةطةر بما نةوص زؤربةي ئةو ثيَناسانةي كة ئموة لةسةر شعري جياواز ئامادةتان ثم كرد، كورت و

كرمانج بيپمين و بةرتةسكي كةينةوة بؤ طؤشة نيطايةك ئةتوانين بپمين شعري جياواز طوشراوةي يان ثوختةي ناس سرينةوةية لة هةموو ثانتايةكدا هةپبةت، فؤرم ناوةرؤك زمان و ......؟

فةرزاد ميرئةحمةدي: ئمةة وا راهاتووين كة ئةوةي بيستوومانة شعر و ئةوةي ديكة شعرنية كاتيك بما نةوص داب سرينةوة (عادت زدايي) بكةين لة زمهني بةردةنطدا طةوةرةترين كةرةسةمان ناس سرينةوةية لة دمرة شعريةكانماندا ناس سرينةوة وةك زمان وةك قاپب وةك واتايةكي بةكارهمنراو زؤر جار ئمةة ئةوكارة دةكةين بؤومنة لة قاپبي شعري همجايي ئةترازين زؤر كةس مانطيان بةكار بردووة هةريةكةو بةمانايةك رؤمانتيكةكان بة جؤرمن سوورئاليستةكان بة شموةيةك بةلآم كاتمن من مانط ضووة طيرفانم مانط لة سةر سفرةكةم بوو مانط بة ثمضةوانة هةموو مانطةكاني ثمشوو هاتة كاية ناس سرينةوة لة وشةي مان ئةكةين يان كاتمن مانط بة جؤرمن بةكار بمنم كة مةبةستم نةك واتاي مانط بةپكوو روخساري مانط باي م ان ط بوو ئةمة خؤي تمك شكاندني فورمكة ئةمة وةك روانپةتة دةپمم نةوةك مانا كةپك وةرطرتن لة مؤسيقاي ناو دةقي دروون متني بؤ ومنة ئمةة بأمن وشةمان هةية لة شعري شاعيراني جياواز دا بة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

رواپةت تةنيا مؤسيقا و بؤن بلآو دةكةنةوة شمعري كة جةنابت لة بانة خوصندتةوة شيأة شيأة شيأ ئةكةم.......

دةبينن كة دةنط دانةوةي ئاوايي لةو شمعرةدا/ ممعر ئاهةنط و شاعيرمكي حؤپ/ ئاشناييةكاني سريوةتةوة يان بمدةنطييةكي موتلةق لة شمعري برايم ئةحمةدي نيا دا زؤر جار كةسص شمعري ئةم شاعيرة دةخوصنمتةوة دواي سةعاتص نازانص دةبص خؤشحال بص يان نارةحةت ئةمة جورص ناس سرينةوةية شمعري زؤر سادة دةخوصنيتةوة بةلآم دواجار دةبيني كة دةبص زؤري لص قوول ببيتةوة ئةمةش ناس سرينةوةية.

زؤر جار دةبينين دياردة بةردةوام نةطؤأةكان لة شمعردا دةطوردرين لةزؤربةي شموة جياوازة كاندا ئةمة دةبيص كةواية بةپص ناس سرينةوة لة شمعري جياواز دا بةهايةكي ئةو توص دةدرصتص.

بيرةوةري و فةراموَشي

ثؤل ريكوَر

و/لة فارسييةوة*

لةمةر نووسةر:

ثؤل ريكؤر فةيلةسووفي فةرانسةيي سالَي ١٩١٣ــ ز لة دايك بووة، مامؤستاي فةلسةفةي زانكؤي سؤربؤن، ئيستراسبورط،ليؤن،نانتيَر و شيكاطوَ بووة. ريكؤر لة بوارطةلي جياوازي وةك هيَرمنؤتيك، دياردةناسي، دةروونشيكاري،ئةطزيستانسياليسم(وجووديةت) بيرؤكةي ئةدةبي و بيرؤكةي راماري و فةلسةفةي شيكاريدا كاريكردووة. بؤ بةسةركردنةوةي بةرهةمةكاني دةتوانين «فةلسةفةيئيَرادة»، «ميَذوو و راستي»، «زةمةن و طيَرانةوة» و«خؤ وةك ديتران» ناو بةرين. ئةم وتارة لة كتيَبي :Questioning Ethics Contemporary Debates in Philosophy 1999دا بلآو بؤتةوة. ثؤل ريكؤر لة سالَي١٣٧٣دا هاتؤتة ئيران.

***

ڕامان و تيَفكرين لةمةڕ بناغةي يادةوةري، سةرةتا وةك كاريَ سةرسوڕهيَنةر ديَتة بةرضاو. لة بةر ئةوةي كة لةبيرمانةوة و لةبيرنةضوونةوة بةروالَةت لة بةستيَني كردةوةدا ناطونجص. بةلَكوو وةك ضةشنص لة زانست ــ هةست كردن، خةيالَ كردن يان تيَطةيشتن ــ ضاوي لصدةكرص. بنةماي سةرةكي بيرةوةري، زانستي

مرؤظ لة رووداوي رابردوو يا ثيَشينةي رووداوةكان. بةم ثيَية، بيرةوةري، بةردةوام دةروةستي حةقيقةتة، تةنانةت كاتيَك كة ثيَوةندي بة رابردووةوة، بةراستي يان لةدلَةوة نةبيَت. بة هؤي ئةم دوو بنةما دذوازةوة ياني: دةروةست بووني بيرةوةري بة حةقيقةت، و ثيَوةندي ناحةقيقي لةطلَ رابردوو لةو سؤنطةيةوة كة بيرةوةري بةردةوام خوازياري راستييةكانة، لةوانةية بيرةوةرييةكان بة بيَوةفايي بةرامبةر خواستي خؤيان تاوانبار بكريَن .كةواية دةبيَ ضوَن باسي ئاكار يان بنةماكاني لةبيرمانةوة بكةين؟

بة راي من ئةم كارة دةكريَ! بؤ وةي بيرةوةري بة دوو جؤر ثيَوةندي بة رابردووة وة هةية: سةرةتا ثيَوةندي **زانستي** و دواجاريش ثيَوةندي **عةمةلَي**ية. ثيَوةندي عةمةلَي بيرةوةري لةطلَ رابردوو كردةوةية كة، نةك هةر ثةيظ(كلام)، بةلَكوو زيَهنيشمان بةريَوةي دةبا. مرؤظـ بة هيَنانةوةبيري بيرةوةرييةكان زةيني بيرةوةري هةيطري خؤشي بة كردةوة ديَنيَتة ئةزموون. كة ئةمة بؤ خؤي وةك كاريَك ديَتة ئةذمار. ئيَمة تةنيا كاتيَ دةتوانين باسي بايةخي ضاكة و خراثةي بيرةوةري بكةين، كة بيرةوةري وةك كار(كنش)يَك رةضاو بكةين. ئةم جؤرة وةرطرتنة بوارمان دةداتيَ لةمةر كةلَكوةرطرتني نابةجيَ يا دةستدريَذي بؤ بيرةوةري بدويَين. ئةم ضةشنة روانطةية، واتة ديتني بيرةوةري

وةك كردةوة و ئةزموون كة زةين بةريَوةي دةبا، لة ميَذووي فةلسةفةدا رةوتيَكي دووروردريَذي هةية. بؤ ويَنة ئةفلاتوون لة ـ سوفستايي ـ دا قسة لة «**هونةري لاسايي‌كردنةوة**» دةكا. ئةو لة نيَوان دوو هونةردا، ـ هونةري خةيالَي(كة بيَ متمانةية) و **هونةري ويَنةيي/زةيني** (كة رةنطة راستةقينة بيَت) ـ جياوازي دادةنيَ. هةربؤية بةردةوام لة كردةوةي وةبيرهيَنانةوةدا دوو ئةطةرمان هةية:

وةبيرهيَنانةوةييَكي خةيالَي/فانتيَزي/ و (هةروةها) وةبيرهيَنانةوةيةك كة بةثيَي ويَنة زةينييةكان دامةزراوة. يةكةميان بيَ متمانةية و دووهةم تا رادةيةك جيَي باوةرة. جطة لة ئةفلاتوون، ئيَمة بةرةورووي نةريتيَكي ميَذوووييش دةبينةوة كة ضؤنيةتي وةبيرهيَنانةوةي رابردوومان فيَردةكا. لة كؤتايي ئةم نةريتةدا ـ نةريتي روانين لة بيرةوةري وةك هونةرـ نيضة راوةستاوة. لة « سةرنجة ناوةختةكاندا» نيضة فةلسةفة و ميذوو، نةك وةكووة زانست، بةلَكوو وةك بيرةوةري دةناسيَني. لةم نووسراوةدا نيضة، رةخنة لة شيَوازي هيَطلَ دةطريَ بؤ

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

وةي ميذووي وةك زانست داناوة. طرينطي بوَضووني نيضة بةرووني لةمةر كةلَكي نابةجيَ لة بيرةوةري و قورسايي باري ئاطايي ميَذوويية كة خراوةتة ئةستوي مرؤظـــ. لة وصداية كة ئةوة هةمووان بؤ «نامصذوويي بوون» بانطصشتن دةكا دةكرص ئاواش ليَكبدريَتةوة: نيضة لةمةر«بيرةوةري» و «كردةوةي» بيرةوةري زؤر دردؤنطة. لةم ثيَوةنديةدا دةمهةوص كردةوةي بيرةوةري بةسص كةرت دابةش بكةم:

بةشي نةخؤشي، دةرماني

بةشي كاري

بةشي بناغةيي،ئةخلاقي رامياري

١ - **بةشي نةخؤشي، دةرماني**: ئةم لايةنة ثيَوسيتي بة سةرنجيَكي ليَبراوانة هةية. بؤ وةي دةستدريَذي بؤ بيرةوةري و كةلَك وةرطرتني نابةجص ثتر لةم بةستيَنةدا روودةدا. نابةجيَ كةلَك وةرطرتن لة بيرةوةري، رةطاذؤي ئةو برين و ئافةت و بةلاَيانةية كة وةك ميراتي بيرةوةري كؤن لة نا خمةاندا ماونةتةوة. لةم ثيَوةنديةدا، ئيمة ويَنةيَيكي ضاكمان لة ميَذووي ئيمرؤ هةية. دةكرص بليَين: لة برص ناوضةي ئورووثاي هةنووكةدا ئاوساني(تورم) بيرةوةري و لة برص جصدا كةمبووني بيرةوةري، بة رووني بةرضاوة. هةرلةم ثانتاييةدا، لة هةندص ناوضةدا لة بيرضوونةوة ئيَجطار

زؤرة واتة،«**لة زيادي داني لةبيرضوونةوة**» دةبينين. ثرسيار ئةمةية: لة نيَوان بةهةلَة كةلَككوةرطرتن لة بيرةوةري و تواناي مرؤظـــ بؤ لة بيرماندا(يادةوةري) ض جؤرة ثيَوةندييةك هةية؟

بؤ لايةنطري كردن لةو بؤضوونةم، دةمةويَ لة دوو وتاري طرينطي «فرؤيد» يارمةتي وةربطرم. يةكةميان وتاري «**وةبيرهيَنانةوة، دوو ثاتكردنةوة و ضارةسةري**»/سالَي ١٩١٤/ ية. ئةم وتارة لةمةر ئةو، نةخؤشانةية كة بةردةوام نيشانةي نةخوشييةكةيان بص ئمختيار ضةندثاتة دةكةنةوة و لة ئاكامدا وزةي وةبيرهيَنانةوة و ضمكردنةوةي رابردوويان بة شيَوةي باو/جيَي ثةسةند/ نامينَيَ. دووثات بوونةوةي نيشانةكاني«نةخؤشي» ثيَوةندي راستةوخؤي هةية بة «بةرةنطاري» و «سةركوتكردن» كة دوو باسي طرينطي دةروونشيكارين. لةم وتارةدا، راي فروَيد ئةمةية: دووثات بوونةوةي بةردةوامي نيشانةكان بةربةنديَكي طةليَك جيدديية لة ريَطاي وةبيرهيَنانةوةدا. نةخؤش بة جيَطاي وةبيرهيَنانةوة، بةردةوام تةنيا نيشانةكاني دووثات دةكاتةوة.. سةرةراي ئةمانة، هةرلةويَدا فرؤيد جةخت لةسةر ئةوة دةكا كة هةم «دةروونشيكار» و هةم«نةخؤش » دةبص لة هةمبةر دووثات بوونةوةي بةردةوامي نيشانةكاندا سةبريان هةبيَ. بؤ وةي تةنيا

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لةم ريَطاوة، «نةخوَش»بؤي روون دةبيَتةوة كة هةرطيز ناتوانص بة شيَوةي راستةوخؤ بطاتة راستةقينةي رابردووي خؤي. هةروةها« نةخؤش » بؤ وةي بتوانص لةطةلَ رابردووي خؤي ئاشت بيَتةوة، دةبص، نةخؤشبووني خؤيي قةبوولَبص. مةبةست لة نةخؤشي، هةر دووثات بوونةوةي نيشانةكانة (عةوارز)، بة بِرواي فرؤيد تاقة ريَطاي ئاشت بوونة لةطةل رابردوو، بةوردي هةرئةو وشةية كة لة ناوي وتارةكةدا هاتووة: «**ضارةسةري**». لةم وتارةداية كة فرؤيد زاراوةي (تيَرمي) «**وة بيرهيَنانةوة وةك كردةوة**» دةناسيَنيَ. كةواية بةرِاي فرؤيد وةبيرهيَنانةوة خؤي ضةشنيَك كار و ثراتيكة

وتاري دووهةمي فرؤيد ــ كة من هةولَ دةدةم هةر هاوتةريب لةطةلَ وتاري يةكةمدا بةسةري بكةمةوةــ وتاريَكييةتي، لةمةرِ **ثرسة**، بة ناوي«**ثرسة و ماخوَليا**» ئةم وتارة هةولَي بالآي فروَيدة بؤ ليَكهةلآواردني جياوازي نيَوان ثرسة و ماخوَليا. ليَرةش دا، فرؤيد لة كردةوةي ثرسةطرتن دةدوص.. بة بِرواي فرؤيد، ثرسةطرتن كاريَكي ليَبرِاوانةية. من دةمةوص دوو وتارةكةي فرؤيد لة ثةناي يةك دانيَم: كردةوةي وةبيرهيَنانةوة و ثرسةطرتن.بؤ وةي كردةوةي وةبيَرهيَنانةوةش، هةر جؤرص ثرسة طرتنة.

هةروةها، ثرسةطرتن راهيَنانيَكي تالَة كة، لة بيرةوةريدا ديَتةدي. بةلاَم ثرسة طرتن:هةر ئةو ساريَذكردن و ئاشت بوونةوةية. ئاشتي لةطةلَ ضي دا؟ لةطةلَ راستيي لةدةستضووي ئةو ئؤبذانةي خؤشماندةويستن (يا ئيستةش خوَشمان دةوص) ئةم«ئؤبذة»ية دةتوانص مرؤظصكي دي بص كة لة دةستمان داوة. بةلآم بةوجؤرةي فرؤيد ئةلَيَ: ئةم ئؤبذةية دةكرص ضةمكطةلي دةرهةستي وةك زيَدي باثيران، ئازادي يا هةر جؤرة يوتؤثياييَكي دي بص. شتص كة لةكردةوةي ثرسةطرتنا دةثارصزرص، بةلآم لة ماخوليا /خةمؤكي/دا لةكيس دةضص، ئيَعتباري كةسايةتي يا هةستي مرؤظ لةمةرِ هةوية و شوناسي خؤيةتي كة لة ماخوليادا هةستي بصئوميَدي و مةيلي لة رادةبةدةر بؤ سةرلةنويَ تيَكةلاو بوونةوة، لةطةلَ ئوبذةي تياضوودا، بة خةستي دةور دةطيَرص. ئؤبذةيةك كة، بؤ هةميشة لة دةس ضووة و هيض ئوميَديَك بؤ ثيَكطةيشتنةوةي، لة ئارادا نية. فرؤيد لة، راظةكاري ثرسةطرتنا، دةلَص : ئةركي سةرةكي«نةخؤش» ئةمةية. هةموو ئةو ثصوةندييانةي (بة ئاطا يان نابة ئاطا) دةيبةستنةوة بة ئؤبذةي لة دةست ضووةوة وةلابنرص. لةم ثلةيةدا، (كة فرؤيد ناوي دةنيَ، **دةرووني بووني ئؤبذةي لةدةس ضوو**) ثلةيةك كة ئؤبذةي لة دةس ضوو دةبيَتة بة شيَك

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لة دةروون) كردةوةي ثرسة طرتن مرؤظـ لةهةمبةر تووشيماخوليابوون دةثاريَزيَ، بةلاَم بؤ ئةم ثرؤسةية دةبيَ نرخيَكي مةزن تةرخان بكريَ بؤ وةي«نةخؤش» هةنطاو بة هةنطاو و ثلة بة ثلة دةبيَ ئةو فةرمانانةي لة لايةن راستة قينةوة ثيَي ديكتة دةكريَ، هةست ثيَ بكا و بةريَوةي بةريَ. ئةمة رووبةرووبوونةوةي ئةسلَي واقعيية تخوازي و ئةسلَي ضيَد وةرطرتنة. لةئاكامدا دةكريَ بليَين: ماخوليا جؤريَ داخوازي بةردةوامي ئةسلَي ضيَذخوازية.

كةواية ئةم وتارة ئيزنمان دةدا دوو وتةزاكةمان* بيَنينة ثالَ يةكدي: كردةوةي **وةبيرهيَنانةوة** وكردةوةي **ثرسةطرتن**.كردةوةي وةبيرهيَنانةوة لة دذايةتي لةطةثِ ضةند ثات كردنةوةي بةردةوام، كردةوةي ثرسة طرتن لة دذايةتي لةطةثِ ماخوليا. ئيزن بدةن ليَرةدا بطةريَينةوة سةر ويَنةكةمان لة بواري رامياري دا. ويَنةكة ئةمة بوو: لة بريَ جيَدا هةلَمساني بيرةوةرةي و لة هةنديَ شويَندا كةمبووني بيرةوةري هةية. بة بؤضوونيَك، هةر دوو دياردةكة دوو رووي سكةيةكن. هةلَمساني بيرةوةري هةر دووثات بوونةوةي بةردةوامي بيرةوةري رابردووة و كةمبووني بيرةوةريش كة ماخولياية. لة راستيدا لة ماخوليادا بريتةكان و خةسارة ميذوويةكان، هةر خؤيان دووثات

دةكةنةوة، بؤ ثيَك طةيشتن و ئاشتي لة طةلَ بيرةوةري دا، ثرسة طيَران و «كارلة سةر بيرةوةري» دةبيَ ويَك بيَن و لة واقيعدا، هاوكات بن. بيرةوةري نةك هةر دةبيَ شياوي تيَطةيشتن بيَ، بةلَكوو دةبيَ بتوانين لةطةلَياندا رابيَين، نيشانةكاني سةركةوتني«كردةوةي وة بيرهينانةوة» و«ثرسةطرتن» راهاتنة لة طةلَ بيرةوةري رابردوودا، بؤوةي هةر دووكيان بة جؤريَ ساريَذ بوونةوة و ئاشت كردنةوةن لةطةلَ رابردوو.

بةشي عةمةلَي(ثراتيكي): ئيَستة دةتوانين لايةني دووهةم يانيَ لايةني ثراتيكي. بيرةوةري بةسةر بكةينةوة. لةم بةشةدا، كةلَكوةرطرتني نابةجيَ لة بيرةوةري بةرووني ديارة. من نيَوي ئةم لايةنةم ناوة«ثراتيكي »بؤ وةي ليَرةدا، لةطةلَ موَديَلي كرداري بيرةوةري رووبةروو دةبين. سةرةتا با لة خوَمان بثرسين بؤ ضي لةم قؤناغةدا بيرةوةري خراث كةلَكي ليَ وةردةطيريَ من ثيَشنياري ئةوة ئةكةم كة:هؤي ئةم كةلَك وةرطرتنة نابةجيَية، ثيَوةندي بيرةوةرية بة شوناسي مرؤظةوة. لةراستيدا نةخؤشي و طرفتةكاني بيرةوةري (حافظة) لة بناغةدا نةخؤشي شوناسن (هةوية). بؤ ليَكدانةوةي هؤكاري ئةم بابةتة من ئامادة دةكةمة ئةم سيَ هؤكار يان خالاَنة:

خالَي يةكةم – هؤكاري يةكةم ئةمةيةكة شوناسي ض) كةسيَك يان كؤمةيِك؟ بةردةوام يان ثيَشفةرز

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

کراوە، یان دیعایە، و یان سەرلەنوێ دیعایەکراوەتەوە.
ئەو ترسیارەی بەردەوام لەودیو بابەتی شوناسەوە خوی شاردؤتەوە ئەمەیە، **من کێم**؟ واتە ئێمە هەولَ دەدەین بە ثووکاندنەوەی هەموو ئەو ولآمانەی بەترسیاری«من ضیم»ی دەدەیَنەوە، ترسیاری وەلآمی «من کێم»یش بدەینەوە. سەرضاوەی هەموو خراث وەرطرتنەکانیش ئەوەیە کە ئەم دوو ترسیارەیە بە یەك ترسیار بزانین، ئەمە ناتوانین وەلآمی ئەو دوو ترسیارە ضونیەك فەرزکەین.هەموو ئەو وەلآمانەی کە ئێمەبە ترسیاری «من کێم»ی دەدەینەوە تێجطار تورت و تیذتێثەرن.

لەبەرضی ئەو وەلآمانە ئەوەند تیذتێثەرن؟ دەبێ ئەوە قەبوولَکەین کە بؤ ثاراستنی شوناس-بەدرێذایی مێذوو- کؤشتی طەورە دێتەرێ. ئەمەش باسێکە کە خؤم لەم کارە تازەمدا«زەمەن و رەوایەت» لە سەری رؤیشتووم. لەو کتێبەدا باسکەم لەطؤشەنیطای نووسینی ریوایەتەوە هێناوەتەئاراوە نە لە روانطەی بیرەوەریەوە. بەلآم طرفتی ثاراستنی شوناس لە درێذیزەمەندا هەم لە وەبیرهێنانەوە و هەمیش لە ریوایەت نووسیندا بە خەستی هەستثێدەکرێ، بؤ ضی؟ بؤ وەی ئێمە هەردەم لە نێوان دوو جورَە شوناسدا لە جەداین. لە کتیبی «خؤ وەك دیتران» من دوو وشەی لاتین دەناسێنم کە یارمەتی لێکدانەوەکەمان دەدا،

یەکەم (شوناسی یەکسان) دووەمیش (شوناسی بطؤر). شوناسی یەکسان لە راستیدا ئاماذەیە بؤ یەکسانی. یەکسانی دیعایەی ئەوە دەکا کە: بە ثێضەوانەی تەواوی ئەو طورانکاریانەی لە هێلَی زەمەن و لە ذینطەی مندا و هەروەها لە مندا روودەدەن، کەسایەتی من تووشی ئالَ و طؤرناکا. ئەو شتەی کە من«کەسایەتی» ثێ دەلَێم رەنطە وێنەیەك بێت لە شوناسی نەطؤر. بەلآم هەموومان لە ماوەی ذیاندا ثێویستمان بەجؤرە سازانێك یان رەنطە بلَێم بە دوو جؤر شوناس هەیە. شوناسێکی دووانە، کە هەم بتوانێ لەطەلَ ئالَ و طؤر دا ثێك بێ (نە ئەوەی کە ئالَ و طؤرەکان رەفزکاتەوە) هەمیش بتوانێ توانا طرینطەکان، بوَ وێنە بەلێنەکانمان، بثارێزێ، من بەم شوناسە دەلَێم «شوناسی بطؤر». بە بوَنەی ئالَ و طؤری بەردەوام، ثاراستنی هاوشیوەیی شوناس لە درێذی زەمەندا طەلێك سەختە و هەر بؤیە شوناس هەمیشە وتەزایەکی زەریف و تیذ تێثەر بووە.

خالَی دووەم) ـ شێوەکەی دی ئەمەیە کە: ئەمە دەبێ بتوانین لەطەلَ مەسەلەیەکی دذوار بەناوی دیتران(ئەوانی دی) رووبەروو ببینەوە و هەروەهاکە لە«خؤ وەك دیتران»دا باسم لێکردووە ئەوانی دی، لە یەکەم رووبەرووبوونەوەدا بەردەوام وەك هەرەشە لە خؤ تەجرەبە دەکرێ لە راستیدا مرؤظـ کاتێ لەطەلَ ئەو کەسانەی کە بایەخە«ئیستاندارد»ەکانی ذیانیان لە طەلَ

ئةم جياوازة بةرةورووو دةبِنتةوة زوَر هةست بة ترس و هةرِةشةليَكراوي دةكا. هةستي شكانةوة«تحقير» جا ض راست و ض خةيالَي، راستةوخؤ ثيَوةندي بةم هةستةوة هةية. ئةو هةستة ثرِمةترسييةي كة لة زيَهندا ئازار ديتن و (لة ئاكامدا بريندار بوون) وةبير ديَنيَتةوة. خواستي ثالَ ثيَوةنان و لة دةرةوة راطرتني«ديتر» هةر لةم هةستي مةترسيةوةية كة وادةزانن لة لايةن ديترةوة رووبةرووي كةسةكة دةبيَتةوة.

وتار.......................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

خالي سيهةم) ـ بة ثصي بةپطةكاني يةكةم و دووهةم (كيشةي ثاراستني شوناس لة هيَلَي زةمةندا و كيَشةي ثاراستني خؤ لة هةمبةر ديتران) دةبِص هوَكاري سيَهةميش زياد كةين. بؤنةي سيَهةم هةر ئةو توندوتيذييةية كة بؤتة ثاذيَكي بةردةوامي ثيَوةندي و هةلَس و كةوتي نيَوان مرؤظـ. با ئةوةش وةبير بـيَنمةوة كة زؤرينةي ئةو رووداوانةي لة دارِشتني بنةماي هةر كؤمةليَكدا تةجرةبة دةكرِص، رووداوطةلي توندوتيذ بوونة. كةواية دةتوانين بلَيين شوناسي كؤمةلاَيةتي ريشةي لةو رووداوة سةرةكييانةدا هةية كة بة طشتي توند و تيذ بوونة و ئمستاش هةن. واتة بيرةوةري كؤمةلاَيةتي هةمبانةي ئةم برين و زةبر و توند و تيذييانةية. لة سةر بناغةي ئةم بؤضوونة ئيَمة دةتوانين ئةو كيَشةيةي لةم وتارةدا ئاماذةي ثيَكراوة (بناغةي ئةخلاقي لةبيرمانةوة) هةلَسةنطيَنين. دةمهةوص بة وردي ئاوا بلَيم كة: لة ريطةي «رةوايةت»ةوة دةكرص جوَريَكي تايبةت لة ثةروةردةكردني بيرةوةري داريَذ بكرص.بؤ وةي ضاكترين كةلك لة فةراموَشي لة ثلاندانان و سازكردني ئةو ريوايةتانةوة، كة ثيَوةندي بة شوناسي تاك و كؤوة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هةية، *وةردةطيرص*. هةر *لةم* بوارةدا *ئَيمة* دةتوانين لة ثيَوةندي نيَوان بيرةوةري و فةرامؤشييةوة دةستثيَبكةين . واتة ئيَمة ناتوانين هيض رةوايةتص سازكةين جطة بة قرتاندن و دامةزراندنةوةي هيَندص لةو رووداوة سةرةكييانةي كة لة ثانتاي طةلالةيطشتي رةوايةتةكاني مةدا ناطونجيَن. بةم ثيَية رةوايةتةكان، لة ريَطةي كاناليزةكردني داستانةوة دةتوانن زيَهني خويَنةر بةرةو لايةكي تايبةت رابكيَشن و بةم جؤرة خؤيان بة سةر زيَهني خويَنةردا بسةثيَنن . لةم حالَةدا رةوايةت دةتوانيَ كةش و هةوايةك بخولَقيَنص كة ببيَتة ضاوطةي ساريَذبوونةوةي بيرةوةريةكان. يةكص لةو شويَنانةي كة تيَيدا بيرةوةري دةست دريَذي ليَدةكرص هةر ئةو زيَدةرةوييانةية لة ئاهةنطي ئةو ريَزطرتن و فستيوال و ئوستوورانةدا دةبيندرص كة لة تةنيشت داب‌ونةريتي بةيادكردنةوةدا بةريَوة دةضن. ئةم جؤرة دابانة لة راستيدا داطةرِانيَكة دةيهةويَ بيرةوةري رابردوو لة ثيَوةندييةكي كؤيلةئاساي دةقبةستوودا (فيكس) رابطرص. كةواية ئةو لة ئاهةنطي ريَزطرتن و يادكردنةوانةدا بةرضاوة، هةر ئةو كةلَكة نا بةجيَية كة لة بيرةوةري دةبةن.

بؤضي رةوايةت دةتوانص ياريدةري بنةماي ئةخلاقي بيرةوةري بص؟

بوَ وةي رةوايةت بةردةوام بة جوَرص تريش ساز دةبيَتةوة. لةم كةش‌وهةوايةدا تاقيكاري/تمرين/ بؤ بيرهيَنانةوة لة راستيدا تاقيكاري طوَتن و طوتنةوةي بيرةوةرييية بة شيَوةي جياواز و هةروةها ئيزن بةخشينة بةوانيدي بؤ ئةوةي ئةوانيش ميَذووي خؤيان بة زماني خؤيان بطيرِنةوة.(بة تايبةت ئةو رةوايةتة بنةرةتييانةي كة بةثيَي ئةوان شوناسي كؤ بيضمووةردةطرص).

زؤر ثيَويستة هةميشة لة بيرمان بص كارةساتطةليَ كة ئيَمة بة بنةماي شوناسي كؤي دةزانين، لة بيرةوةري تاقميَكي ديدا رةنطة ئامادة بيَت بؤ زاميَكي قوولَ. ريَطةطةليَكي جياواز بؤ ثيَكهاتن لةطةلَ بيرةوةري شكانةوةدا بةدي دةكرص: ئيَمة دةتوانين بةثيَي ليَكدانةوةكةي فرؤيد ئةوانة بةردةوام دووثات بكةينةوة يا ئةو جؤرةي تؤدؤرؤف ثيَشنياردةكا بة جيَطاي دةركيَشاني تان و ثؤي راستييةكاني كارةساتص، دةتوانين هةر سةرمةشقي كارةساتةكة دةرهيَنين و بيكةينة بيرةوةري، لةبةروةي سةرمةشق بةردةوام رووي لة داهاتووة و دةبيَتة رةوايةتص كة دةطاتة بةرةي دوارؤذ. بةجيَي وةي ئيَزن بدةين برينةكاني بةدي هاتوو لة زامي رابردوو بةردةوام بةرةو رابردوو ثةلكيَشمان كةن، سةرمةشقي كارةساتةكان دةتوانن ئيَمة بةرةو دوارؤذ، بةرةو عةدالَةت/دادطةري/،بة وتةي تؤدؤرؤف،ريَنموون كةن. ئيَمة تةنيا لة يةك ريَطاوة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

دەتوانین لە ضەندثات بوونەوەی کارەساتی کۆن ثێشطری کەین، ئەویش کاتێکە بتوانین لە توانای دادطەری (عەدالەت) بۆ عادل بوون نەك هەر لەمەڕ مەزلوومەوە بەلَكوو دەرحەق بە سەرکەوتووانیش یارمەتی وەربطرین. کەوابە ئەرکی سەر شانمان لە راستیدا هەلَطەراندنەوەی روانینی بیرەوەریە لە رابردووەوە بۆ داهاتوو، لە رێطەی ئەزموونوەرطرتن لەرابردوو، ئەم وەرسوورانی سەرەنجە بەدی دێ.

٣)**لایەنی ئەخلاقی،رامیاری**: لەدوابەشی لێکۆلَینەکەمدا دەمهەوێ هەنێکیش لە سەر لایەنی ئەخلاقی ـ رامیاری ئەم طرفتە بدوێم. تا ضەندە دەتوانین بلێین ئەرکی بیرەوەری قورسایی خستۆتە سەر شانمان؟ ئەمە طرفتێکی ئەخلاقی و رامیارییە. بۆوەی ثێوەندی راستەوخۆی هەیە بە سازکردنی داهاتوومانەوە. ئەرکی لەبیربوون نەك هەر هەستی قوولَی ئێمەیە بە رابردوو، بەلَكوو طواستنەوەی ماناطەلی کارەساتی رابردووش، بۆ بەرەی دواڕۆژ دەطرێتەوە. کەواتە لایەنی ئەخلاقی بیرەوەری رووی لە داهاتووە، دایە فەرمانێکە بەرەو ئایندە کانالیزەکراوە و تا ئەو کاتەی ئیمە لە دۆخی ترۆمای سەرضاوە طرتوو لە رووداوەکان و بەخۆدا شکانەوە مەذوییەکان دا بین، هەموو بزاظێکمان بە روونی ثێضەوانەی ئەو رەوتەی سەرەوەیە. لەم سۆنطەوە طێرانەوە، دەبێتە ئەرك. بۆ ضی؟ بۆوەی طێرانەوە دەلێی رێطایەکە کە لەوێوە دەتوانین بەرەنطاری سأێنەوەی شوێنثێی رابردوومان ببینەوە. ئێمە دەبێ ئەم

نیشانانە، ئەم شوێنثێیە کارەساتانە بثارێزین بۆ وەی رەوتی طشتی مرۆظـ بەرەو سڕینەوەیە. ئەرەستوو لە کتێبە بەناو بانطەکەیدا(فیزیك،کتیبی ٤، بەشی یازدە) دەلَێ: «زەمەن زیاتر لەوەی بەرهەم بێنی لە نێو دەبا» هەر لەم کتیبەدا ئەرەستوو یەکێ لە وتەزاطەلی بوونناسانەی خۆی دەناسێنێ، ئەویش «وێرانطەری»یە. ئەم دەقە سەرسوورهێنەرە رەوتی سووانی بەرەبەرەی ئەو راستییانەیە کە روویان لە تیابردن و وەخۆلَەمێش کردنە. سەرثاکی ئاکاری مرۆظایەتی لە راستیدا جۆرە هەولَێکە دذ بەم راستییە. کردەوەی ئینسان هەولَێکە بۆ زالَ کردنی طەشە و ثێطەیشتن بەسەر وێرانکردندا، بۆ ثاراستنی شوێنثەطەل و ئارشیوەکانی رابردوو.

بەلام بۆ هاوردنەئارای بۆنەیدووهەم، دەمهەوێ لە بۆضوونی **«کردەوە»**ی«هاناثارێنت» ـ لە کتیبی«دۆخی مرۆظايەتی» بەشی ثێنج ـ یارمەتی وەربطرم. لەم بەشەی کتێبەکەدا ئارێنت دەثرسێ: «ضۆن سەرەرای هەبوونی مەرط، سەرەرای مردنی لەسەرەخۆی شوێنثێی کارەساتەکانی رابردوو، هێشتا رەوت و بزوات دەتوانێ بەردەوامبوونی خۆی بثارێزێ؟» لە ولامدا، ئارێنت دوو مەرجی ثێویست دەخاتە ثالَ یەك: **بەخشین** و **توانای بەلَێن**. بەخشین یانێ رزطار بوون لە ذێرباری کارەساتی رابردوو، یانێ سەربەستی، لە کاتێکدا مانای

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

وادةثيَدان بريتيية لة ثابةستة بوون بة شةرت و ثةيمان. «ئاريَنت» دةلَيَ تةنيا ئيَنسان دةتوانص لة ريَطاي بةخشينةوة سةربةست بيَت و بة هؤي قةولدانةوة ثيَبةست بص. ئةمةش ثيَوةندييةكي زؤر بةتوانايةوة بةخشين و بةلَيَن لة لايةك و سةربةستي و ثابةست بوون لة لايةكي دي.

ليَرة دا حةز ئةكةم هؤكاري سيَهةميش بيَنمة ئاراوة لة رةوتي ثاراستني ثيَوةندي ئيَستا و رابردوودا، ئيَمة دةبينة ميراتطري رابردوو. كةواية«بة ميرات وةرطرتن» ليَرةدا وةك هةليَكي تايبةت ديَتة ئةذمار. هايدطر ئةم لايةنة، لة تئؤرييةكةي خؤيدا، بة ناوي« Schuld »ةوة ديَنيَتة ئاراوة، كة هةم بة ماناي هةستي «تاوان»ة و هةم بة واتاي«دةين».دةين ليَرةدا بةماناي دةين بة رابردووة. من ئةم بابةتةم لةكتيَبي «ئايدؤلؤذي و يوَتؤثيا»دا بةرين‌تركردؤتةوة. لةم كتيَبةدا باسةكةي من ئةمةية كة، «يوَتؤثيا» سةرلةنوص وةطةرِخستنةوةي بةلَيَنة وةدي نةهاتووةكانة. بة بص تيَطةيشتن لةم خالَة، وتةزاي يؤتؤثيا دةبيَتة وشةييَكي ضؤلَ و بةتالَ.

لةكؤتاييدا دةمهةوص ئاماذة بكةمة بنةرةتي‌ترين هؤكار، بؤ روانين لة بيرةوةري **وةك ئةركيَكي ئةخلاقي**، كة ئةويش زيندوو راطرتني بيرةوةري دةرد و رةنجة. بؤ وةي مةيلي ميَذوو بةطشتي ريَزطرتنة لة سةركةوتووان. ئةو شتةي فةلسةفةي ميذوو (بةتايبةت بةماناي هيَطلييةكةي)

بةردةوام هؤطري بووة، هةر كةلَةكةكردني هةرضي زيَدةتري دةستكةوت و ثيَشكةوتن و سةركةوتنة. لةم طؤشةنيطاوة ئةو شتةي لة رةوتي ثيَشكةوتندا دواكةوص، ديَتةحيسابي لةكيس‌ضوان.كةواية ئيَمة ثيَويستيمان بة طيَرانةوةيةكي ميَذوويي ديكةشة كة بتوانص هاو تةريب لةطةلَ ئةم روانينة برِواتة ثيَش، ئةم طيَرانةوة،ئيزنم بدةنص بليَم، طيَرانةوةي قوربانييةكان، لةكيس‌ضوان و بةجيَماوانة كة بةرةنطاري ميَذووي سةركةوتن دةبنةوة. لة كؤتايي ئةم سةدةيةدا، دةبص زيندوو راطرتني بيري كوذراوةكان، رةنجكيَشاوةكان، سووكيَتي ثيَكراوةكان و لة بيرضووةكاني ميَذوو.. ئةركي سةرشاني هةموومان بص.

من بةثرسياريكي ثضياو كؤتايي بة وتارةكةم ديَنم، ئةويش ئةوةيةكة: داخؤ شتص بةناو «ئةركي لةبير بردنةوة» هةية؟ داخؤ ئصمة دةتوانين«ئةركي بيرةوةريش» بخةينة سةر ئةركي فةرامؤشي؟ ئيَمة ويَنةطليَكي ضاكي ئةم رةوتةمان لة يوناني كؤندا هةية. لة زؤريةك لة شارةكاني يوناني كؤن، لة ماوةيةكي دياريكراودا، ليَخؤشبووني طشتييان رادةطةياند لة يةكي لةم شارانةدا تةنانةت ياسايةك هةبوو كة هاوشارييةكاني لة وةبيرهيَنانةوةي بيرةوةري خراث لوَمة دةكرد. هاوشارييةكان لةوص دةبوا بةلَيَن‌يان بداية كة، كارةسات و بيرةوةري خراث نةهيَننةوة ياد. ليَرةدا ئصمة دةتوانين كاركردي بةخشين(ليَبوردن) ببينةوة. لة راستيدا وتةزاي«بةخشين» يان عةفوو كردن لة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هەموو دەسەلاَتيَكي كؤمەلَطاي مەدەنيدا دەبيندرص: بؤ ويَنة كاتص كەسيَ سزاكەي بطاتة كؤتايي، هەموو ماظيَكي ياسايي ثص دەدريَتەوە، كە ئەمة لة خؤيا ثيشاندەري تەواو بووني سزاكەيەتي. كەواية ئيَمة دەتوانين بنەماي بەخشين لة دەسەلاَتي خوَماندا بطونجصنين بص ئەوەي بەخشين لەطەلَ فەرامؤشي بة مانايەك لة قەلَەم بدەين. ثيَويستة ئەم خالَة رەضاو كەين كە، بة راي من«ئەركي بيرەوەري» و«ئەركي فەرامؤشي» هاوتراز نين. لەبيرمانەوە يانص هەبووني هەلَويَست بەرامبەر ثەروەردە و فيَركاري، فەرامؤشيش ياني هەبووني هەلَويَست بؤطەيشتن بة ئەو ثەڕي تووڕەيي و بيَزاري. ئەم دوو ئامانجة ثيَكەوە هەلَناسەنطيَنريَن. بەلاَم بيرەوەري و فەرامؤشي هەردووكيان (لەحاست خؤيان) يارمەتي وتەزاي«جوولَة و بزاوتي» ئاريَنت ئەدەن. بؤ بەردەوامبووني جوولَة و بزاوتي ئينساني ثيَويستة شوينثصطەلي رابردوو بثاريَزين، لەطەلَ رابردوودا ثيَكبيَين و خؤمان نەدەينة دەست تووڕەيي و بيَزاري. ئاسؤي هەردوو رەوتەكة يەكسانيية /عەدالَەت/. بيَلَن لة كؤتاييدا ئەو ئاكامة دەربڕم كة لەم قؤناغة ميَذوويييەدا ئيَمة دەبص لة فكري طەشەي فەرهەنطيدا بين كة من«بيرەوەري عادلاَنة»ي ثيَ دەلَيَم ـ و ضارەسەري طرفتەكاني بەردەم ئەم ريَبازەية.

وتار......................... وەرطێڕان و ئامادەكردني : سالَح سووزەني

- – ئەم وتارەم سەرەتا داية بەڕيَز زاييد حسەييني كة وەريطيَڕيَ .. بەلاَم باوەكوو ئەو بەڕيَزة زةحمةتي زؤري لەطەلَ كيَشا نەيتواني وتارەكة بثيَكيَ و هەروا بة ضلَكنووس لاَي من مايەوەو دواجار بەريَز رەحيم سورخي لاثەڕەيەكي بة باشي ليَوەرطيَڕا و هەروا هيَشتيەوة و بەرەو كؤض فڕي...هەربؤية حەزم كرد تەليسمەكەي بشكيَ و خؤم سەرلة نويَ ثيَشكەش هەربەو دؤستانة وەريبطيَڕمة سەر زماني كوردي...
- **وتەزا: مقوله**

رهةندةكاني رةوتي
جياواز خوازي
لة شمعري كورديدا

رةووف مة حمود ثوور

لةوةتةي مرؤظ لة ئاست جمةي ئاوةز و ئاوةلآيي ئةندمشة و خؤ ضةستاندنة مذوو، خؤي و شمعري ثمكةوة ناسة كردووة، لةخيوويةكي خؤكرددا، لةطلَ خؤ و شمعر، طؤأةثاني بؤ ململانص بونياد كردووة.خيوويةك كة بمذطة ئؤخةي بةخشين وئؤخذن، طرذي و ئاپؤزي و ئاذاوةشي ثموةبووة. لة قرضةي دةمقاپ و ثةيطي يؤناني كةوناراوة تا كمشمةكمشي ضةقةخانةكاني عؤكازي عةرةبةكان، لة طاتاكانةوة بةرةو رمبازي يارسي، لة سةرنجةدةري تزارو ئيمثراتؤر و ثاشاكان تا روانطةي كؤمةلآيةتي سؤسياليستةكان، سةرنجدان بةقوتابخانة و لمشاوة شموة جياوازةكاني رؤذئاوا تا ئاهوراپي و ئاو بوون لة رؤذهةلآت، دةيان وةكمنةي دي، سةلممنةري ئةو راستييةن كةذانري شمعر بة ثمضةوانةي ئاوو شنةو شةوو رؤذ، شوكرانة بذمري يةك رةنطي و يةك ضةشني نةبوة. طؤذمةكان لة ثمناو طةيشتن بة وتاري خؤ، لة

شموازي خؤيينةدا بوونة. ئةدةبي دراوسمي كوردانيش لةوةها ئاوةرؤيةكةوة هازاندوويةتي. بؤومنة لة ئةدةبي فارسيدا، زل دةنطي وةك، رووةدةكي و فيردةوسي حافيز ومةولانا و نيزامي و بةهار و نيما و شاملوو... هةركام لةوةها ثمناومكدا بوونيان قةوارةي طرتوة. شموازةكاني: خوراساني، هيندي و ئمراقي و ... لة وةها هاوضةشنمكدا رسكاون.

بةو دنة كورتة جيهانييةوة تمأامانمكي كورت بة سةر سينطي ئةدةبي (شمعر) كوردييةوة، دةسةنيا ئةكةم. هةويةكةم بة رووكردنة دةق و فاكت لة ثمناو شرؤظاندن و هةپثرذيؤاندني كورتة، بةرةو رووي رةوتي جياوازي خوازي لة مذووي شمعري كوردي دا.

شمعري هؤرمؤزطان

وةك يةكةم دةقي مذووش، شمعري هؤرمؤزطان لةبةر دةستة. بةپطةيةك كة بؤ نيوةي يةكةمي كؤضي مانطي ئةطةأمتةوة. دةقمك بةشمواز و ناوةأؤكي تايبةت بة خؤي. لة بواري ناوةأؤكدا، خاوةن دةنطمكي خةستي كؤمةلآيةتي و رامياريية. روانطةيةكي ئمرةيي و خؤيي ثموة ديارة. بؤ كةش و هةواي رماو، شين دةطمأم. لؤمةي داطيركار دةكا بؤ هةندص كردةوةي نابةجص. هةر ئةو رةفتارانة كة هةنووكة جينايةتي جةنطي دمنة ئةذمار. لة شموازدا،خاوةن كمشي هةجايي و دةبأطةيية. (٥+٥). لة سةربنةماي ضةند فةردي بونياد

نراوةو سةرواي بؤ سازصنراوة. وةك غةزةپ ئةبريسكصتةوة.غةزةپصكي ئصرةيي و خةفةتبار. ئةويش بة تايبةتمةندي خؤيي و لة قاوغي زةمةن وكةلتووري خؤييدا.

قوتابخانةي يارسي

ئاخصزطةي يارسي، بة هةپبذاردني ذانري شصعر بؤ كةرةستةي دةربأين و خوصندةواري، وةك بازطةي قؤناغي ثاش شصعري هؤرمؤزطان مصذينة ئةبصت. ئةم قؤتابخانة لة رةوتي هزرمةند و هونةري بةردةوامي خؤيدا، جةمسةرةكاني رةوتي ئةدةبي تايبةت بة خؤي ئةكاتةوة دةنط و دةق ثصشكةش بة مصذووي مرؤظايةتي و ئةدةبي كوردي ئةكات. ئةطةر لة ئاست جمةي ئةم قؤناغة، وةك ثصوةر لة هؤرمؤزطان ئاوأ بدةينةوة، بينةري طؤأانكاري و جياوازي لة شصعري ثارسيدا ئةبين. جياوازي لة هةردوو أةهةندي شصوازو ناوةأؤكدا. لة ناواخن دا، باوةأ، ئايين و نةتةوة، ضمكة بةردةنطةكانن. لة تةشكيشدا، لة شصعري ضةند فةردييةوة بةهابة دوانةيي دراوة. بطرة شاعصراني يارسي هةر لة سةرةتاي بونيادناني كؤشكي ذياري خؤيان، كةپكةپةي تايبةت بوون و نةك هاوضةشني رسكاني بةرهةمةكانيان بووة. هةر ئةو تايبةت بوونة كة جاأدةري رةسةنايةتي بةرهةموو جياوازي بة خوصندنةوةي ئةمأؤيية. هةرضةند سةرةأاي ثساندني

ثاوانةكاني ثصوةرو طةشانةوة لة دةستصك دا، جؤرصك سأي و كةم هازي بةردةواميي و ثةروةردةكردني ئةو شصوازة دووضار دةكات. ئةمةش وةستاني خةستي رةوتصكي بةدواوةية كة لة سةرةتادا طؤذم بؤ بةردةوامي رةوتي نةك هاوضةشني و بوونة خصوي ميراتصكي خؤيي و تايبةت ئةبةستص. ئةم شرؤظاندنة بة سيماي دةقةكانةوة ديار و فاكتمةندة، مةخابن دةيان و بطرة سةدان ساپ ئةم وةستانة مةنطة خؤبةند ئةبصت و رةوتي ئةدةبي كوردي قةيرانبار ئةكات. لةو هةناسةسوارييةدا، يةكأةنطي و يةكضةشنيو يةكشصوازي، قاقأصك دةأةخسصنص كة تةحةممولي طوصبيست بووني دذوار دةبص. وةك وصنة با سةرنجي ضةند دةق بدةين.

وة هةفتينةوة، وةهةفتينةوة
جةمصان بينان وة هةفتينةوة
شكارصم ئاوةرد نةكةمينةوة
بةهلوول طةورةما وة ئةمينةوة

(بابة لؤأةي لؤأستاني)

زروان بيانص، زروان بيانص
نةدةورةيوةرين زةروان بيانص
ئةهري وةرمز و ياران ديانص
كالآي خاس يارئةودةم شيانص

لة ثرٍهةيطرتنمكدا، بةرةو رووي بازنةكاني ثموةر ئةوةستص. بة ثمشكةش كردني دةق، ئةبمتة رخنةكاري ثموةر و ترازان و جيابوونةوة لة فاكتةكان. لة بري شمعري دةبأطةيي باو (٥+٥) روو لة كمشي هةشت بأطةيي (٤+٤) ئةكات. «تاووتومكانم ضةشني وةها كارمكي لةو قةوارةدا، لةنمو دةقي شاعمراني ثمش نةرطس خانم، دةس نةخستم» هةر ضةند جووين بةرةو بايةخدان بة وشة و زمان لة داهاتةكاني ديكةي ئةو دةنطةن. هةيبذاردني شموزاي ضةند فةردي لةبري دوانةيي، هاتنة دةنط بة زاراوةي سؤراني لة بري هةورامي باو، لة تةكانةكاني ديكةي ئةون. هةر ضةند لة ناوةرؤكدا طؤأانكارييةكي ئةوتؤ بةرضاو ناخات. كةواتة ئةر بمذين لة دةقةكانيدا، بة جؤرمك بايةخ بة تةشك و شمواز دراوة تا ناوةأؤك بطرة هةيةيةكي طةورةمان نةكردبمت. بؤ ومنة:

ساقي لة جةم بادة دةدا
دةرسي رسطةي جادة دةدا
مسردان هةموو لةدةور ثاشا
ثسمان دةكةن طشت تةماشا
قةومص بة من نةيبص باوةأ
نةيةت بؤ جةم ياري ياوةر

يان:

(بابة نجووري لؤأستاني)

سةرهةنط دةودان، سةرهةنط دةودان
ئةز كة نامـةن سةرهةنط دةودان
ضةني ئسرمانان مةطسيم هةردان
مةكؤشم ثةرص ئايين كوردان

(بابة سةرهةنطي دةوداني)

رازةن ثيايةم، رازةن ثيايةم
سةرسام نةبةزم،رازةن ثيايةم
بادةي ثياية ياوا وةنايةم
ضمكة نايةكةم بةرزبي نةعايةم

(داية تةورمزي هةورامي)

داران طيان داران جةرط و دپبةرطةن
طاهص ثأ بةرطةن، طاهص بص بةرطةن
كةرطة جةهصية هصية جةكةرطةن
رواس جة رواس وةرط جةوةرطةن

(ثيرشالياري زةردةشتي)

ثاش تمثةأبووني سةدان ساپ، لةسةدةي هةشتةمي كؤضيدا، دةنطي ئافرةتمك، بةرد بةرةو طؤم دةهاوص و لةرز بة جةستةي ئةبةخشص. **نةرطز خانمي شارةزووري**،

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بؤ ثير ثيرة ثيرم
بؤ ذير ذيرة ذيرم
بؤ بير بيرة بيرم
بؤسير سيرة سيرم

شةقيي نةرطس خانم، تةكدةنط و تةريك و ثةرةوازة نامينن. دةنطانيك شوين رضةكةي ئةطرن و لة طلآيةي هةنطاو هاوِذي نوِتردان. عابديني جاف يةك لةوانة. لة كنشي هةشت برطةيي و هةيبذاردني زماني سؤراني و دةقةكاني، هاوشيوازي نةرطس خانم دةبن. بؤ ونة:

من   عاشقي   خاوةندكارم
عةشقي   يارة   وا   بيعارم
ئةمن طراو شاو و ضوار يارم
نؤختةي موسي وا لة زارم

هةر لة سةدةي هةشتمي كؤضيدا، مةلا قودووري شارةزووري لة بةرهةمةكانيدا، ئايةت و حةديس ئةخاتة دووتوي شعر. لة ناوةرؤكدا، لة باوةأي يارسي لائةدات. وةك زمان شيوازي سؤراني هةيدةبذيرن. كةيكةيةي كنشي عةرووزي عةرةبي خولياي ئةكات و لي نيزيك ئةبيتةوة.

لةطةل ئيسلام جةهد و شةأي شةرةر دةنوسنم
رؤذي قيامةت سفري لة سةفي خولدي بةرين

قؤرعان فةرموويةى «بعدالرسول لا ياتي نبي»
يةعني بةعدي محةمةد دي ناية ثةغةمبةري مؤبين

عيل بةطي جاف (سةدةي دةي كؤضي مانطي) بؤ بزاظي خؤيي و جياوازخوازانة ناوةأؤك هةيدةبذيرن. وةك ثيرمكي ديكراوة لةكدانةوة و شرؤظةي ئايةندة ئةكاتة ضةمكي هؤنراوةكاني. لةكدانةوةكان لةقاوغي حةز و خوليا و تاسةمةندي ئةترازين و وةك ثةشبيني دينة طؤ. ئةقي و ئاوةزي دوورةبين ئةخاتة شوينطةي ئةقي و ئاوةزي شرؤظةكار و لةكدةرةوةي رابردوو و ئةميستا:

تةيرين وةك رةعد و بةرق دةبين
طوضكةي لة دووكةي غةرق دةبين
دةشت و دةري ثر لةق دةبين
هةر وا بوة و هةر وا دةبين

لةو شيعرةدا، لة هيناني ضةمكي غةرق بووني طوضكةي لة تاو دووكةي، كارمكي ئاشنايي سأينةوةية. لةبةرووةي ضاو، يان قؤأط و سيةكان لة تاو دووكةي ثةنطةتاو دةبن. طوضكة ثتر ئةيوةندي بة دةنطةوة هةية. تةنانةت ئةطةر دووكةي وةك نمادي ناية و طرمةش هاتبين، لة طرنطي كارةكة كةم ناكاتةوة.
وةك بةو فاكتة ئاماذةنراوانةدا ديارة، بزاظ بؤ جياواز بوون، لة ثيناو دةسكةوتة ميكي و خؤيي و خؤضةشن،

لة رةوتي مذووي شعري كورديدا بةردةوام بووة. هةر ضةند تا ئةم قؤناغة، رةوتةكة ئارام لاواز و دةنط نةدةرةوة بووبمت. بطرة تةنطةذةكاني ذياني «كؤمةلآيةتي» و «كةسي»، كةش و هةوا و دةرفةتي لةباري بؤكاري طةورةتر ئةنطاتاو كردبمت.

بةربةستةكاني ذيان، كثكةرةوة و ناتةبا بوونة. كةضي سةرةأاي كزؤيةيي كؤمةلآيةتي و ذمرثخراوي مذوويي، ئةم رةوتة وةك طيانةلآش بووبمت مانةوة و بةردةوامي و طةشةي خؤي ئاراستوة. لةم قؤناغبةدواوة رووداوي طةورة و دةنطي زةبةلاح و رضاما، لة شعري كورديدا، دمنةطؤو سةنتةرةكاني شعري سةردةمانة دياري ئةكةن.

شؤأشي بمساراني

لة نيوةي دووهةمي سةدةي يازدة و سةرةتاكاني سةدةي دوازدةي كؤضي مانطي، بريسكانةوةي بوركان ئاسا، دةضركمت و لة طؤأةثاني ئةدةب و هونةردا، شةقامكي دةنطبةر ئةكاتةوة. يةك لة دواي يةك دةقةكاني مةلامستةفا بمساراني لةدايك ئةبن و بةركردار ئةبنة رةخنةطري ثموةر. خةياپ و زةين

ئةشعرص و بناغةي تةلاري رؤمانتيك لة ئةدةبي كوردي بؤنياد ئةنرمت. ئةمةش بؤ بةر لة هاو ضةشنة ئةورووثيةكةي ئةطأمتةوة. (بة جؤرمك كة دةستشمكةري رؤمانتيك لة قوتابخانة ئةرووثيةكةدا لة نيوةي دووهةمي سةدةي هةذدةهةمةوة {١٧٥٠ بةدواوة} دمتة بزاظين كةضي ملا مستةفا بمساراني دةيان ساپ ثمشتر لة طؤأةثاني كةلتووري كوردي و لة نمو شاخةكاني هةورامانةوة بةكردةوة و بة دةق بانطةشةي وةها شموازمك ئةكات). ساپي كؤضي دوايي بمساراني ١٧٢٠ زاييني تؤمار كراوة لاي بمساراني: خةيالآوي كردني شمعر- روانين بؤ ذينطة و تةبمعةت بة روانيني تايبةت، خؤشةويستي و لاواندنةوة – سةرنج دان بةذيان و كولتوور- جؤش و حةسرةتي هيجران و دابأان- لة تايبةتيةكاني ناوةأؤكي شمعري بمسارانين. لةتةشكيش دا، غةزةل بةسنعةتة ئةدةبييةكان (ونياندن- خوازة- درمذ دانةدأي...) ئاراييش ئةدرمت. هةر ضةند مةلا ئةحمةدي تةختةييش كة لة بمساراني بةتةمةن ترة. كليلي دةروازةي وةها شموازمك ئةكاتةوة بة وةها زمانمك دمتةطؤ:

تةرزص خةزان ديم جةفةسث هامن
بةطأ مةسؤضا بةتةرتةر جةمن
واتم: ئةي خةزان يةفةسث تؤبمن

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةي طأةي ئاهر ئةي تؤ جةكؤبص
واتش: تو حاپ زان فةسپ خةزاني
ض تةورةن ئةي حاپ هةواپ نةزاني
هةر خةزان رةشتةي فةسپ سوةيلةن
ئةو بة خؤنازيش ئةندةكص مةيلةن

لةو دةقةدا كةيةك لة بةرهةمةكانيةتي: يةكةم روو لة كةرةسةي خةياپ ئةكات. دووهةم: ثةنجة بؤ تةبيعةت و دياردةكاني رائةكصشص. سهةم: لةوشةي خؤماپيانةش كةپك وةردةطرص. ضوارةم: جاروبار دةس بؤ هةمانةي ديتران ئةبات و وشةيان لا قةرز ئةكات. ثصنجةم: ضةشنصك لة ديالؤط (واتم، واتش- وتم، وتي)ئةكاتة كةرةسة بؤدةربأيني مةبةست. سةرةأاي ئةوانة لة كارصكي دةطمةندا كةسايةتي بة حاپةت ئةبةخشص و ضةشنصك لة تةشخيس دصنصتةطؤ. طيان بةخشين بة حاپةت (خةزان) كارصكي جوان و جياواز لة ثصوةرةكانة.

سةرةأاي هةويةكاني تةختةيي، لة ئاكامدا ئةوة بصساراني‌ية كة شصوازي رؤمانتيك طةشة ثصئةدات و جصطيري ئةكات؛ ئةمةش ضةند ونة لة شصعرةكاني بصساراني:

ضراغم مةيل كة، ضراغم مةيل كة
روص بؤ وةسةير ضةمةنان مةيل كة

وايةش هةر ئصدةن، جةناكا جارص
بكةري وة أةنط رشتةش طوزارص
سوةيل ثص شادَةن، خةزان رةنط و بؤ
بطصران جةشةوق شؤيةي رةنطي تؤ

يان:

ضراغ رةزان بؤ ضراغ رةزان بؤ
خاس ئصدةن طيكؤص،
نة ثاي رةزان بؤ
نزيك وة ثرشنط
ثاي قيوةزان بؤ
ئامصتةي خاكص،
رةنطي خةزان بؤ
باخاكي طيكؤص خاكي نؤ نةبؤ
بايةكجاركؤنةي
سةد ساپ كؤنةبؤ
بةپكة قيبلةي وصص
جةناطا جارص
بةيؤ وةسةيران
ئةزمي شكارص
نابةپةد بنيؤ ثاوةطيكؤص دا
وةقةبري تازةي تةنيايي نؤمدا
تا جة ذصري سةنط
ساكن بؤ دةردص

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نەياسەنطسؤضؤبەئاهيسەردم

بەأمز عادپ موحەمەدثوور (سرود خزان) بؤ بەديار خستني هاو ضەشنەكاني هونەري بمساراني و قؤتابخانەي رؤمانتيكي ئەورووثي، ئەو دياردانە ثؤلمن ئەكات: «١- ذينطەو تەبيعەت _٢ عمرفان و سؤزي دەروون _٣ ئەفسووني وشەو بايەخ ثمداني _٤ ئاوردانەوە لە ناخي كولتوور _٥ ئازادي لەدەقەكان دا ٦- باوەأ بە ضەند ضەشني بەتايبەت لە ناوەرؤك دا.

ئەمانەو ضەندفاكتي تر سەلممنەرو ثاپەثشتي ئەو روانطەيەن كە ئەو داهاتانە لە ثروظەكردني رخنەطراني ئەورووثيدا وەك رؤمانتيك طلمر كراونەتەوە،ثمشتر لەئەدەبي كوردي و بە تايبەت لە دەقەكاني بمسارانيدا هەن و بايەخيان ثمدراوە.

شموازي بمساراني دواتر لە لايەن مەولەوي تاوة طؤزييەوە، ثەروەردە ئەكرمت و لە شموازي خؤدا ئەطاتە لووتكە. مەولەوي هەر ضەند لە قوتابخانەي بمساراني داية، بەلآم خاوەن دەنطي تايبەت و خؤيية هەويەكاني دمنة بەرهەم و لەو أمبازەدا، وەك لووتكە، ئاوازە ئەدەنەوە.

كەم حاپەت باروون وەسەر خامەدا
تەن ضوون تاي نەيەن نە تؤي جامة دا
ثمضيان بمم جان رەمەق رەميدەم
سەرطەردان نە طمض بەحرەين ديدەم
ئەر رەقيب ضوون خەس نەيؤ وە دەيدەم
ثمم وەشنەن طمجاو طمج دەرياي خەم

هەر لە قوتابخانەي بمساراني و مەولەوي دا، دەنطمكي ئافرەتانەش وەزاردمم. هەست و ويست و زمان ئافرەتانەن. بە تايبەت زمانمكي نەرم و نيان و خؤش ويستراوي ئافرەتانة بەهرەكاني لە ديتران جيائەكاتەوە. هەر ضەند ئەم زمانة لە سەردەممكدا دەأسكمم كە تەنانەت لە ئەدەبي فارسەكانيش دا، ض دەنطمكي ئافرەتانة نابيسرمم. ئەطەر ثەروين ناومكيش وەزاردمم، تووتي ئاسا لاسايي ثياوان ئەكاتەوە و هەوپ بؤ ثەروەردەكردني دەنطي تايبەت و ئافرەتانەي جياواز لە ديتران نادات. كەضي كە ئەدەبي كورديدا، **جيهان ئارا بە حەز و ويست و هەست و زماني ئافرەتانەوە لە طؤأەثاني بەريني شمعردا ئەأسكمم.** ئاطادار يان خؤأسك، دەنطي جياواز و ئافرەتانەية:

ئەرمم حاپ نەزان دوور جەوەفاومەيل
ئەرمم شەأفرؤش هووني قەتپ لەيل

يان:

جة خەزانەي غەيب تؤ ضمش مەبؤ كەم
ثەروانة شاد بؤ، شاد وەشؤپەي شەم

وتار.......................... وەرطێران و ئامادەكردني : سالَح سووزەني

بوپبوپ نەكمشؤ هەني جەفاي خار
بم خەوف بطمپؤ ثەي ومش نة طوپزار

یان:

ئەوسا وەشەن عەيش هەر شەو تا سەحەر
خودا خوشنوود بؤ، بەندة بمخەتەر
وەر نة خؤ لەيلت ئارامش نيەن
سيواي تؤ ثەي كم ريسواي عام بيەن

سەيدي هەورامي (١٢٦٥-١١٩٩) كؤضي مانطي يەك لەو شاعصرانەية كەبؤ بوون بة خاوەن، دەنطمكي تايبەت، هەوپي زؤري داوة و ئەزموونكاري كردوة. لة دەقة شمعرييەكاني ئەودا، عەشق لة كەسەوة بؤ خالەق يان باوەأ، ئەطومزمتەوة بؤ عەشقي كەس بؤ كەس، يان بة واتايەكيتر عەشقي مەجازي جمطاي عەشقي حەقمقي ئەطرمتەوة. لة وشەي خؤماپي و سادة كەپك وەردەطيرص، بالؤرة كؤمەلآيەتي يەكان دەبمنرمن. روو لة كمشي دوازدة و شانزدة (٤+٤+٤) و (٤+٤+٤+٤) و جؤرمك كمشي عەرووز ئەكرمت. تم هەپكمشي كوردي و فارسي – كوردي و عەرەبي و ... ئەكرمت. بؤ ومنة:

ئاشك بەرم، شموة وەشؤ، شەرتمو زەريفيت يارەبة كة ئا بەينة بيني ضەنيش، يەك شەرت و يەك ئمقرارة بة

یان:

وتار.......................... وەرطێڕان و ئامادەكردني : سالَح سووزەني

ئەر سەرا سەر زمپوو من طمپيش ثؤنة
غير حبك في فوادي ليس شيء

یان:

جؤظؤنيم شأ، مەزؤن لاوكم بەروو داد
خلل اندر اســـاس عمـــــــر افتاد

شؤأشي نالي:

لة سەدەي سمزدەهەمدا، ئەدەبي كوردي بة شؤأشمكي ئەدەبي دەهەذم. شؤأشەكەي بمساراني لة سەدەي يازەهەمي كؤضي. شؤأشظاني ئەمجار لة شارەزوور و لة خاك و خؤپي حەبيبەوة، دەضركم. شؤأشي بەرزكردنەوەي ئالآي قوتابخانەيەكي تايبەت و خاوەن بنەما لة ئەدەبي كورديدا. نالي لة وەرضەرخانمكي طەوردەدا، دەسبەرداري زاراوەي طؤران و كمشي خؤماپي ئەبمت. زاراوەي سؤراني بؤ جارمكي كة، لة دەقەكاني ئەوەوة تاظطة ئەبەستم. عەرووزي بياني دذ بة كمشي خؤماپي كوودەتا ئەكات. وشة بيانييەكان سانا و بة لووزەو دەأذمنة نمو زماني ئەدەبي. زاراوة، ثمضراوەو كل دمتة ثەيظ. ئيسلآحة بيانييەكان بة لمشاوتر لة نمو دەقەكان دا جمطير ئەبن. بة تايبەت لة كەلتووري ئيسلامي ئەوثەأي كەپك وەردەطيرص. لة وەها عالةممكدا نالي دەبمتة دەنطمكي

جياواز و تايبةت بة خؤ. دةنططى كة ثةنجةرةكان بةرةو قؤتابخانةيةكي ثةروةردةكراو، ئةكاتةوة. رضةي ئةو، قؤناغمكي ئةدةبي كوردي بونياد ئةنصت و لة تةشك و ناوةرؤكدا، شصوازصكي تايبةت كؤشكضن ئةكات. ئةطةر لة روانطةيةكي ماركووزة ئاساوة سةرنجي دةقةكاني نالي بدةين، هةروةك هينةكةي بمساراني، وةك شؤأشمكي ئةدةبي دصتة ئةذمار. ئالآي طؤأانكاري زةبةند لة تةشك و ناوةرؤكدا راوةشمن ئةكات. ض باكي بؤ ترازان لة مةرج و فاكتةكاني ثموةري سةردةم نية. ثساندن و ثاوان كردنةوة ئةكاتة ثيشة و بةرةو بوون بة خاوةن ساماني خؤيي نوص و سةردةمانة دةهةذص. هصربرت ماركووزة لاي واية: هةر دةقصكي هونةري رةسةن، شؤأشاوي يية. كة واتة تمكدةري جؤري فام و تمطةيشتن لة جيهان، بانطةشةيةك دذ بة بوونة سواو و ريشةثمكاوةكان و رسكاني شصوازي ئازادة. (بعد زيباشناسي. هربرت ماركوزة. ترجمة داريوش مهر جويي. چفحة:٦٥

ضةند وصنة لةو شصعرانةي نالي كة ئاماذة مان بة تايبةتي يةكاني كرد:

بة هةر ضي ضاوي ديني عيشق تميدا شاهيدي سيدقة
بة هةرضي ديدةيي عةقپي تيا شةوكوصر و حةيرانة
مؤخةسةس بوو، مورةخةس بوو، بة ئةسراري كة

تةقريري

ئةجةلل و عةعزةم و ئةعلا لة تةعبيري سوخةندانة

يان:

(حةلقة دةرطوش)ي كةفي رةنطيني تؤية ئةم دةفة
با نةنـــــاپص، لصي مةدة (عن لتمة كف الكفة)

يان:

نةواي ئاهةنطي (قد قامةت) تةريقي جةمعي زؤههادة
قةد و قامةت بة لةهجةي راستي تووبايي عؤششاقة

طؤران و نوصكاري

ثاش كؤتايي شةأي جيهاني يةكةم، همدي همدي همصوري و ثشوودان دةرفةتي وةبيردا هاتن و تمأاماني قووپتر دةسازصت. خولياكاني ئةدةبي و رؤشنبيري طوأ دةطرن. دةرفةت بؤ هات و ضؤو ثةيوةندي، بةتايبةت كةپك وةرطرتن لة كةرةستةكاني ثةيوةندي و راطةياندن، دةأةخسص. خاوةن زةكاكاني كورد لة جمةي ئةدةبي و رؤشنبيري طةلاني دةراوسص ثتر ئاطادار دةبن. هةواپةكاني كةش و هةواي هةنووكةيي ئةورووثا زووتر ئةطاتة دةستيان. ئةمانة ئةبنة هؤ تا بة ثشت بةستن بة طةنجي ئةدةبي خاوةن مايةي خؤيي، مةنطيي طؤمي ئةدةب بشيپةقصنن و رؤحمكي تازة و بةطوأ بةرةوتي ئةدةب ببةخشن. بة تايبةت لةبةر

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كاريطةري بزاظي نوصي ئةدةبي تورك: (ئؤدةباي فةجري ئاتي) لةوان: عبدولحةق حامصد، توفيق فيكرةت و جةلال ساهير)، كوردة خاوةن زةكاكان: شصخ نووري شصخ ساپح، رةشيد نةجيب و طؤران، ئةكةونة خؤ. هةرضةند بزاظي ئةدةبي فارس و عةرةبيش لةو هاندانةدا خاوةن كاريطةري تايبةت بة خؤي بوة. ئةمة لة حاپصكدا بوة كةهةواپةكاني ثيرةمصرد، كة بة رووكردنة كةلتوور و ساماني ئةدةبي طؤأانةكان، بة تايبةت بصساراني و مةلةوي، ضةكةرةي وةها رةوتصكي سةوزاندبوو. شصخ نووري بة بلآو كردنةوةي بةرهةمي زؤر تةكان بة رةوتةكة ئةدات. بةلام دواكات ئةوة مامؤستا طؤرانة كة وةك سةرتةپ و دةنطي سةردةم، بونيادي جياوازي و بانطةشةي نوصخوازي ئةكات. بة ثصشكةش كردني دةقةكاني بةطذ دةقةكاني ثصشوودا ئةضصتةوة و بنةماي شؤأشصكي ديكة لة رةوتي ئةدةبي كورديدا، دائةمةزرصنص. طؤران وةك هةندص خولياي ئةم سةردةمة، بة ئاشنابوون لةطةپ ئةدةبي بياني، دووضاري خؤبةزلزاني نابصت و حاشا لة بنةماكاني ئةدةبي ناكات و بة ثصلةقة ناكةوصتة رووخاندنيان بؤ خؤي شانازي ثصوة ئةكات كة ثيرةمصرد و مةولةوي و شصخ نووري كاريطةرييان لةسةري هةبوة. لصرةدا وةك وصنة ضةند دصأ شصعري شصخ نووري ئةخرصتة بةرسةرنج تا سؤسكةي طاريطةرييةكان بةديار بن:

لة ناو شةثؤلي غةما، سةرنطوون و بص ئارام
بة كصوي سةختي ذيانا بة ثص بة ضنطةأنص
خةريكي هةپمةتي سةركةوتنة بطاتة سةرص
لة ثأ نشصوي كپؤپي بواري لص ئةتةنص
بةدواي يةئس و ئةلةم، تار و ثؤي لة ناخ و لةزام

كةش و هةواي سةردةم، ثاپة ثشتصكي خاوةن زةكاي وةك طؤرانة تا بة قؤستنةوةي دةرفةتي زةمةن و سوود بردن لة تةوان و زةكاي خؤي، لة شؤأشي ئةدةبيدا، بة ثصشكةش كردني دةق، ببصتة رةخنةطري طةورةي دةقةكاني ثصش. بة تايبةت لة قوتابخانةي نالي. طؤران بؤ جارصكي دي روو لة كصشي نةتةوةيي ئةكاتةوة، بةرةو زمانصكي سادة و ثةتي كوردي دةهاذص.وةك روشنبيري سةردةم ئاوأ لة جيهان ئةداتةوة، دةنطي ئةبصتة شصعري سرؤشت و دپداري و جواني، لة وةسفدا هونةرنمايي ئةكات. بة كورتي ض لة ناوةرؤك و ض لة تةشك و شصوازدا، دوودةري نصوطةري و نةك هاوضةشني بةرةو ئةدةبي سةردةمي كوردي ئةكاتةوة. بونيادي شصوازصك ئةنصت كة خاوةن ئاوازة و خاوةن رصأةوة. بونيادصك كة يةك لة قؤناغةكاني ئةدةبي كوردي دياري ئةكات.

لة ثصش هةموو شتصكا ضوونكي كوردم
ضؤلةكةي ناو هةزاران داوي وردم

باپي فأين، دةنووكي هاوار كردن
زياتر ضةقؤم نزيك ئةخا لة طةردن

يان:

ئةوةندةم بيست لة مؤسيقا خرؤشي رؤحي بمطانة
ميزاجي كوردةواريم تمك ضووة دةروومش عةبدؤللآ
دةخملت بم، دةسا بةو لاوك وئاي ئاي و حةيرانة
شةثؤلي رؤحي ميللي ثأ دةرووني مات و ضؤيم كة
لة بمتهؤشم طةلم زياتر بة رؤحم ئاشناي وةيلآ
دة ئةي دةرومش سكالآيةك لةطةپ رؤحي كپؤپم كة

يان:

سپ مةكة لة مةيلي بة طةرمي روانينم
ثياوةكم جوانيية قيبلةطاي ئايينم
تؤ ئةثةرةستم
بؤيةوا مةستم
بؤ ئايينم ئةطةأم
هةندم كةس
با جاأ بدرم
تؤيتوو بةس

بزاظي روانطة و قؤناغي شمركؤبمكةس

ئةطةر بزاظي نومخوازي طؤران لة سالآني ١٩٢٠-٣٠ زاييني‌دا، هةذي، لة شةستةكانيشدا كةپكةپةي

نومخوازي و جؤرمكيتر بوون، ممشك و ئةندمشةي ضةثكم شاعيري سةردةم ئاوس ئةكات. كةپكةپةيةك كة دواتر وةك روانطة لة دايك دةبم و ثانتايي شمعري كوردي دادةطرم. بة واتةي شمركؤ بمكةس روانطة لة شةستةكاندا و لة منداپداني شةستةكانا دةخولقم، لة سةرةتاي حةفتاكانا لة دايك دةبم و لة ناوةراستي حةفتاكاندا ثم دةطرم و دةأواتة ناو جةماوةر. بةياننامةكةي لة ١٩٧٠/٤/٢٥ زاييني لة لايةن: شمركؤ بمكةس، حسمن عارف، كاكة مةم بؤتاني، جةماپ شارباذمأي و جةلالي ميرزاكةريم ئيمزا دةكرم و ئاوقةي جةماوةر ئةكرمتةوة.

«***ياخي بوون لة كؤت و بةندي ثموةر- وةستانةوة دذ بة تةنطةذةكان- بايةخ بةخشين بة ذانةكؤمةلآيةتيةكان – ثةرةدان بة بزاظي شؤأشطمأي و نةتةوةيي – طةأان بةدواي وشةي خؤماپي و دةوپةمةند كردني زمان***»، لةو فاكتانةن كةبؤنومكردنةوة و جياوازي و جؤرمكي هاوضةرخيانة هةوپيان بؤ ئةدرمت. تمثأبووني زةمةن و بأيني قؤناغةكان ثيشان ئةدات كة شمركؤ بمكةس، سةرةتةپي ئةم بزاظةية. دةقةكاني كاردانةوةي خةستيان لة ئةدةبي هاوضةرخدا هةبوة. لاي من تا ئمستا دةربةندي ثةثوولة، شاطوپي بةرهةمةكاني ئةو بةأمزةية.

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هةرضةندنابص نكووبي بكةين كة لة هةر قؤناغمكدا، وصأاي سةرتةثةكان، دةنطي ديكةش بوونيان

راستيةكي حاشا هةپنةطرة. هةر وةك لة قؤتابخانةي بمساراني‌دا، مةولةوي و سةيد و جيهان ئارا و خاثؤي كؤماسي و ... برةويان هةبوة، يان لة قوتابخانةي ناليدا: سالم و كوردي و مةحوي و ... يان لة قوتابخانةي طؤراندا: شمخ نووري و ثيرةممرد و بمكةس و تةنانةت ئةحمةد هةردي و ... وةك دةنط بةرضاون، لة سةردةمي شمركؤ بمكةسيش دا، كةسانمكي وةك: لةتيف هةپمةت، رةفيق سابير، عةبدولآ ثةشمو، محمد عومةر عوسمان، فةرهاد ثيرباب، ئةنوةر مةسيفي، عةباس عةبدؤلآ يوسف، مةهاباد قةرةداغي و بة تايبةت بةختيار عةلي و.... هةن كة هةندمك لةو دةنطانة بؤ بوونة خاوةن دةنطي تايبةت بة خؤ و جيا لة ديتران هةوث ئةدةن هةويةكانيشيان سةمةر بةخش و بةرضاوة. كةضي جياوازي نموان ئةمان ناتوانص و جياوازيية بنةمادارةكاني نموان بمساراني و نالي، يان نالي و طؤران، يان طؤران و شمركؤ بمكةس بمت. تةنانةت

بانطةشةكاني كفري و هةولمريش نةيانتوانيوة بة كردةوة سةدان سةد لة مةدارةكاني روانطة رزطار بين و لة مةدارمكي بة تةواومانا خؤيي دا، بطيرسمنةوة.

تةوةرةي ثموةر – جياواز

شمعر ئةفسوونمكي خؤأسكة، بةدةر لة ثاوان و بةربةند، رةهةندي رمذطاي خوي دةخولقمنص. سةردةم و كةس دةقؤزمتةوة و وةك ماشقةي زةكا و زةمةن، دةخةمبص. بةستمن و دةرفةتةكاني رةوتي هةنووكةيي، هةر وةك ثةلةي تةكنؤلؤذيا و كاذ خستني روانطة و داهمنراوةكان، شمعريشي ثأ تةماتر كردوة. ئةم ثأتةما بوون و بمزاري لة ثاوان و بةنداوة، بةستمني هةنووكةيي و ضاوةأوان لمكراوتري دةخوازة. لة كةش و هةوايةكي وةهادا، **داكار** وةك بةياننامةيةكي نومخواز و جودا خواز ثةسةند، سةرةأاي ضةثكمص خؤزطا و ئاخؤ، هةذان و تةكان بة رةوتي شمعر بة تايبةت لة رؤذهةلآت ئةدات. وةك لة ثةيظي روانين بؤ سةرهةپداني داكار، شي كراوةتةوة، هزري وةها بزاظمك، يةك شةوة قوت نةبوةتةوة. لة طةپ تمأامان – ثةيظين و لمكدانةوةي ضةند ساية، وةك دةقي **بةياننامةي داكار**، بة شموازمكي ديكة و لة رةهةندمكي بة ئةزموونةوة ثراكتيكة ئةبمت و بنةماي «ثموةر- جياواز» هةيدةتؤقمنص. ئاساييية كة كانياوي وةها

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

تةوةرةيةك يةك شةوة هةينةتوقيبص و بة سالآن تمأامان و ثشكنين و لمكدانةوة، ثاثةثشتي وةها هزرمك بووبن. هةرضي بص «ثموةر – جياواز» كةشفمكي نوص و سةردةمانة بوو كة زةيني خاوةن زةكا و ثةروةردةكراوي رةخنةطر ثمي طةيشتوة. هةر ضةند واذةي جياواز وةك ضةمك و ماناي سانايي و رووةكي لة مةذترةوة لة ئارادا بوة، تةنانةت بةأمز عةبدولقةهاري شمخ لة ثةأاوي «ئةزموونةكاني شمعري كوردي هةولمر، ٢٠٠١» ئاماذةي ثمكردوة، بةلآم وةك ثرؤذةيةكي بةكردةوة و هزرمةند و خاوةن تيؤري و دةنط، يةكةم جار لة لايةن رةخنةطر فةرزاد مير ئةحمةدييةوة، ثرؤظةكرا. ميرئةحمةدي سةرةأاي ناوبردكردني دةنطة جياوازةكان: **(سالح سووزةني - ئيبراهيم ئةحمةدي نيا – رةووف مةحموودثوور- بمهزاد كوردستاني – يوونس رةزايي و رةزا عةليثوور)**، رخنة و شيكاري لةسةر دةقي شمعري ئةواني دةس ثمكرد. تةنانةت ثاش خستنة بةر رخنةي زؤرمك لة دةقةكان و هاوكات لة طةل يةكةمين سمينار كة بؤ شيكاري لةسةر ئةو ثرؤذةية، كة لة خةرماناني ١٣٨١ كؤضي هةتاوي لة مةريوان بةسترا، لة شرؤظةدا، وةك يةكةم مانيفستي ئةو ثرؤذةية، تايبةتيةكاني شمعري جياواز هاتنة ثؤلمن كردن. ئةم ثرؤذةية بة ثمضةوانةي روانطة و كفري و

هةولمر و داكار، لة لايةن رةخنةطرةوة هاتةداهمنان. ئةواني كة، لة لايةن خودي شاعمرانةوة جاأيان بؤ ئةدرا. كةضي ثموةدر- جياواز، شروظةكردنمكي رخنةطرانة بوو كة لة لايةن رةخنةطرةوة، جيددي و خاوةن تيؤري، لة سةر دةقة نةهاوضةشنةكان هاتة وتار. **شمعري جياواز، خاوةن تايبةتي جياوازبوونة لة دوو همثي مةذووي و هاوزمةنيدا.** جياوازيةكي بةرباس، نةك لة ئاست بةرهةمةكاني ثمش خؤيان زةق و ديارن بةثيكوو لة ئاست بةرهةمةكاني سةردةمي خؤشيان خاوةن ئةو تايبةتمةنديةن. ئةو دةنطانةش كة وةك جياواز لة لايةن خاوةن ثرؤذةكةوة ثؤلمن كراون، خاوةن جياوازي بةرضاون. هةرضةند بةأاي من لة ناو ئةو دةنطانةشدا هةية كة لة مةداردا طيرساوةتةوة.

لاي هةندمص لة رادةربأان، جياواز بوون لةطةث داهمنةر بووندا تؤفيري هةية. بؤ ومنة عةبدؤل قةهاري شمخ؛ وةها بؤضوونمكي هةية. كةضي لة ثرؤذةي جياوازدا، جياوازي و نومخواز بوون و داهمنان ثمكةوة شملراون. ثرؤذةي جياواز، نرخي مةذوو ناسأمتةوة. وةك كةمايةتي ناأوانمتة شمعري ثموةر. بة ثمضةوانةوة، لاي واية بةسةر شاني ثموةرةوة رسكاو بوون و بزاظي، بؤ سةر بنةما و بنضاخي ثموةر ئةقلأمتةوة. روانيني شمعري جياواز بؤ ثموةر

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

روانينمكي رمزدارانةو بايةخ ثمبةخشة. هةرضةند رخنةطرانةش بمت. شمعري جياواز نايةومت بة ومران كردن و سأينةوةي مصذوو، دةرةتاني بوون، بؤ خؤي بسازمنص. بمساراني و مةولةوي و نالي و مةحوي و... بةكؤيةكةكاني ئةدةبي كوردي ئةزانمت. طؤران و شمركؤ بمكةس وةك نومكةرةوةو رؤح بةشي ئةدةبي سةردةم لمك ئةداتةوة. بة تايبةت شمركو بة دةنطي طةورةو جيهاني شمعري كوردي ئةناسمت. هةرضةند بة ثمي ئةزموون و تمطةيشتوويي سةردةم و داهمنان، خومندنةوةي تايبةتي لةسةر دةقةكان هةية. جياواز خؤي بة ئةپقةيةك لة مصذوو ئةزانمت كة بة بمص ئاپقةكاني ثمش و ثاش خؤي ثضأاوو و بمبايةخة. هةرضةند دةنطة جياوازةكان بةردةوام هةوپ ئةدةن لةطةپ دةقةكاني خؤشيان دا جياواز بن. بؤ ومنة ئةطةر سةرنجي دةقةكاني ساپح سووزةني بدةين، جياوازي بةردةوامان لة قؤناغةكان دا بؤ بة ديار ئةكةوص*. جياواز لةطةپ هةندص روانطةي بةرتةسك دا تؤفيري يةكجار زؤر و يةك نةطيرة. بةتايبةت ئةو روانطانة كة لة هةوپدان بة ومران كردني مصذوو و سأينةوةي دةنطةكان، لة مصذوودا دابةزن.

ثموةر- جياواز، ثشت بة دةق دةبةستم نةك زاراوةو خمپ و زةمةن. ئةوةتا لة هةورامان تا مووكرياني تةنيوةتةوة. ئاطادارم كة مير ئةحمةدي بة

شومن دةنطي جياوازدا زؤر دةقي لةكي و كرمانجي باكووريشي تاووتوص كردوة.

مةخابن هةندص بؤضوون لةهةوپدان تا لة تريبوونة تايبةتةكانةوة، ثموةر- جياواز، بةرةو مةبةست و رةهةندي دپخواز و نةك هاوضةشن لابدةن.

ئةمةش لة حاپمكداية كة ثموةر – جياواز لةسةر بنةماي ضةند دةنطي و ثلؤرال دامةزراوة نةك هةوپ دان بؤمةنزوومةسازي (ئةستمرة – سةيارة) و مةدار دادتاشمن. هةروةك ثموةر جياواز ثشت بة دةقة بةردةستةكان دةبةستم نةك وادة و بةپمن دان. ديارة وادة و بةپمن دان كاري أمخراوة جةماوةري و ثيشةيي و رامياري‌يةكانة نةك ئةديب و ئةدةبيات. ئةدةبيات بة ثمضةوانةوة، باس لةسةر دةق ئةكات. ئةوةي هةس بةرباس و جمي سةرنجة نةك ئةوةي كة لةوانةية لة داهاتوودا ببمص.

سةرضاوة:

١. مصذووي ئةدةبي كوردي بةرطي يةكةم – دوكتؤر مارف خةزنةدار
٢. مصذووي ومذةي كوردي ١و٢- چفيزادة
٣. دةفتةرمكي دةسنووسي شمعري يارسان
٤. ديواني بمساراني بةرطي يةكةم – كؤكردنةوةو لمكدانةوةي كةيومةرس نيكرةفتار

٥. ديواني مةولةوي – كؤكردنةوةو لمكدانةوةي عةبدولكةريم مؤدةريس
٦. كةشكؤلمكي دةسنووس كة ضةثكمَ شيعري ئةحمةد تةختةيي و ضةند شاعيري ديكةي طؤراني تمداية
٧. ديواني سةيدي هةورامي – كؤكردنةوةو لمكدانةوةي كاردؤخي
٨. ديواني نالي
٩. كارواني شيعري نويي كوردي – بةرطي يةكةم، ضاثي دووهةم، كاكةي فةلاح
١٠. بزووتنةوةي روانطة و شيعري نويي كوردي
١١. ثشكؤ و خؤيةممش – ئازاد عةبدولواحيد
١٢. ئةزموونةكاني شيعري كوردي – عةبدولقةهاري شمخ
١٣. طؤظاري زرصبار ذمارة ٥ و ٤
١٤. دةفتةري خةتيي (طوية طةنم)، ضةثكمَ بةرهةمي رةخنةيي فةرزاد ميرئةحمةدي
١٥. شرؤظة، تايبةت نامةي يةكةمين سميناري شيكاري ثموةر – جياواز
١٦. مكتبهاي ادبي جلد اول – رضا سيد حسيني
١٧. سرودهاي ديني يارسان – ماشا الله سوري
١٨. سرود خزان محمد عادل محمدثور

١٩. بعد زيباشناختي هربرت ماركوزة – ترجمة داريوش مهر جويي

☆ بؤ ومنة ئاوا لةم سمَ نموونة دةقة بدةنةوة كة لة سمَ قؤناخي شيعري تايبةتدا هاتؤتة بلآو بوونةوة؛ **«كمَ دةيزاني كة ئاوا، تةناف هةپخةن بؤ شارمَ (١) دةستي شةقاميش ببأن، كؤلآن بدةن لة دارمَ...» كة وةك شيعريكي كلاسيكي دةنطدانةوةي جيهاني هةبوو...**

(٢) **شمرو ثيَنط بوو بة شةأيان/بة ضنط سكي يةكيان دأي/ كابرايةكي راوضي هات و بة خؤأايي/ ثمستي هةردووكياني كأي»** كة قؤناخمكي ترة لة دةقةكاني كاك سايا دا و بةأاشكاري لةطةل قؤناخي ثمشوو جياوازة.

(٣) «**سمَلآوم لة هزرت هةتا**...

.................................**مـ/ن**

.................................**بةلمشاو**

هةتا خؤت بةدةطمةن.

كةسةرةتاي شيعرةساتي حةوتةوثمشتر لة لايةن بةرمز ميرئةحمةدييةوة باسي لةسةركراوة...... تةنانةت شيعرةكاني **سووزةني** دواي شيعرة ساتيش لةطةل شيعرةسات جياوازن. بأوانة شيعري ١٦ و

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

وةهمةكاني **ئةشق و تابؤكاني دةمامك** هةر لةو
شاعيرة!

بەرهەمەکانی تری نووسەر:

دیاری.......................... شیعر

سەمفۆنیا....................... شیعر

هەزار دیوا ی کەڵکەت لە پرسەدا...

درۆ م.قەددەسەکان............ شیعر

شیعرەسات................... ناشیعر

بە ژمارەی تەلەفۆنەکانی عالەم.......

وەهمەکانی ئەشق و تابۆکانی دەمامک

**

لە ژێر تیشکی رەخنەدا (١) و (٢) ......

رەخنە و خوێندنەوە

وتار.......... وەرگێڕان و ئامادە کردن

دیاری .... شانۆنامە

دەوران دەوران.............. شانۆنامە

و.....

Vtar...

BY

SALEH SUZENI

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com